

# Clavinova®

## CLP-280/270

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de utilizar el Clavinova, lea las "PRECAUCIONES" que debe tener en cuenta en las páginas 3-4.

#### **IMPORTANTE**

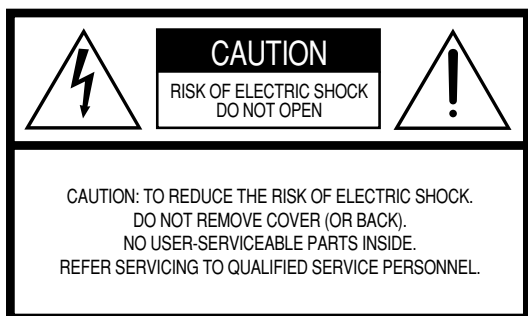
—Verifique la alimentación de corriente—

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. Es posible que en algunas zonas se suministre un selector de tensión en la parte posterior de la unidad principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

# SPECIAL MESSAGE SECTION

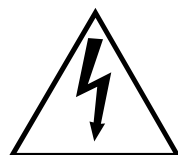
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

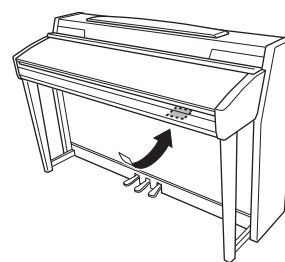
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



CLP-280/270

**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



### ADVERTENCIA

**Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:**

#### Suministro de energía/Cable de alimentación

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- Utilice únicamente el enchufe y cable de alimentación que se proporcionan con el equipo.
- No tienda el cable de corriente cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

#### No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

#### Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

#### Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe de corriente se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio calificado de Yamaha.



### ATENCIÓN

**Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:**

#### Suministro de energía/Cable de alimentación

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el instrumento por períodos de tiempo prolongados y durante tormentas eléctricas.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

#### Montaje

- Lea detenidamente la documentación adjunta en la que se explica el proceso de armado. Si el instrumento no se arma en el orden correcto, puede dañarse o incluso causar lesiones.

#### Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte todos los cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared.
- No ponga el instrumento pegado contra la pared (deje un espacio de por lo menos 3 cm/1 pulgada), ya que puede afectar la circulación de aire y hacer que el instrumento se caliente en exceso.

## Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

## Mantenimiento

- (Para modelos con acabado pulido) Quite el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza ya que las pequeñas partículas de suciedad pueden rayar el acabado del instrumento.
- Cuando limpie el instrumento utilice un paño suave y seco o ligeramente mojado. No use líquidos diluyentes de pintura, disolventes, fluidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

## Atención: manejo

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la tapa de las teclas, y no meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa de las teclas o del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de cualquier otro tipo en los huecos de la tapa de las teclas, del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- (Para modelos con acabado pulido) No golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana ni con objetos duros de cualquier otro tipo, ya que el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento por mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

## Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue ni se suba al banco. Su uso como herramienta, escalera o con cualquier otro objetivo puede ser la causa de accidentes o lesiones.
- En el banco debe sentarse solamente una persona por vez, para evitar la posibilidad de accidentes o lesiones.
- En el caso de modelos con banco de altura ajustable, no intente ajustar la altura mientras está sentado en él, dado que ello puede forzar excesivamente el mecanismo de ajuste, lo que posiblemente causará daños en el mecanismo o incluso lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan con el uso, apriételos periódicamente utilizando la herramienta suministrada.

## Guardar datos

### Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Los datos que se encuentran en la memoria (consulte la página 43) se pierden al desconectar la alimentación del instrumento. Guarde los datos en un dispositivo de almacenamiento USB o dispositivo externo como un ordenador. Los datos guardados pueden perderse por un funcionamiento defectuoso o un manejo incorrecto. Guarde los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o dispositivo externo como un ordenador.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Le damos las gracias por elegir el Yamaha Clavinova CLP-280/270. Para aprovechar al máximo el potencial y las características del Clavinova, lea a fondo este Manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para posteriores referencias.

## Acerca del Manual de instrucciones y el Folleto de referencia

Este manual consta de cuatro secciones principales: “Introducción”, “Operaciones básicas”, “Ajustes detallados” y “Apéndice”. También se proporciona un “Folleto de referencia”.

- Introducción:** Lea primero esta sección. Para aprender a usar el Clavinova y sus funciones en situaciones concretas, consulte la sección “Índice de aplicaciones” de la página 6 y “Características”, en la página 10.
- Operaciones básicas:** Esta sección principal explica cómo utilizar las funciones básicas. Cuando vaya a tocar con el Clavinova, puede consultar esta sección. Si tiene alguna duda o no conoce algún término, consulte la sección “Preguntas sobre operaciones y funciones” en la página 99, o el “Índice” en la página 117.
- Ajustes detallados:** Esta sección explica cómo realizar los ajustes detallados para las diversas funciones del Clavinova. Consulte esta sección cuando sea necesario.
- Apéndice:** En esta sección se presenta información sobre solución de problemas, una descripción de las voces predeterminadas y otros materiales de referencia.
- Folleto de referencia:** Lista de voces XG, formato de datos MIDI, etc.

- En este Manual de instrucciones se hará referencia a los modelos CLP-280/270 como el CLP/Clavinova.
- Las ilustraciones y pantallas LCD que se muestran en este manual sólo tienen propósitos ilustrativos y pueden ser diferentes de las de su instrumento.
- La copia de software o datos musicales disponibles en el mercado para un uso distinto al uso personal está estrictamente prohibido.

### AVISO DE COPYRIGHT

Este producto incorpora y contiene programas informáticos y contenido cuyos derechos de autor pertenecen a Yamaha o a terceros que han otorgado a Yamaha permiso para utilizarlos. El material protegido por copyright incluye, sin restricciones, todo el software informático, archivos MIDI, etc. Todo uso no autorizado, y ajeno al uso personal, del contenido y de estos programas está prohibido por las leyes relevantes. Cualquier infracción del copyright tendrá consecuencias legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES. Este dispositivo puede utilizar diferentes tipos y formatos de datos musicales, al optimizarlos por adelantado con el formato adecuado para su uso con el dispositivo. Como resultado, es posible que este dispositivo no los reproduzca con la precisión que sus productores o compositores hubieran deseado.

### ■ Marcas registradas

- Apple y Macintosh son marcas registradas de Apple Computer, Inc. en EE.UU. y en otros países.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation.
- SmartMedia es una marca registrada de Toshiba Corporation.
- Las demás marcas registradas pertenecen a sus respectivos propietarios.

### Afinar

A diferencia de los pianos acústicos, el Clavinova no requiere afinación. Siempre está perfectamente afinado.

### Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el Clavinova con sus otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontada.

Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye en paredes ni deje que descansa sobre su lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni golpes excesivos.

Después de transportar el instrumento, siga estos pasos para asegurar un rendimiento óptimo de la función iAFC (página 81):

- Coloque el Clavinova de forma que el panel posterior esté a al menos 10 cm de la pared.
- Realice un ajuste automático de la función iAFC (página 82).

## Accesorios incluidos

- Colección de partituras “50 greats for the Piano”
- Manual de instrucciones
- Lista de datos
- Banco (incluido u opcional, según el país)
- Accessory CD-ROM for Windows
- Guía de instalación del Accessory CD-ROM for Windows

# Contenido

## Introduction..... 2

<b>PRECAUTIONS D'USAGE .....</b>	<b>3</b>
A propos de ce Mode d'emploi et du Livret de référence .....	5
Accessoires inclus .....	5
<b>Table des matières .....</b>	<b>6</b>
<b>Index des applications .....</b>	<b>8</b>
<b>Bornes et commandes du panneau .....</b>	<b>10</b>
<b>Introduction aux commandes.....</b>	<b>12</b>
<b>Avant d'utiliser le Clavinova.....</b>	<b>14</b>
A propos du couvercle du clavier .....	14
A propos du pupitre.....	14
A propos des crochets .....	14
Mettez l'instrument sous tension .....	15
Réglage du contraste de l'écran .....	16
Réglage du volume .....	16
Utilisation du casque d'écoute .....	16
Réglage automatique de l'iAFC .....	16

## Fonctionnement de base..... 17

<b>Ecoute des morceaux de démonstration .....</b>	<b>18</b>
<b>Ecoute de 50 morceaux de piano prédéfinis .....</b>	<b>20</b>
Exécution des 50 morceaux de piano prédéfinis .....	20
Exercices pour une main sur les 50 morceaux prédéfinis.....	22
Exercices à l'aide de la fonction Repeat Playback sur les morceaux prédéfinis .....	23
<b>Sélection et reproduction de voix .....</b>	<b>25</b>
Sélection de voix.....	25
Utilisation des pédales .....	26
Application d'effets de variation au son [BRILLIANCE] (Clarté)/[REVERB] (Réverbération)/[CHORUS] (Chorus) .....	27
Combinaison de deux voix (mode Dual) .....	29
Partage de la portée du clavier et exécution de deux voix différentes (mode Split).....	31
Utilisation du métronome.....	33
<b>Enregistrement de votre prestation .....</b>	<b>34</b>
Enregistrement d'un nouveau morceau .....	34
Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement.....	35
Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes .....	39
Autres techniques d'enregistrement.....	40
<b>Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers...[FILE/SONG SETTING] .....</b>	<b>43</b>
Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save] .....	46
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB ... [Delete] .....	47
Modification du nom d'un morceau...[Rename] .....	48
Copie de fichier ... [Copy] .....	49
Déplacement de fichier ... [Move].....	51

Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB ... [MakeDir] .....	52
Formatage d'un périphérique de stockage USB ... [Format] .....	52
Sélection automatique d'un morceau dans le support de stockage ... [SongAutoOpen] .....	53
Modification du type de caractères à l'écran...[CharCode] .....	53
<b>Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce...</b>	<b>54</b>
Reproduction d'un morceau .....	54
Activation et désactivation de la reproduction de partie .....	57
Type de données de morceau pris en charge .....	57
<b>Connexions.....</b>	<b>58</b>
Connecteurs .....	58
Connexion à un périphérique de stockage USB.....	60
Connexion à un ordinateur .....	63

## Réglages détaillés ..... 65

<b>Réglages détaillés.....</b>	<b>66</b>
Liste des paramètres .....	66
Exécution de réglages détaillés .....	69
<b>Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING] .....</b>	<b>71</b>
<b>Réglages détaillés du métronome METRONOME [SETTING] .....</b>	<b>74</b>
<b>Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING].....</b>	<b>75</b>
<b>Réglages détaillés de l'iAFC [iAFC SETTING] .....</b>	<b>81</b>
<b>Autres réglages [FUNCTION] .....</b>	<b>83</b>
<b>Liste des messages .....</b>	<b>93</b>
<b>Questions concernant les opérations et les fonctions.....</b>	<b>99</b>

## Annexe ..... 101

<b>Résolution des problèmes.....</b>	<b>102</b>
<b>Compatibilité des données .....</b>	<b>104</b>
<b>Liste des voix prédéfinies.....</b>	<b>106</b>
<b>Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) .....</b>	<b>108</b>
<b>CLP-280/270 : Assemblage du pupitre du clavier .....</b>	<b>109</b>
<b>Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes .....</b>	<b>114</b>
<b>Installation d'un lecteur de disquette (en option) .....</b>	<b>115</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>116</b>
<b>Index.....</b>	<b>117</b>

# Índice de aplicaciones

Utilice este índice para encontrar las páginas de referencia que puedan serle de ayuda para su aplicación y situación.

---

## Escuchar

---

- Escuchar canciones de demostración ..... “Escuchar las melodías de demostración” en la página 18  
“Playing the 50 Piano Preset Songs” en la página 20
- Escuchar canciones de demostración con distintas voces  
..... “Escuchar las melodías de demostración” en la página 18
- Escuchar canciones de las “50 grandes canciones para el piano”  
..... “Playing the 50 Piano Preset Songs” en la página 20
- Escuchar mi interpretación grabada  
..... “Reproducción de canciones grabadas y datos musicales comercializados” en la página 54
- Escuchar canciones en el dispositivo de almacenamiento USB  
..... “Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB” en la página 60  
..... “Reproducción de canciones grabadas y datos musicales comercializados” en la página 54

---

## Tocar

---

- Utilizar tres pedales..... “Utilización de los pedales” en la página 26
- Tocar un acompañamiento apropiado para el tono ..... “Cambio de clave [TRANSPOSE]” en la página 83

---

## Cambiar el color tonal

---

- Ver la lista de voces ..... “Lista de voces preseleccionadas” en la página 106
- Simular una sala de conciertos ..... “[REVERB]” en la página 28
- Combinar dos voces..... “Combinación de dos voces (modo Dual)” en la página 29
- Tocar sonidos diferentes con la mano izquierda y la mano derecha  
.. “División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo Split)” en la página 31
- Hacer que una voz sea más brillante y aguda, o más suave y lisa..... “[BRILLIANCE]” en la página 27
- Añadir difusión al sonido..... “[CHORUS]” en la página 28
- Convertir el sonido en tridimensional ..... “Ajustes detallados para iAFC [iAFC SETTING]” en la página 81

---

## Practicar

---

- Silenciar la parte de la mano derecha o la de la mano izquierda .....  
..... “Practicar la parte de una mano con las 50 canciones preseleccionadas” en la página 22
- Practicar con un tempo exacto y constante ..... “Uso del metrónomo” en la página 33
- Practicar con una canción grabada ..... “Grabación de su interpretación” en la página 34  
“Activación y desactivación de la reproducción de partes” en la página 57

---

## Grabar

---

- Grabar una interpretación..... “Grabación de su interpretación” en la página 34
- Borrado o copia de canciones grabadas  
.. “Almacenamiento de canciones grabadas y manipulación de archivos... [FILE/SONG SETTING]” en la página 43

---

## Ajustes

---

- Realizar ajustes detallados para grabación y reproducción  
 ..... “Ajustes detallados para grabación y reproducción [FILE/SONG SETTING]” en la página 71
- Realizar ajustes detallados para el metrónomo  
 ..... “Ajustes detallados para el metrónomo METRONOME [SETTING]” en la página 74
- Realizar ajustes detallados para las voces  
 ..... “Ajustes detallados para las voces [VOICE SETTING]” en la página 75
- Realizar ajustes detallados para el Clavinova ..... “Otros ajustes [FUNCTION]” en la página 83

---

## Conectar el Clavinova a otros dispositivos

---

- ¿Qué es MIDI?..... “Acerca de MIDI” en la página 58
- Realizar ajustes detallados para el MIDI  
 ..... “Configuración del canal de transmisión MIDI” –  
 ..... “Selección del tipo de datos transmitido a través de MIDI” en las páginas 89 – 90
- Grabar una interpretación..... “Clavijas de patillas AUX OUT [R][L]” en la página 59
- Subir el volumen..... “Clavijas de patillas AUX OUT [R][L]” en la página 59
- Emitir sonidos de otros instrumentos desde el Clavinova ..... “Tomas AUX IN [R], [L/L+R]” en la página 59
- Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB  
 ..... “Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB” en la página 60
- Conectar el Clavinova a un ordenador ..... “Conexión de un ordenador personal” en la página 63

---

## Montaje

---

- Montaje y desmontaje del Clavinova ..... “CLP-280/270: Montaje del soporte para teclado” en la página 109

---

## Solución rápida

---

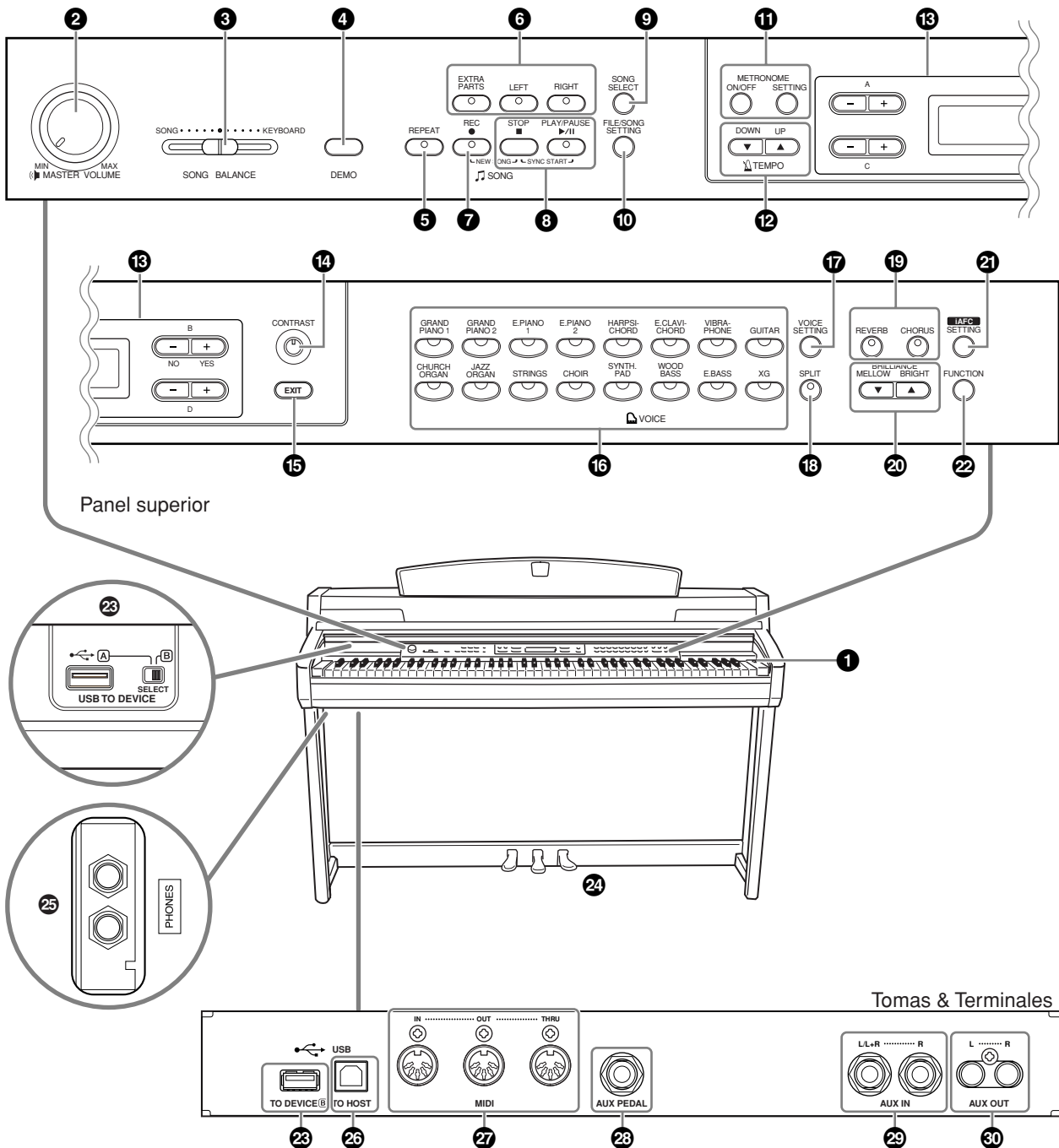
- Qué ofrece el Clavinova ..... “Índice de aplicaciones” en la página 8  
 ..... “Controles y terminales del panel” en la página 10
- Volver a la pantalla principal ..... “EXIT button” en la página 13
- Recuperar los ajustes iniciales del Clavinova  
 ..... “Reposición de los ajustes normales (iniciales) [FactorySet]” en la página 91
- Significado de los mensajes ..... “Lista de mensajes” en la página 93
- Si tiene preguntas sobre operaciones y funciones  
 ..... “Preguntas sobre operaciones y funciones” en la página 99
- Resolución de problemas ..... “Solución de problemas” en la página 102

# Controles y terminales del panel

El piano digital Yamaha CLP-280/270 Clavinova ofrece un realismo sónico incomparable y la sensación real de tocar un piano de cola, y ofrece la tecnología de generación de sonido AWM (memoria de ondas avanzada) original de Yamaha que permite obtener sonidos musicales y variados de gran riqueza.

El CLP-270 incluye un teclado GH3 (acción de martillo regulado 3) que varía el peso de las teclas según su rango, mientras que el CLP-280 se precia de disponer de un teclado de madera natural que mejora las características del GH3 (incluidas teclas blancas de auténtica madera), para reproducir con la máxima fidelidad posible la experiencia de tocar un auténtico piano de cola acústico. Gracias a estos dos tipos de teclado, puede utilizar técnicas que sólo son posibles en los pianos de cola, como tocar la misma nota sucesivamente y combinar los sonidos suavemente sin utilizar el pedal amortiguador, o tocar la misma tecla rápidamente y lograr una articulación perfecta sin que el sonido se corte de modo poco natural. La sorprendentemente auténtica voz de piano de cola 1 de ambos instrumentos también incluye:

- Muestreo dinámico mediante muestras de distintas velocidades para lograr mayor realismo;
- Resonancia de cuerdas (página 88), que imita con exactitud la resonancia especial de las tablas de un piano;
- Muestreo de sostenido (página 88), que emplea muestras de la resonancia de la caja de sonido y las cuerdas de un piano de cola acústico cuando se pisa el pedal amortiguador; y
- Muestras con desactivación de teclas, que añaden el sonido sutil que se produce cuando se sueltan las teclas.



- ❶ **Interruptor [POWER]** . . . . . página 15
- ❷ **Control [MASTER VOLUME]** . . . . . página 16  
Ajuste el nivel de volumen con este mando.
- ❸ **Control deslizante [SONG BALANCE].** . . . . .  
página 42  
Esto permite ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el sonido de lo que está tocando con el teclado.
- ❹ **Botón [DEMO] (demostración . . .** página 18  
Se dispone de reproducción de demostración para cada voz.
- ❺ **Botón [REPEAT].** . . . . . página 23  
Para reproducir varias veces una canción o especificar un margen (en tiempos) dentro de una canción para repetir la reproducción.
- ❻ **Botones [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTS]**  
. . . . . páginas 22, 34, 39  
Para activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha según lo necesite para que pueda practicar la parte correspondiente (la parte que está apagada) del teclado.
- ❼ **Botón [REC].** . . . . . página 34  
Para grabar su interpretación al piano.
- ❽ **Botones [PLAY/PAUSE], [STOP]**  
. . . . . páginas 20, 54  
Para reproducir las canciones predeterminadas, el material grabado o datos musicales disponibles en el mercado, etc.
- ❾ **Botón [SONG SELECT]** . . . . . páginas 20, 54  
Para seleccionar la canción para reproducir o editar.
- ❿ **Botón [FILE/SONG SETTING]** . . . . . páginas 43, 71  
Para guardar canciones grabadas y gestionar archivos de canciones. También permite hacer ajustes detallados para la grabación y reproducción de la canción.
- ⓫ **Botones METRONOME [ON/OFF], METRONOME [SETTING]** páginas 33, 66, 74  
Para utilizar las funciones de metrónomo.
- ⓬ **Botones TEMPO [UP][DOWN]** . . . . . página 33  
Para cambiar la velocidad de reproducción (tempo) de la canción y el metrónomo.
- ⓭ **Botones A – D [-][+], pantalla.** . . . . . página 12
- ⓮ **Control [CONTRAST]** . . . . . página 16  
Para ajustar el contraste de la pantalla
- ⓯ **Botón [EXIT]** . . . . . página 13  
Al presionar este botón, regresa a la pantalla inicial (la que aparece cuando se enciende el instrumento).
- ⓰ **Botones de grupos de voces** . . . . . página 25  
Para elegir los grupos de voces. Hay disponibles 16 grupos de voces, incluido piano de cola. También puede combinar dos voces y utilizarlas juntas.
- ⓱ **Botón [VOICE SETTING]** . . . . . páginas 67, 75  
Para realizar ajustes detallados del sonido y los efectos de una voz.
- ⓲ **Botón [SPLIT]** . . . . . página 31  
Puede tocar diferentes voces de las secciones izquierda y derecha del teclado.

- ⓳ **Botones [REVERB], [CHORUS]** . . . . . página 28  
Añaden el efecto de reverberación y coro al sonido.
- ⓴ **Botones BRILLIANCE [MELLOW][BRIGHT]**  
. . . . . página 27  
Ajustan el brillo del sonido.
- ⓵ **Botón [iAFC SETTING]** . . . . . páginas 67, 81  
Cuando iAFC está activado, el Clavinova sonará con mayor profundidad y más resonancia, como si fuera un instrumento musical acústico. Puede activar o desactivar el iAFC o hacer otros ajustes detallados.

Para obtener los mejores resultados de iAFC, le recomendamos que haga lo siguiente.

- Coloque el Clavinova de forma que su panel posterior esté como mínimo a 10 cm de la pared.
- Realice el ajuste automático después de encender el Clavinova por primera vez o después de trasladar el Clavinova a otro lugar (página 82).

- ⓶ **Botón [FUNCTION]** . . . . . páginas 68, 83  
Esto permite realizar ajustes detallados, como el de la pulsación del teclado o ajustes finos del tono o del MIDI.
- ⓷ **Terminales USB [TO DEVICE].** . . . . . página 58  
Para conectar el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, lo que permite guardar y cargar datos a y desde el dispositivo conectado. El instrumento cuenta con dos terminales [TO DEVICE], A y B, que se pueden especificar con el interruptor [SELECT].
- ⓸ **Pedal de suavidad (izquierdo), pedal de sostenido (central), pedal amortiguador (derecho)** . . . . . página 26  
Para producir una amplia gama efectos expresivos similar a los que producen los pedales de un piano acústico. Estos pedales también se pueden asignar a varias funciones.
- ⓹ **[PHONES], tomas.** . . . . . página 16  
Para conectar un juego de auriculares estéreo estándar, y poder practicar en privado.
- ⓺ **Terminal USB [TO HOST].** . . . . . página 58  
Para conectar el instrumento al ordenador para transferir datos MIDI entre el Clavinova y el ordenador.
- ⓻ **Terminales MIDI [IN][OUT][THRU]** . . . . .  
página 58  
Para conectar dispositivos externos MIDI y utilizar varias funciones MIDI.
- ⓼ **Toma [AUX PEDAL]** . . . . . página 58  
Para conectar un pedal opcional y controlar con el pie distintas funciones asignables.
- ⓽ **Tomas AUX IN [L/L+R] [R]** . . . . . página 59  
Para conectar un generador de tonos externo, que le reproducir el sonido de ese dispositivo mediante el sistema de sonido interno y los altavoces del Clavinova.
- ⓾ **Tomas AUX OUT [L][R]** . . . . . página 59  
Para emitir el sonido del Clavinova mediante un sistema de sonido externo o conectarlo a otro dispositivo (un grabador de cintas de cassette, etc.) para grabar la interpretación.

# Introducción a los controles

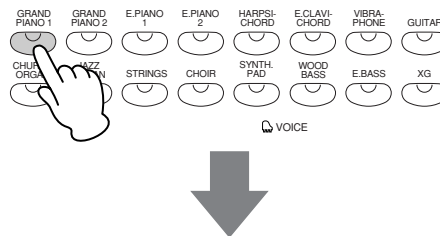
Este instrumento tiene muchos botones y controles que pueden impresionar al principio. No obstante, cuando entienda las operaciones básicas, comprobará que el instrumento es muy fácil de utilizar.

## Pulse los botones correspondientes a la función que desea utilizar.

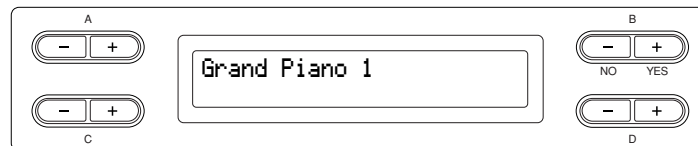
Los botones son la forma de acceder a las funciones.

Por ejemplo, si quiere cambiar una voz, presione uno de los botones de grupos de voz de la derecha del panel, o si quiere escuchar una canción predeterminedada, presione el botón [SONG SELECT] de la izquierda del panel.

Para conocer las funciones que están asignadas a cada botón, consulte “Controles y terminales del panel” on page 10.

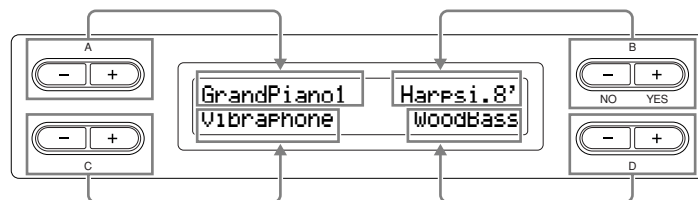


Cuando presiona un botón, el contenido o parámetro relacionado aparece en la pantalla. Por ejemplo, cuando presiona un botón de voz, aparece el nombre de la voz o cuando presiona el botón [SONG SELECT], se muestra un nombre de canción en la pantalla. Cuando presione un botón, compruebe las indicaciones en pantalla.



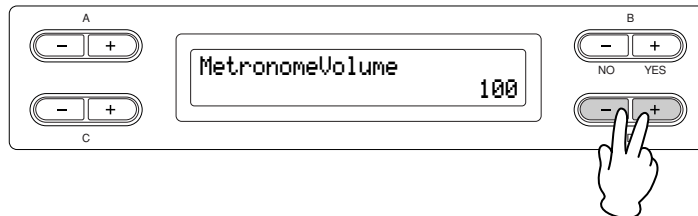
## Selección de elementos o parámetros con los botones junto a la pantalla.

Cada función puede incluir distintos elementos o parámetros que puede elegir. Para seleccionar un elemento o parámetro, presione los botones A [-][+] - D [-][+]. Cada parámetro de la pantalla corresponde al botón A [-][+] - D [-][+] junto a él.



■ **Para restablecer los valores o parámetros, pulse los botones [-][+] simultáneamente.**

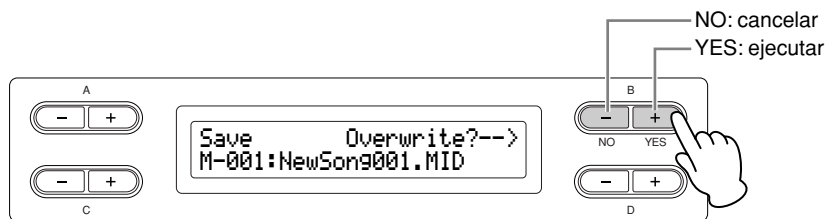
Si ha cambiado los parámetros o ajustes, quizá quiera restablecer sus valores iniciales. Para hacerlo, lo único que tiene que hacer es mantener presionado los botones [-][+] simultáneamente.



Los botones TEMPO y BRILLIANCE tienen la misma forma que los botones A [-][+] – D [-][+]. Puede restablecer sus valores o parámetros presionando ambos botones simultáneamente.

■ **Para ejecutar cancelar la operación, presione el botón B [- (NO)] [+ (YES)].**

Si aparece un mensaje de confirmación en la esquina superior derecha de la pantalla, presione el botón B [- (NO)][+ (YES)] para ejecutar o cancelar la operación.

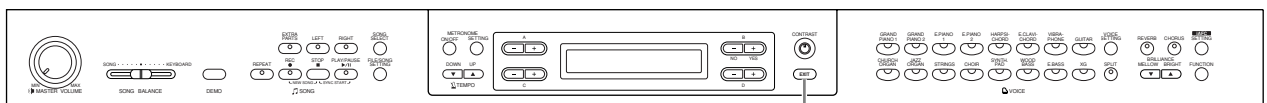


NO: cancelar  
YES: ejecutar

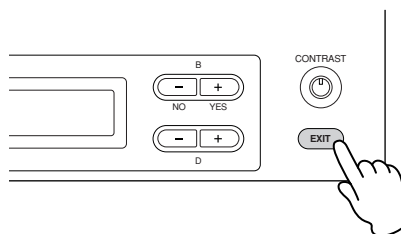
**Presione el botón [EXIT] para salir de una función.**

El botón [EXIT] sirve para “salir” de las funciones.

Una vez que haya utilizado una función y quiera salir de ella, presione el botón [EXIT].



[EXIT], botón



# Antes de usar el Clavinova

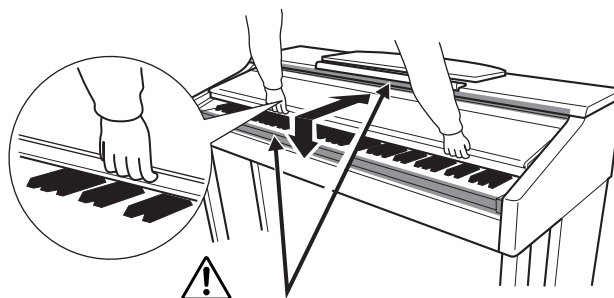
## Acerca de la tapa del teclado

### Para abrir la tapa del teclado:

Levante ligeramente la tapa y, a continuación, empújela y deslícela para abrirla.

### Para cerrar la tapa del teclado:

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y después bájela suavemente hacia el teclado.



Tenga cuidado para no pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

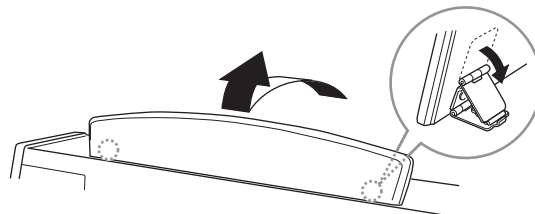
### ⚠ ATENCIÓN

Cuando abra o cierre la tapa, sujétela con las dos manos. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la cubierta y la unidad. No coloque objetos, como piezas metálicas o papeles, sobre la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños colocados sobre la tapa del teclado, al abrirla podrían caer dentro de la unidad y sería muy difícil extraerlos. Esto podría provocar descargas eléctricas, cortocircuitos, fuego u otros daños graves al instrumento.

## Acerca del atril

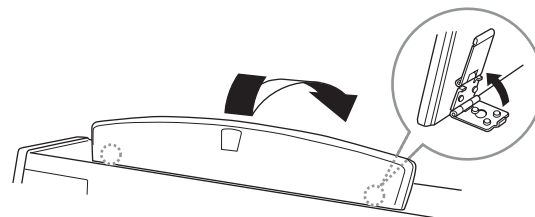
### Para subir el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha de la parte posterior del atril.
3. Baje el atril hasta apoyarlo sobre los soportes metálicos.



### Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta abajo del todo.

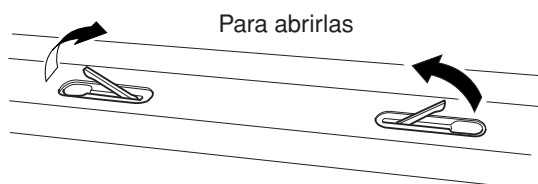


### ⚠ ATENCIÓN

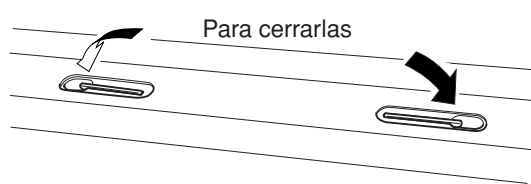
No utilice el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté apoyado sobre los soportes.

## Acerca de las abrazaderas

Estas abrazaderas se utilizan para sujetar las páginas de los libros de música.



Para abrirlas



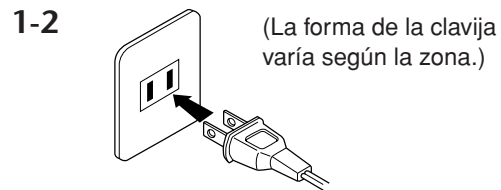
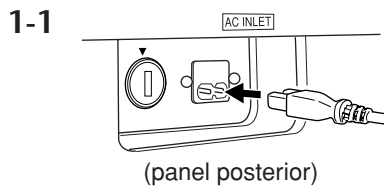
Para cerrarlas

## Conectar la alimentación

### 1. Conecte el cable de alimentación.

Inserte primero la clavija o el cable de alimentación al conector de CA del Clavinova, y a continuación enchufe el otro extremo del cable a la correspondiente toma de CA de la pared.

Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de clavija apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA de la zona.



#### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en que va a utilizar el CLP-280/270 sea apropiado para el instrumento (la especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior). Es posible que en algunas zonas se suministre un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de voltaje está ajustado al voltaje de la zona. Si se conectara la unidad a un voltaje de CA incorrecto, podrían producirse daños graves en los circuitos internos e incluso una descarga eléctrica.

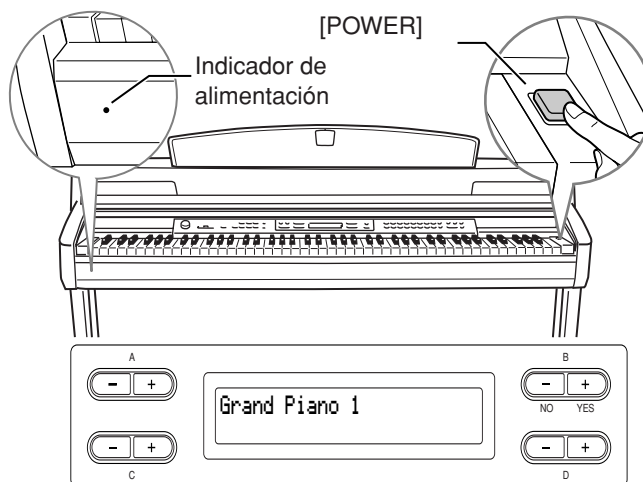
Utilice exclusivamente el cable de alimentación CA suministrado con el CLP-280/270. Si se perdiera o dañara el cable suministrado y tuviera que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

El tipo de cable de alimentación CA suministrado con el CLP-280/270 puede variar en función del país en que lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de clavija apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA de la zona.) NO modifique la clavija proporcionada con el CLP-280/270. Si la clavija no entra en la toma, haga que un técnico electricista cualificado instale una toma apropiada.

### 2. Encienda la alimentación del Clavinova.

Presione el interruptor [POWER] (alimentación) situado a la derecha del teclado para conectar la alimentación.

- Se encenderán la pantalla situada en el centro del panel frontal y el indicador de alimentación que está debajo del extremo izquierdo del teclado.



Cuando encienda la alimentación del Clavinova, aparecerá en la pantalla el nombre de una voz.

#### CONSEJO

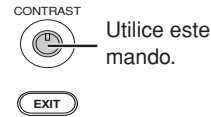
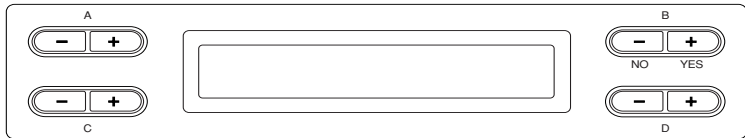
**Indicador de alimentación**  
Si cierra la tapa del teclado sin apagar el instrumento, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

Para desconectar la alimentación del Clavinova, vuelva a presionar el interruptor [POWER] (alimentación).

- Se apagarán la pantalla y el indicador de alimentación.

## Ajustar el contraste de la pantalla

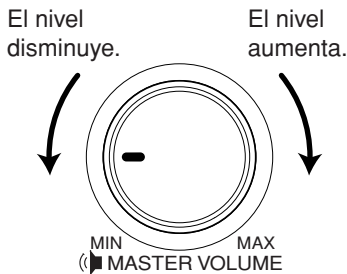
Para ajustar el contraste de la pantalla, utilice el control giratorio [CONTRAST] (contraste) situado a la derecha de la pantalla LCD.



**TERMINOLOGÍA**  
**CONTRASTE:** diferencia entre brillo y oscuridad

## Ajustar el volumen

Para ajustar el volumen, utilice el ajuste [MASTER VOLUME] (volumen principal) situado en el lado izquierdo del panel. Toque el teclado para producir sonido mientras ajusta el volumen.



**⚠ ATENCIÓN**  
 No utilice el Clavinova a un volumen elevado durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

**TERMINOLOGÍA**

**VOLUMEN PRINCIPAL:**

El nivel de volumen de todos los sonidos del teclado

**CONSEJO**

También puede ajustar el nivel de salida de [PHONES], el nivel de entrada de AUX [IN] y el nivel de salida de AUX [OUT] (cuando se seleccione "Variable" en "AuxOutLevel" en página 89) mediante el control [MASTER VOLUME].

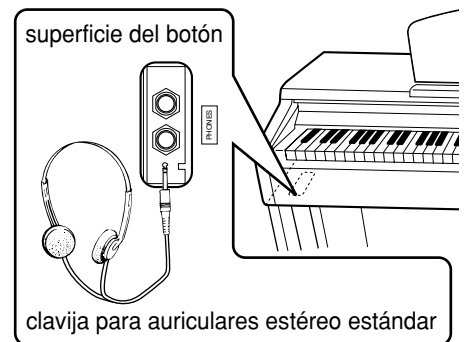
## Utilizar auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas [PHONES] (auriculares). Si hay auriculares conectados a alguna de las tomas [PHONES] (auriculares), se interrumpe automáticamente el sistema de altavoces interno.

Hay dos tomas [PHONES] (auriculares). Es posible conectar dos juegos de auriculares estéreo estándar (si sólo utiliza un juego de auriculares, puede conectarlos a cualquiera de estas tomas).

**⚠ ATENCIÓN**

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo. Si lo hiciera, podría sufrir pérdida de audición.



**Utilizar el soporte de auriculares**

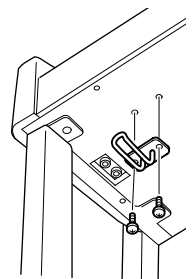
En el paquete del CLP-280/270 se incluye un soporte de auriculares, para que pueda colgarlos en el Clavinova. Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 × 10mm), de la manera mostrada en la ilustración.

**⚠ ATENCIÓN**

Cuelgue únicamente auriculares en el soporte de auriculares. De lo contrario, el Clavinova o el soporte podrían resultar dañados.

**CONSEJO**

**Auriculares opcionales**  
 Auriculares Yamaha HPE-160.



## Realización del ajuste automático iAFC

El CLP-280/270 dispone de un efecto iAFC (Control instrumental de campo activo). Este efecto produce sonido en el altavoz situado en la parte posterior del Clavinova, con lo que mejora la reverberación y la amplitud sonora. Para aprovechar todas las ventajas del iAFC, realice el ajuste automático. (página 82)



# *Operaciones básicas*

# Escuchar las melodías de demostración

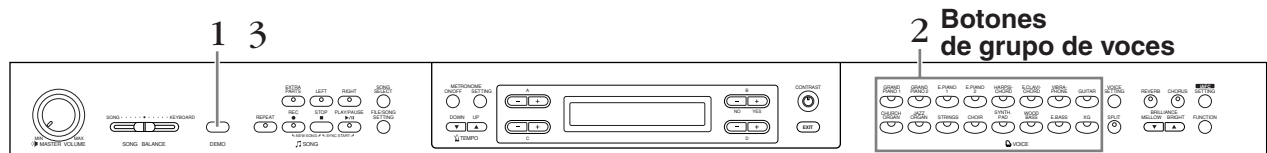
Para cada grupo de voces, el Clavinova contiene una canción de demostración que muestra la naturaleza de las voces. Aquí aprenderá a escuchar las canciones de demostración de los grupos de voces que se muestran a continuación.

## Melodías de demostración

Grupo de voces	Melodías	Compositor
GRAND PIANO1	“Eintritt” Waldszenen Op. 82	R.Schumann
HARPSICHORD	Gavotte	J.S.Bach

Los ejemplos de demostración indicados son breves extractos de las composiciones originales.

Todas las demás canciones son originales (©2005 Yamaha Corporation).

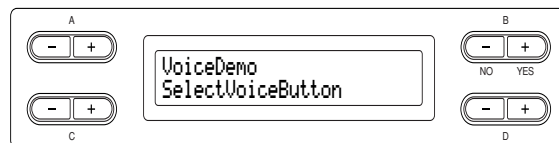


## Procedimiento

### 1. Active el modo de demostración.

**Presione el botón [DEMO] para activar el modo de demostración.**

Los indicadores de los botones de grupo de voces parpadearán uno tras de otro.



## TERMINOLOGÍA

### Modo:

Un modo es un estado en el que se puede ejecutar una determinada función. En el modo de demostración puede reproducir melodías de demostración.

**2. Seleccione una melodía e inicie la reproducción.**

**Presione el botón de grupo de voces para la canción de demostración que desea oír.**

Se encenderá el indicador del botón del grupo de voces y se iniciará la reproducción de la canción de demostración. Después, las canciones de demostración se reproducirán de forma consecutiva desde el botón de grupo de voces de la parte superior izquierda hasta que detenga la reproducción.

**3. Interrumpa la reproducción y salga del modo de demostración.**

**Presione el botón [DEMO].**

Si mantiene presionado [DEMO] y presiona A [+] para mostrar a la pantalla “Piano Demo”, podrá oír la demostración de piano / iAFC. La demostración de piano permite comparar el resultado de activar y desactivar cada tecnología de muestreo. La demostración de iAFC permite comparar el resultado de conectar y desconectar el iAFC. Las canciones de demostración se asignan a los botones de sonido de la manera siguiente.

GRAND PIANO1 .....	Stereo Piano (muestreo estéreo)
GRAND PIANO2 .....	Mono Piano (muestreo mono)
E.PIANO1 .....	mezzo piano (muestreo dinámico, mezzopiano)
E.PIANO2 .....	mezzo forte (muestreo dinámico, mezzoforte)
HARPSICHORD .....	forte (muestreo dinámico, forte)
E.CLAVICHORD .....	with Sustain (con muestreo sostenido)
VIBRAPHONE .....	no Sustain (muestreo sostenido)
GITAR .....	with KeyOff (con muestreo con teclado desactivado)
CHURCH ORGAN.....	no KeyOff (sin muestreo con teclado desactivado)
JAZZ ORGAN .....	with StringRes (con resonancia de cuerdas)
STRINGS.....	no StringRes (sin resonancia de cuerdas)
CHOIR .....	con iAFC
SYNTH.PAD .....	sin iAFC

**CONSEJO**

Para ajustar el nivel de volumen de las canciones de demostración, utilice el control de [MASTER VOLUME] (volumen principal).

**CONSEJO**

Utilice el control deslizante de [SONG BALANCE] (página 42) para ajustar el balance de volumen entre la reproducción de la canción y el sonido de lo que está tocando con el teclado.

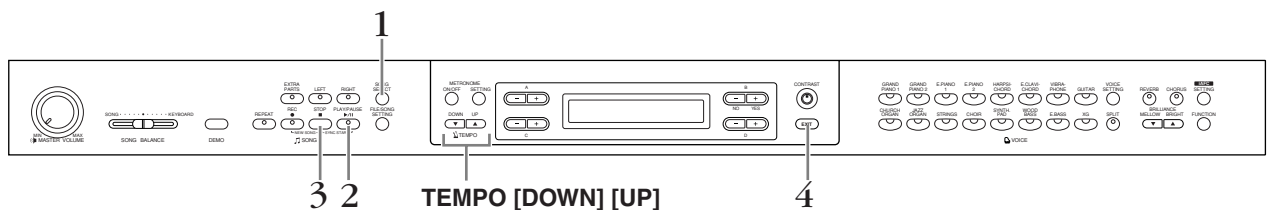
**CONSEJO**

También puede salir del modo de demostración pulsando el botón [EXIT] o [STOP].

# Escuchar las 50 canciones para piano preseleccionadas

El Clavinova proporciona datos de interpretación de 50 canciones para piano. Puede limitarse a escuchar estas canciones (página 20) o utilizarlas para practicar (página 22). También puede estudiar las “50 grandes canciones para piano” incluidas, que contienen las partituras de 50 canciones para piano preseleccionadas.

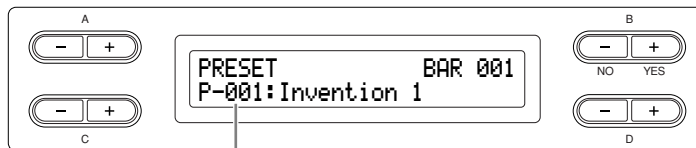
## Reproducir las 50 canciones para piano preseleccionadas



### Procedimiento

1. **Seleccione una canción.**  
Si no aparece “PRESET”, presione el botón [SONG SELECT] para activarlo. Presione los botones C [-][+] para seleccionar la canción para piano deseada de P-001 a P-050.

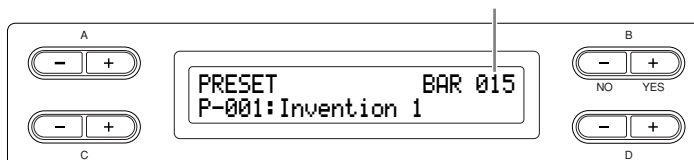
Pantalla de selección de canciones



Aparece en la pantalla el número de la canción.

2. **Reproduzca una canción preseleccionada.**  
Presione el botón SONG [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

el número de compases



### TERMINOLOGÍA

**Canción:**  
En el Clavinova, una “canción” está formada por datos de interpretación. Las melodías de demostración y las melodías para piano preseleccionadas son ejemplos de canciones.

### CONSEJO

- [----: NewSong] es una canción en blanco en la que puede grabar sus interpretaciones (página 34).
- Puede reproducir varias veces una canción o especificar un margen (en tiempos) de una canción para repetir la reproducción utilizando el botón [REPEAT] (página 23). Utilice el parámetro “SongRepeat” (repetición de canción) en el menú [FILE/SONG SETTING] para repetir la reproducción de todas las canciones (página 71).

### CONSEJO

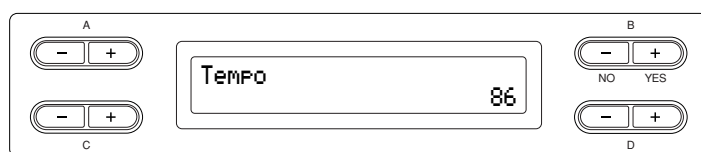
Puede tocar el teclado al mismo tiempo que se reproduce la canción preseleccionada. También puede cambiar la voz que está tocando en el teclado.

### CONSEJO

Use los botones D [-][+] para desplazarse por el nombre de la canción si éste no cabe en la pantalla.

## Ajustar el tempo

Puede usar los botones TEMPO [DOWN]/[UP] para ajustar el tempo de la reproducción. El tempo inicial (el tempo original de la canción) se ajusta cuando se presionan los botones [DOWN] y [UP] simultáneamente. Presione cualquiera de los botones de [SONG SELECT] para volver a la pantalla de selección de canción.



### 3. Pare la reproducción de la canción.

Cuando se haya completado la reproducción, se detendrá automáticamente y el Clavinova buscará el principio de la canción. Para parar la reproducción en mitad de una canción, presione el botón [STOP]. Para realizar una pausa en la reproducción, presione el botón SONG [PLAY/PAUSE]. La reproducción se detiene cuando se presiona este botón.

## Avance rápido y rebobinado

En la pantalla de selección de canción puede realizar las siguientes operaciones:

- Use los botones B [-]/[+] para moverse hacia atrás y hacia delante (rebobinado y avance rápido) por la canción mientras se está reproduciendo o cuando está parada.
- Presione el botón C [-] durante la reproducción para comenzar la reproducción desde la canción anterior.
- Presione el botón C [+] durante la reproducción para comenzar la reproducción desde la siguiente canción.
- Presione el botón [STOP] o los botones B [-]/[+] al mismo tiempo durante la reproducción y mientras ésta está detenida en medio de una canción para encontrar el principio de la canción.

### 4. Vuelva a la pantalla inicial.

Presione el botón [EXIT].

#### CONSEJO

También puede usar los botones D[-]/[+] para cambiar el tempo.

#### CONSEJO

**Reajustar el tempo**  
Siempre que seleccione una nueva canción preseleccionada, el tempo se reajusta automáticamente al valor original de la canción.

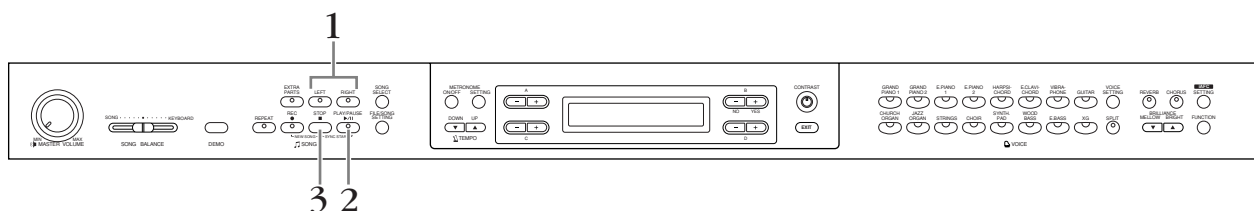
#### TERMINOLOGÍA

##### Pantalla inicial:

La pantalla inicial es una pantalla de selección de voces (página 25) que aparece cuando se enciende el Clavinova.

## Practicar la parte de una mano con las 50 canciones preseleccionadas

Las 50 canciones preseleccionadas tienen separadas en pistas individuales la parte de la mano izquierda y la de la mano derecha. Puede activar y desactivar la parte de la mano izquierda o la de la mano derecha cuando lo necesite, a fin de practicar la parte correspondiente (la parte que está apagada) con el teclado. La parte de la mano derecha la interpreta [RIGHT] (derecho), y la parte de la mano izquierda, [LEFT] (izquierdo).

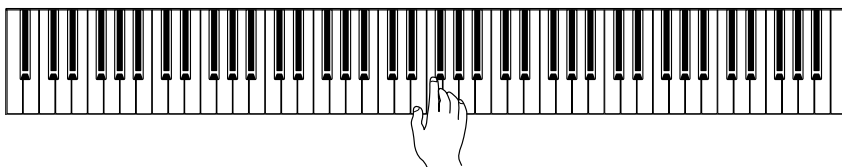


### Procedimiento

1. **Desactive la parte de la reproducción que desee practicar. Tras seleccionar una canción para practicar, presione el botón [RIGHT] o [LEFT] para desactivar la parte correspondiente.**

Cuando seleccione por primera vez una canción, se encenderán los indicadores [RIGHT] y [LEFT] para indicar que puede reproducir las dos partes. Cuando presione uno de los botones para desactivar la reproducción, el indicador del botón correspondiente se apagará y la reproducción de la parte correspondiente quedará silenciada. Para activar o desactivar la reproducción de forma alterna, presione los botones.

2. **Inicie la reproducción y la interpretación. Presione el botón SONG [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción. Interprete la parte que acaba de desactivar.**



#### **Inicio automático de la reproducción al comenzar a tocar en el teclado (SYNC START)**

Puede hacer que se inicie la reproducción cuando toque el teclado (SYNC START).

Mantenga presionado [STOP] y presione SONG [PLAY/PAUSE]. El indicador SONG [PLAY/PAUSE] parpadeará y el Clavinova esperará a Syncro Start.

Ahora, cuando empiece a tocar, se iniciará simultáneamente la reproducción.

Si presiona [STOP] mientras espera, se cancelará Sync Start.

#### CONSEJO

Las partes pueden activarse o desactivarse incluso durante la reproducción.

#### TERMINOLOGÍA

##### **Sincronización:**

Sincronizado; que ocurre al mismo tiempo

### 3. Pare la reproducción.

Cuando se haya completado la reproducción, se detendrá automáticamente y el Clavinova buscará el principio de la canción. Si desea parar la reproducción en mitad de la canción, presione el botón [STOP]. Para realizar una pausa en la reproducción, presione el botón SONG [PLAY/PAUSE]. La reproducción se detiene cuando se presiona este botón.

#### CONSEJO

##### Reajustar la reproducción de las distintas partes

Las dos partes se activan automáticamente (ON) siempre que se selecciona una nueva canción.

---

## Práctica con la función de repetición de la reproducción y las canciones predefinidas

---

La función Song Repeat se puede utilizar para reproducir de forma repetida una canción o un rango específico de compases de una canción. Es útil para la práctica repetida de unas frases difíciles de tocar.

---

### Reproducción repetida de una canción

---

#### procedimiento

1. Introduzca el modo de repetición.  
*Seleccione la canción que quiere practicar y presione el botón [REPEAT].*
2. Comience la repetición de la reproducción.  
*Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.*
3. Salga del modo de repetición y vuelva al modo de interpretación normal.  
*Presione el botón [STOP] para detener la reproducción y pulse el botón [REPEAT].*

#### CONSEJO

Puede reproducir de forma repetida las 50 canciones predeterminadas o guardadas en dispositivos de almacenamiento conectados al puerto USB (página 71).

---

## Especificación de un rango de compases y repetición de la reproducción (A-B Repeat) (repetición de A-B)

---

### Procedimiento

---

- 1. Seleccione la canción que quiere practicar y reproduzca.**  
*Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.*
- 2. Especifique el rango de repetición.**  
*Presione el botón [REPEAT] en el punto inicial (A) del rango que desea repetir. Presione el botón [REPEAT] de nuevo en el punto final (B).*  

Tras una introducción automática (para guiarle en la frase), el rango del punto A al punto B se reproduce de forma repetida.
- 3. Cancele el margen especificado y vuelva al modo de interpretación normal.**  
*Presione el botón [REPEAT].*

#### CONSEJO

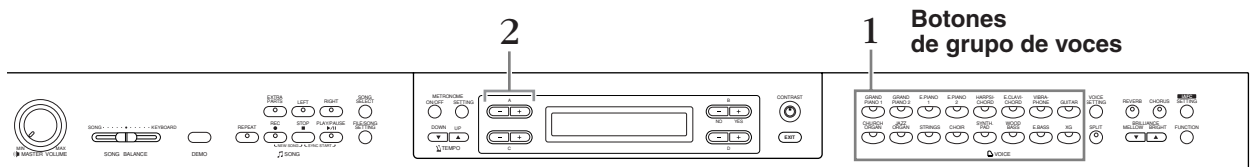
Especificación del rango de repetición entre el punto A y el final de la canción. Si especifica sólo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

#### CONSEJO

Cuando seleccione otra canción, el margen especificado se cancela automáticamente y la función de repetición se desactiva.

# Selección e interpretación de voces

## Selección de voces



### Procedimiento

1. Seleccione un grupo de voces.  
Presione un botón de grupo de voces.
2. Seleccione una voz.  
Utilice los botones A [-][+] para seleccionar una voz.

Grupo de voces	Nombre de la voz	Grupo de voces	Nombre de la voz
GRANDPIANO1	GrandPiano1	CHURCHORGAN	PipeOrganPrincipal
	MellowPiano		PipeOrganTutti
	RockPiano		PipeOrganFlute 1
	HonkyTonkPiano		PipeOrganFlute 2
GRANDPIANO2	GrandPiano2		JAZZORGAN
	BrightPiano	RotaryOrgan	
E.PIANO1	E.Piano1	MellowOrgan	
	SynthPiano	STRINGS	Strings
E.PIANO2	E.Piano2		SynthStrings
	Vintage E.Piano		SlowStrings
HARPSICHORD	Harpsichord8'	CHOIR	Choir
	Harpsichord8'+4'		SlowChoir
E.CLAVICHORD	E.Clavichord		Scat
	Wah Clavi.	SYNTH.PAD	SynthPad 1
VIBRAPHONE	Vibraphone		SynthPad 2
	Marimba	WOOD BASS	WoodBass
	Celesta		Bass&Cymbal
GUITAR	NylonGuitar	E.BASS	ElectricBass
	SteelGuitar		FretlessBass
		XG	XGVoice

- Para ver más detalles sobre las voces XG, consulte la "Lista de voces XG" (el folleto independiente que incluye la lista de datos).

### Si selecciona XG

Los sonidos XG se clasifican e incluyen en carpetas independientes. Seleccione primero el grupo de voces XG y a continuación la voz deseada.

- 2-1. Presione simultáneamente los botones [-][+] de la pantalla junto al nombre de la voz XG para acceder a una pantalla en la que puede seleccionar voces XG.
- 2-2. Utilice A [-][+] para seleccionar el grupo de voces.
- 2-3. Use C [-][+] para seleccionar la voz que desee.

### TERMINOLOGÍA

#### Voz

En el Clavinova, una voz es un "tono" o un "color tonal".

### CONSEJO

También puede cambiar entre voces del mismo grupo presionando repetidamente un botón de grupo de voces.

### CONSEJO

Para aprender las características de las voces, escuche las canciones de demostración para cada grupo de voces (página 18). Consulte la "Lista de voces preseleccionadas" en la página 106 para obtener más información sobre las características de cada voz preseleccionada.

### CONSEJO

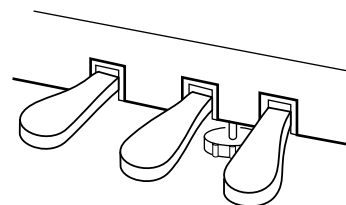
Puede controlar el volumen de una voz por la fuerza con la que toque el teclado, aunque las distintas formas de tocar (sensibilidad de pulsación) tienen muy poco o ningún efecto en el sonido de determinados instrumentos musicales. Consulte la "Lista de voces preseleccionadas" en la página 106.

### CONSEJO

XG es una ampliación importante del formato Sistema GM nivel 1 que ha desarrollado Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un control más expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

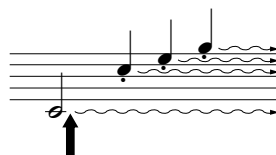
## Utilización de los pedales

El Clavinova tiene tres pedales: pedal amortiguador (derecho), pedal de sostenido (centro) y pedal de suavidad (izquierdo) que producen una gama de efectos expresivos similares a los producidos por los pedales de un piano acústico.



### Pedal amortiguador (derecho)

Cuando pisa el pedal amortiguador, las notas que toque tienen un sostenido más largo. Si selecciona Grand Piano 1, al pisar el pedal amortiguador se activan las “muestras sostenidas” especiales del instrumento para simular con exactitud esa resonancia única de las tablas de armonía y las cuerdas de un piano de cola. Un efecto de “medio pedal” le permite usar el pedal amortiguador para crear efectos parciales de sostenido, en función de cuánto presione el pedal.



Cuando pise el pedal amortiguador, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

#### CONSEJO

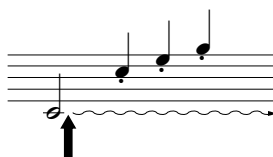
Si el pedal amortiguador no funciona, o las notas permanecen sostenidas aunque no pise el pedal, asegúrese de que el cable del pedal esté bien conectado a la toma PEDAL de la unidad (vea el paso 6 en la página 112). Asegúrese también de que el parámetro RPedalFunc del menú “FUNCTION” (función) está ajustado en ON (activado) (vea la página 85).

#### CONSEJO

El umbral de activación del efecto de medio pedal puede configurarse con el parámetro Half Pedal Point (punto del medio pedal) en el menú de funciones (página 87).

### Pedal de sostenido (central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras mantiene las notas, éstas se sostendrán todo el tiempo que esté pisado el pedal. No se sostendrán las notas posteriores.



Si pisa el pedal de sostenido mientras retiene una nota, ésta se sostendrá mientras mantenga pisado el pedal.

#### CONSEJO

Puede ajustar la profundidad de la resonancia producida por las “muestras sostenidas” mediante el parámetro Sustain Sampling Depth del menú “FUNCTION”. (Consulte la página 88).

### Pedal de suavidad (izquierdo)

El pedal de suavidad reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. (El pedal de suavidad no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó. Presione el pedal inmediatamente antes de interpretar las notas que desea suavizar).

Con las voces de Vibraphone, Jazz Organ y Mellow Organ, este pedal activa y desactiva el vibrato o cambia su velocidad. (Consulte la página 85).

#### CONSEJO

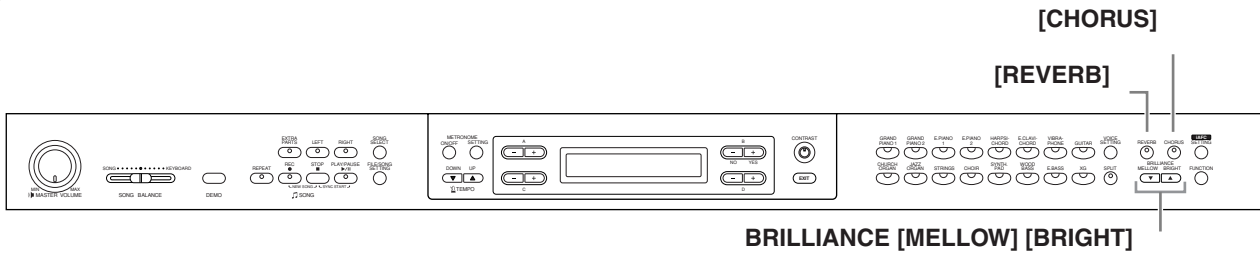
Puede asignar una función a cada canal mediante los parámetros “RPedalFunc”, “CPedalFunc” y “LPedalFunc” en el menú “FUNCTION”. (Consulte la página 85).

#### CONSEJO

Los pedales central e izquierdo también pueden asignarse a operaciones de inicio y parada de canción (función PLAY/PAUSE) por medio del parámetro “PedalPlay/Pause” del menú “FUNCTION” (en la página 87).

## Añadir variación al sonido [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]

La función Effect permite añadir expresividad al sonido. Algunos de los efectos del Clavinova son Brilliance, Reverb y Chorus.

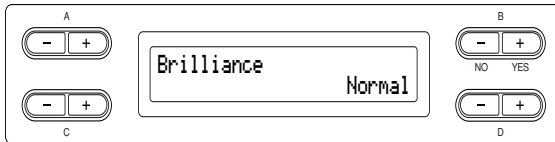


### [BRILLIANCE]

Puede utilizar este control para ajustar el brillo del tono y cambiar la tonalidad para que se adapte a sus preferencias.

### Procedimiento

Para seleccionar la tonalidad que desee, presione uno de los botones **BRILLIANCE [MELLOW]/ [BRIGHT]**.



- Mellow3 } Tono suave y melodioso.
- Mellow2 } El sonido se hace más melodioso y definido
- Mellow1 } a medida que aumenta el número.
- Normal..... Tono estándar
- Bright1 } Tono brillante.
- Bright2 } El sonido se hace brillante a medida
- Bright3 } que aumenta el número.

Presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla principal.

#### CONSEJO

Para seleccionar la tonalidad que desea, presione **BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT]** y, a continuación, utilice D [-][+].

#### CONSEJO

Ajuste normal = Normal

#### TERMINOLOGÍA

##### Ajuste normal:

El "ajuste Normal" se refiere al ajuste inicial (ajuste de fábrica) que se obtiene al encender por primera vez el Clavinova.

#### CONSEJO

Si selecciona [Bright1], [Bright2] o [Bright3] como tipo de brillo, el nivel del volumen aumentará ligeramente. En estas condiciones, si sube el ajuste del control de [MASTER VOLUME] (volumen principal), el sonido podría distorsionarse. En ese caso, baje el volumen a un nivel apropiado.

---

## [REVERB]

---

Este control añade al sonido reverberación que simula la reverberación natural de una sala de conciertos.

### Procedimiento

***Puede activar o desactivar la reverberación presionando el botón [REVERB] repetidamente.***

Aunque el efecto de reverberación esté desactivado, se aplicará un efecto de “reverberación de tabla de armonía” cuando se seleccione la voz GrandPiano1 o GrandPiano2.

#### CONSEJO

Puede seleccionar un tipo de reverberación por medio del parámetro Reverb Type en el menú “VOICE SETTING” (ajuste de voz) y ajustar la profundidad de reverberación para la voz seleccionada por medio del parámetro Reverb Send. (Vea la página 77.)

#### CONSEJO

Ajuste normal = ON

---

## [CHORUS]

---

Este control añade amplitud y espacio al sonido.

### Procedimiento

***El botón [CHORUS] alterna el estado de activado y desactivado del coro.***

Puede activar y desactivar el efecto de coro presionando los botones [CHORUS] ON/OFF del panel y ajustando el parámetro de coro activado/desactivado en el menú VOICE SETTING (vea la página 78). El ajuste del botón [CHORUS] ON/OFF (coro, activado/encendido) en el panel es temporal. Es decir, si selecciona otra voz, el ajuste del efecto de coro para la voz anterior queda cancelado. El ajuste del parámetro de Coro activado/desactivado queda almacenado para cada voz. Es decir, si selecciona una voz determinada, el ajuste del efecto de coro se activa o desactiva automáticamente según el ajuste de coro almacenado.

#### CONSEJO

Puede seleccionar un tipo de coro por medio del parámetro Chorus Type en el menú “VOICE SETTING” y ajustar la profundidad de coro para la voz seleccionada a través del parámetro Chorus Send. También puede activar o desactivar el efecto de coro mediante el parámetro de activación y desactivación del coro. (Vea la página 77.)

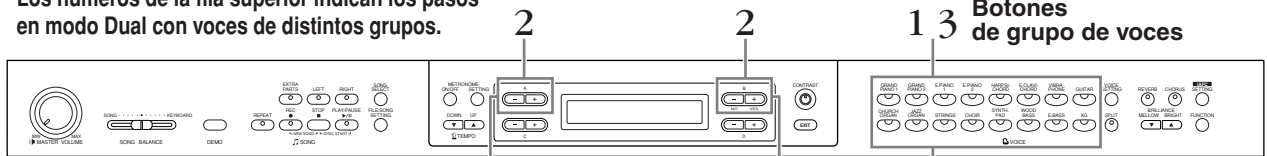
#### CONSEJO

**Ajuste normal**  
El ajuste normal de coro activado/desactivado es diferente para cada sonido.

## Combinación de dos voces (modo Dual)

Puede reproducir dos voces simultáneamente por todo el teclado. De esta forma, puede simular un dúo melódico o combinar dos voces similares para crear un sonido más fuerte. Consulte “Ejemplos de combinación de voces (Dual y Split)” en la página 108 para ver ejemplos de combinaciones de voces efectivas.

Los números de la fila superior indican los pasos en modo Dual con voces de distintos grupos.



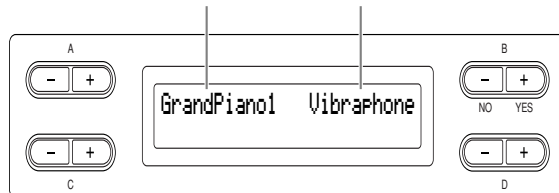
Los números de la fila inferior indican los pasos en modo Dual, con voces del mismo grupo.

### Modo Dual, con voces de distintos grupos

#### Procedimiento

#### 1. Pase a modo Dual.

Presione simultáneamente dos botones de grupo de voces.



#### 2. Seleccione una voz.

Utilice los botones A [-]/[+] y B [-]/[+] para seleccionar una voz.

Las voces mostradas en la fila superior de “Lista de voces preseleccionadas” de la página 106 se llaman primeras voces, y las de la fila inferior, segundas voces.

#### 3. Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Presione cualquier botón del grupo de voces.

#### CONSEJO

Si desea seleccionar el modo Dual para la parte izquierda y parte derecha (página 31), mantenga presionado [SPLIT] y presione simultáneamente dos botones de grupo de voces.

#### CONSEJO

Vea la página 25 para ver más detalles sobre cómo seleccionar voces XG.

## Modo Dual con voces del mismo grupo de voces

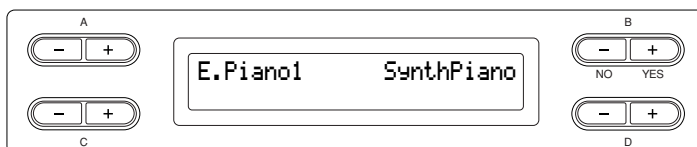
### Procedimiento

**1.** Seleccione un grupo de voces.  
*En el modo de interpretación normal, presione el botón del grupo de voces que desee.*

**2.** Seleccione una voz.  
*Utilice los botones A [-]/[+] para seleccionar una voz.*

**3.** Seleccione otra voz.  
*Utilice los botones B [-]/[+] para seleccionar otra voz del mismo grupo de voces.*

Para utilizar voces idénticas, presione una vez los botones B [-]/[+].  
 Para utilizar voces diferentes dentro del mismo grupo de voces, presione repetidamente los botones B [-]/[+].



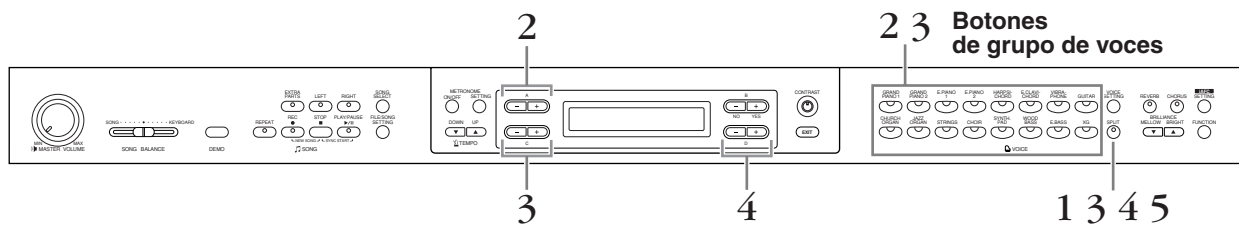
**4.** Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.  
*Presione cualquier botón del grupo de voces.*

#### CONSEJO

Si desea seleccionar el modo Dual para la parte izquierda cuando el teclado está dividido en parte izquierda y parte derecha (página 31), presione D [-] [+].

## División del registro del teclado e interpretación de dos voces diferentes (modo Split)

El modo Split (dividido) le permite reproducir dos voces diferentes en el teclado, una con la mano izquierda y otra con la derecha. Por ejemplo, puede tocar en una parte un bajo mediante la voz [WOOD BASS] o [E. BASS] con la mano izquierda y una melodía con la mano derecha. Consulte “Ejemplos de combinación de voces (Dual y Split)” en la página 108 para ver ejemplos de combinaciones de voces efectivas.



### Procedimiento

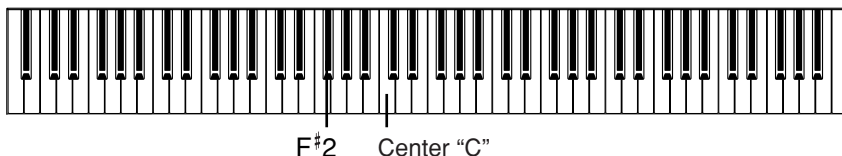
1. Pase a modo Split.  
*Presione [SPLIT].*
2. Seleccione una voz para la mano derecha.  
*Utilice los botones de grupo de voces y A [-]/[+] para seleccionar la voz de la derecha.*
3. Seleccione una voz para la mano izquierda.  
*Mantenga presionado [SPLIT] y presione un botón de grupo de voces para seleccionar el grupo de voces para la izquierda.*  
*Utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar una voz.*

#### CONSEJO

Consulte la página 25 para ver más detalles sobre cómo seleccionar voces XG.

**4.** Especifique el punto de división (el límite entre la parte de la mano izquierda y la de la derecha).

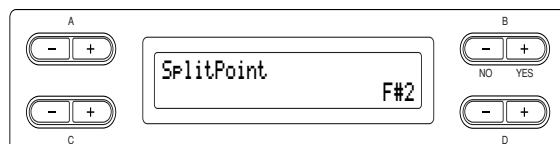
El ajuste normal del punto de división es "F#2".



Para cambiar el ajuste del punto de división:

**Presione el botón [SPLIT] y, a continuación, utilice los botones D [-]/[+] para especificar el punto de división.**

**(Opcional) Presione y mantenga presionado el botón [SPLIT] y pulse la tecla que desea designar como el punto de división.**

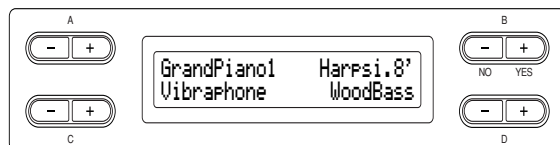


Suelte el botón [SPLIT] para volver a la pantalla principal.

**5.** Salga del modo Split y vuelva al modo de interpretación normal.

**Presione [SPLIT].**

Puede utilizar Dual (vea la página 29) en cada parte (derecha e izquierda) del modo Split.



**CONSEJO**

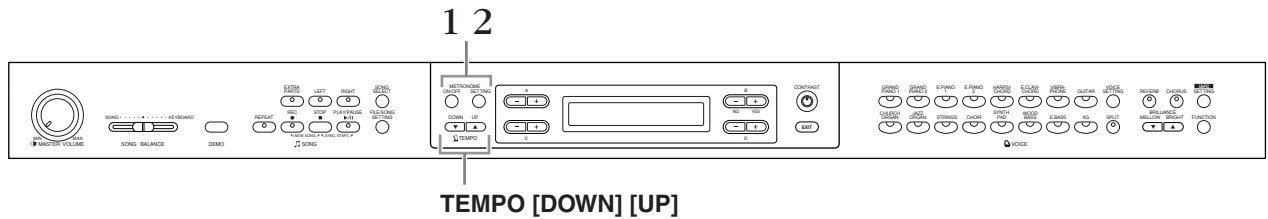
Se incluye una tecla especificada de "punto de división" en el registro de la mano izquierda.

**CONSEJO**

También se puede definir el punto de división mediante el parámetro [SplitPoint] de [FUNCTION]. (página 85)

## Uso del metrónomo

El metrónomo (un dispositivo que mantiene un tempo exacto) incorporado en el Clavinova es una característica muy práctica para ensayar.

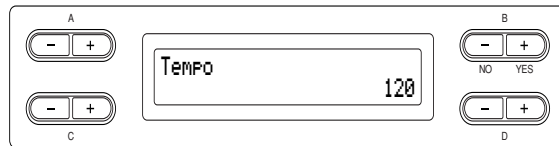


### Procedimiento

1. **Inicie el metrónomo.**  
Presione el botón **METRONOME [ON/OFF]**.

### Ajuste del tempo

Presione el botón **TEMPO [DOWN]** o **[UP]**.



Para ajustar el tempo (número de compases por minuto: 5-500), utilice los botones **TEMPO [DOWN]/[UP]** o los botones **D [-]/[+]**. Para restablecer a su ajuste normal (inicial) del tempo, presione simultáneamente las teclas **[DOWN]** y **[UP]** o las teclas **D [-]** y **[+]**.

Presione el botón **[EXIT]** para volver a la pantalla normal.

2. **Detenga el metrónomo.**  
Presione el botón **METRONOME [ON/OFF]**.

#### CONSEJO

El tempo inicial es 120 (si se ha seleccionado una canción, se usa el tempo de la canción).

#### CONSEJO

Puede ajustar la signatura de tempo, el volumen del metrónomo, y el tono del metrónomo mediante el botón **METRONOME [SETTING]**. (Vea la página 74.)

# Grabación de su interpretación

En este capítulo se explica la forma de grabar su interpretación mediante la función de grabación del Clavinova.

Puede, por ejemplo, reproducir lo que ha interpretado en el teclado del Clavinova como ayuda efectiva para practicar. También puede grabar sólo la parte de la mano izquierda y, a continuación, practicar la parte de la mano derecha mientras se reproduce la parte de la mano izquierda.

Puesto que puede grabar hasta dieciséis partes por separado, podría grabar las partes de la mano izquierda y de la mano derecha por separado, o grabar cada parte de una interpretación a cuatro manos o de un grupo una por una para crear una canción.

## CONSEJO

Puede grabar su interpretación (datos de audio) en una grabadora de cassettes u otros dispositivos de grabación por medio del conector AUX OUT (salida auxiliar). (Vea la página 59.)

## TERMINOLOGÍA

### Diferencia entre grabar y almacenar:

El formato de los datos de interpretación grabados en una cinta de cassette difiere del de los datos grabados en el Clavinova. Una cinta de cassette graba señales de audio. Por otra parte, el Clavinova “guarda” información teniendo en cuenta la sincronización de las notas, los sonidos y un valor de tiempo, pero no señales de audio. Cuando reproduce canciones grabadas, el Clavinova produce un sonido a partir de la información almacenada. Por lo tanto, la grabación en el Clavinova podría denominarse con más exactitud “almacenamiento de información”. Sin embargo, en este manual se utiliza a menudo el término “grabación” porque parece que tiene más sentido.

A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte la “Lista de mensajes” de la página 93 para ver la explicación de cada mensaje, las medidas que deben tomarse e información para solucionar el problema.

## Grabación de una nueva canción

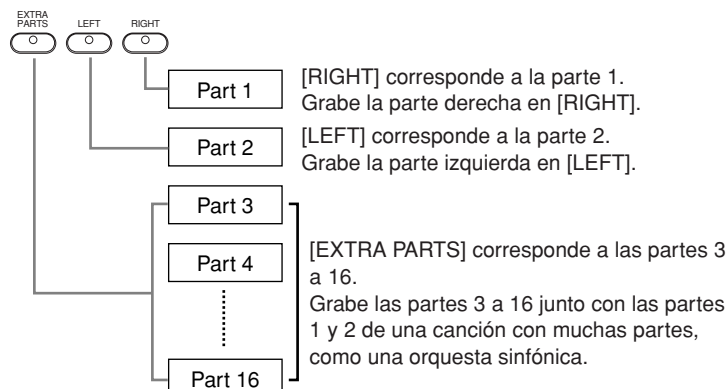
Hay dos formas de grabar las interpretaciones: grabarlas rápidamente sin especificar una parte de grabación o grabando varias partes distintas en varias partes. Puede seleccionar la forma que más le convenga.

### ■ Grabación de una actuación sin especificar la parte de grabación (página 35)

Este método de grabación sencillo y cómodo le permite grabar sus interpretaciones rápidamente sin especificar ninguna parte de grabación (muy útil, por ejemplo, en la grabación de solos de piano). De esta forma, la interpretación se graba automáticamente en la parte 1 (parte derecha).

### ■ Grabación de una actuación con varias partes (página 39)

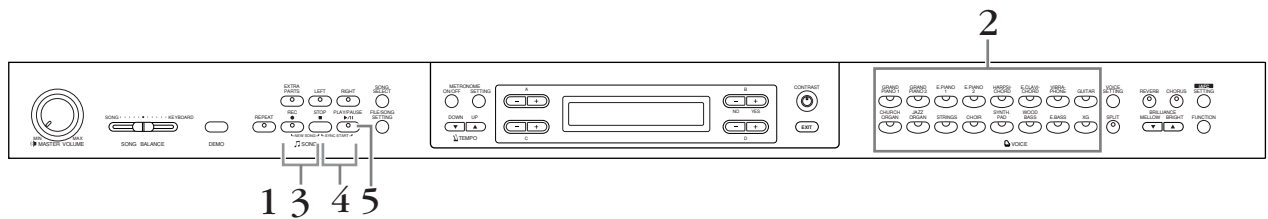
Esto permite grabar la parte derecha, la izquierda y otras partes por separado. Al poder grabar la parte izquierda mientras se reproduce la derecha, esto resulta útil para grabar las dos partes de un dueto. Puesto que puede grabar hasta 16 partes por separado, grabe la interpretación de cada parte instrumental de forma individual y cree composiciones totalmente orquestadas.



## CONSEJO

Se asignarán los canales indicados en la canción a [RIGHT] y [LEFT] de forma automática. Por lo tanto, [RIGHT] puede que se asigne a una parte que no sea la Parte 1 o [LEFT] a una que no sea la Parte 2.

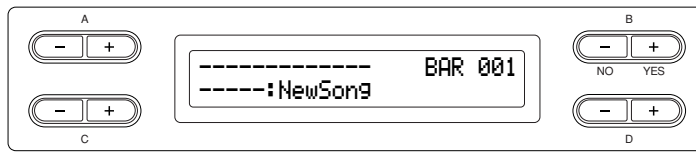
## Grabación de una actuación sin especificar la parte de grabación



### Procedimiento

1. Seleccione "NewSong" para grabar.  
Presione los botones [REC] y [STOP] a la vez.

Pantalla "NewSong"



2. Seleccione una voz.  
Seleccione una voz (o varias voces) para grabar (vea la página 25).

Ajuste los demás parámetros, como la reverberación, el coro y el balance de la canción.

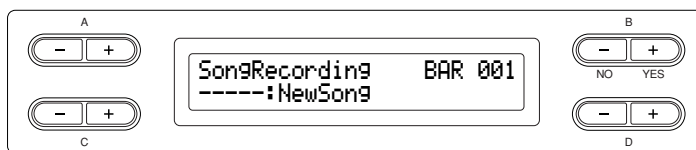
Deslice el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) para ajustar el nivel de volumen como desee. También puede utilizar este control para ajustar el nivel durante la reproducción.

Después de ajustar el tempo o, si no aparece la pantalla de estado de espera de grabación, presione uno de los botones de SONG SELECT una vez para volver a la pantalla "NewSong".

3. Active el modo de grabación.  
Presione el botón [REC].

Los indicadores de [REC] y [RIGHT] parpadean en rojo. (Para parar la grabación, vuelva a presionar el botón [REC] o presione el botón [STOP].)

Pantalla de estado de espera de grabación



Ajuste el tempo si es necesario.

Si no aparece esta pantalla, presione el botón [SONG SELECT] (selección de canción) una vez.

#### CONSEJO

Si selecciona una canción distinta a "----:NewSong" y graba en una parte que ya contiene datos, se perderán los datos existentes en esa parte.

#### CONSEJO

Ajuste el tempo en el paso 3.

#### CONSEJO

Consulte la página 42 para ver más información sobre la grabación en modo Dual/Split.

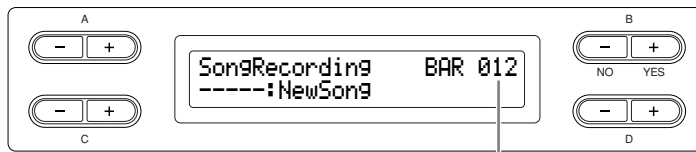
## 4. Iniciar y parar grabación.

**La grabación empieza automáticamente en cuanto toca una nota en el teclado.**

(Opcional) Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.

La pantalla de grabación muestra el número de compás actual.

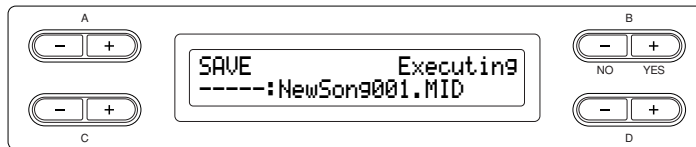
**Pantalla de grabación**



Número de compás en la grabación

**Para dejar de grabar, presione el botón [STOP]. El Clavinova busca el principio de la canción.**

Tan pronto como se detiene la grabación, la canción se graba automáticamente en la memoria de almacenamiento. Cuando se termina de guardar, aparece la pantalla de memoria de almacenamiento.



## 5. Reproduzca la interpretación grabada.

**Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reproducir la interpretación grabada.**

Cuando se haya completado la reproducción, se detendrá automáticamente y el Clavinova buscará el principio de la canción. Para parar la reproducción en mitad de una canción, presione el botón [STOP]. También puede realizar una pausa en la reproducción presionando el botón [PLAY/PAUSE].

### CONSEJO

#### Uso del metrónomo

Puede grabar datos mientras utiliza el metrónomo. Para ello, active el metrónomo antes del paso 4. No se graba el sonido del metrónomo.

### CONSEJO

Para parar la reproducción en mitad de una canción, presione el botón [PLAY/PAUSE]. Para reanudar la grabación, vuelva a presionar el botón [PLAY/PAUSE] o toque una nota en el teclado.

### CONSEJO

Si presiona el botón [REC], se produce una pausa en la grabación. Para volver al inicio de la canción, vuelva a pulsar el botón [REC].

### CONSEJO

#### Cambio de nombre de una canción

Las canciones que se graban se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre (página 48).

## Repetición de la grabación de parte de una canción

En esta sección se explica cómo volver a grabar parte de una canción.

### Procedimiento

## 1. Seleccione un método de grabación.

**1-1** Presione el botón [FILE/SONG SETTING].

**1-2** Presione los botones A [-][+] para mostrar "RecStart" o "RecEnd."

**1-3** Presione los botones D [-][+] para especificar cómo debe empezar y terminar la grabación.

#### Métodos de inicio:

**Normal:** se borrarán los datos existentes cuando empiece la regrabación.

**FirstKeyOn:** los datos que ya existían antes del punto donde comienza a tocar una nota no se borrarán.

#### Métodos de finalización:

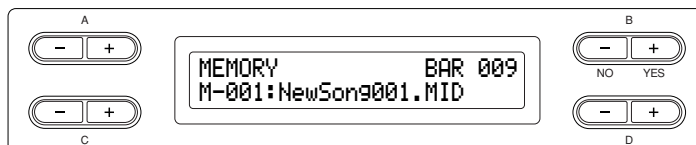
**Sustituir:** también se borrarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

**PunchOut:** se conservarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

## 2. Realice una pausa en la canción al principio de la parte que desea regrabar.

*Utilice los botones B [-][+] mientras se muestra la pantalla de reproducción para moverse a través de los compases o reproducir la grabación, y presione el botón [PLAY/PAUSE] para localizar un punto ligeramente anterior al comienzo de la parte que desea regrabar.*

Si no aparece la pantalla de reproducción, presione el botón [SONG SELECT] una vez.



## 3. Seleccione una voz (o varias voces) para grabar, si es necesario.

*Repita el paso 2 de la página 35 si desea cambiar los ajustes anteriores.*

#### 4. Active el modo de grabación.

*Presione el botón [REC].*

Para parar la grabación, vuelva a presionar el botón [REC] o presione el botón [STOP]. Después de presionar [REC] de nuevo o presionar el botón [STOP] cuando “RecStart” está definido como “Normal” (página 37), aparece “Overwrite?” en la pantalla. Para cancelarlo y no sobrescribir, presione el botón B [- (NO)].

#### 5. Iniciar y parar grabación.

*La grabación empieza automáticamente en cuanto toca una nota en el teclado.*

(Opcional) Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.

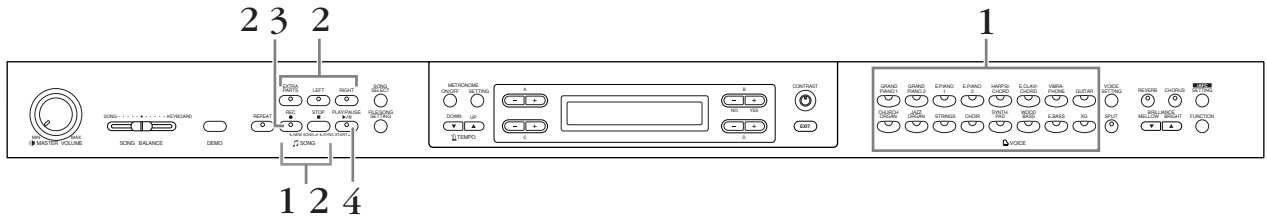
Para dejar de grabar, presione el botón [STOP]. El Clavinova busca el principio de la canción.

#### 6. Guarde las canciones grabadas.

*Cuando detiene la grabación, la pantalla le solicita que confirme si desea sobrescribir la canción. Presione el botón B [+ (YES)] para sobrescribir la canción.*

Para cancelar la operación, presione el botón B [- (NO)].

## Grabación de una actuación de varias partes



### Procedimiento

**1. Seleccione "New Song" y una voz para grabar.**  
 Siga los mismos pasos que en "Grabación de una actuación sin especificar la parte de grabación". Consulte los pasos 1-2 de la página 35.

**2. Especifique las partes que se van a grabar y active el modo de grabación.**

**Grabe la parte derecha (parte 1) o la izquierda (parte 2):**

Presione y mantenga presionado el botón [REC] y presione el botón [RIGHT]/[LEFT].

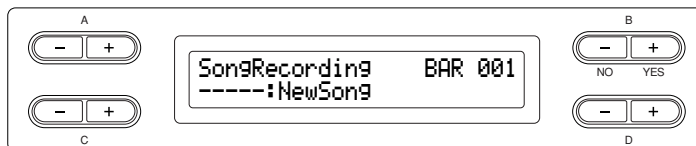
**Grabe las demás partes (parte 3-16):**

Presione el botón [FILE/SONG SETTING] y después A [-][+] para mostrar "RecExtraPartsCh." Presione los botones D [-][+] para especificar una parte de grabación. La parte especificada se asigna al botón [EXTRA PARTS].

Después de especificar la parte grabada en el botón [EXTRA PARTS], presione y mantenga presionado el botón [REC] y presione el botón [EXTRA PARTS].

Los indicadores de [REC] y de las partes especificadas parpadean en rojo. (Para parar la grabación, vuelva a presionar el botón [REC] o presione el botón [STOP].)

#### Pantalla de estado de espera de grabación



Ajuste el tempo si es necesario.

Si no aparece esta pantalla, presione el botón [SONG SELECT] una vez.

Si no desea oír la parte derecha o izquierda mientras graba, presione el botón [RIGHT]/[LEFT] para que se apague el indicador correspondiente.

**CONSEJO**

Ajuste el tempo en el paso 2.

**CONSEJO**

Consulte la página 42 para ver más información sobre la grabación en modo Dual/Split.

### 3. Iniciar y parar grabación.

**La grabación empieza automáticamente en cuanto toca una nota en el teclado.**

(Opcional) Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.

Para dejar de grabar, presione el botón [STOP]. El Clavinova busca el principio de la canción.

**Para dejar de grabar, presione el botón [STOP]. El Clavinova busca el principio de la canción.**

Tan pronto como se detiene la grabación, la canción se graba automáticamente en la memoria de almacenamiento (página 43). Cuando se termina de guardar, aparece la pantalla de memoria de almacenamiento.

---

## Otras técnicas de grabación

---

### Añadir datos o grabar encima de canciones existentes

---

La sección anterior explicaba cómo grabar su interpretación desde el principio seleccionando una “-----: NewSong” en blanco. También puede añadir su interpretación a canciones existentes o grabar encima de ellas (como las 50 canciones preseleccionadas [P-001—P-050], a datos musicales disponibles en el mercado [vea la página 57] o a sus propias interpretaciones grabadas [vea la página 43]).

### Procedimiento

#### 1. Seleccione la canción que desea volver a grabar.

Para seleccionar una canción predeterminada, presione el botón [SONG SELECT] y después presione los botones A [-][+] para mostrar “PRESET.” Para seleccionar una canción, presione los botones C [-][+].

Para seleccionar una canción de datos musicales disponibles en el mercado de datos pregrabados, presione los botones A [-][+] para mostrar “MEMORY” o “USB1” en la pantalla de selección de canciones y presione los botones C [-][+].

Para continuar grabando, siga el procedimiento que se explica en “Grabación de una actuación sin especificar la parte de grabación” en las páginas 35 a 36.

Cuando se vuelve a grabar una canción predeterminada, ésta se guarda automáticamente en la memoria de almacenamiento (página 43) cuando se detiene la grabación.

Cuando vuelve a grabar una canción de datos musicales disponibles comercialmente o datos ya grabados, en la pantalla se le pregunta si desea sobrescribir la canción (cuando se detiene la grabación). Presione el botón B [+ (YES)] para sobrescribir la canción.

#### CONSEJO

Si graba en una parte que ya contiene datos, éstos se perderán.

## Cambiar una voz o un tempo después de grabar

Puede cambiar la voz o el tempo después de grabar para cambiar el ambiente de una canción o para ponerle un tempo más apropiado. También puede cambiar estos elementos en mitad de una canción.

### Procedimiento

1. Seleccione la canción que quiera cambiar (página 40).
2. Para cambiar la voz o el tempo en mitad de la canción, especifique el compás que se va a modificar con los botones B [-]/[+]. Para cambiar el sonido o el tempo en mitad de la canción, especifique la medida que desea modificar mediante los botones B [-][+] mientras se muestra la pantalla de reproducción o pulsando el botón [PLAY/PAUSE] para localizar un punto ligeramente anterior al comienzo de la parte que desea regrabar.
3. Cambie los ajustes (voz, reverberación, etc.).  
 Por ejemplo, si desea cambiar la voz grabada E.Piano1 a E.Piano2, utilice los botones del grupo de voces y los botones A [-]/[+] para seleccionar E.Piano2.  
 Cuando haya completado el ajuste, presione el botón [SONG SELECT] una vez para volver a la pantalla de selección de canción.
4. Mantenga presionado el botón [REC] y seleccione la parte que desea modificar.  
 El indicador de la parte seleccionada se enciende en rojo.  
 Cambie el ajuste de tempo ahora si es necesario.  
  
 En este punto, no toque el teclado ni presione el botón SONG [PLAY/PAUSE]. De lo contrario, se iniciará una grabación y se borrarán los datos grabados.
5. Presione el botón [STOP] o [REC] para salir del modo de grabación.  
 Cuando sale del modo de grabación, la pantalla le solicita que confirme si desea sobrescribir la canción. Presione el botón B [+ (YES)] para sobrescribir la canción.

#### CONSEJO

Antes de cambiar un sonido o un tempo, establezca el método de inicio en "Normal". (página 37). Cuando el método de inicio está definido como "FirstKeyOn", no se puede cambiar ni la voz ni el tempo.

#### CONSEJO

Consulte "Preguntas sobre operaciones y funciones" en la página 99 si desea obtener información sobre los ajustes que se pueden cambiar aquí.

#### CONSEJO

Ajuste el tempo en el Paso 4.

#### ⚠ CUIDADO

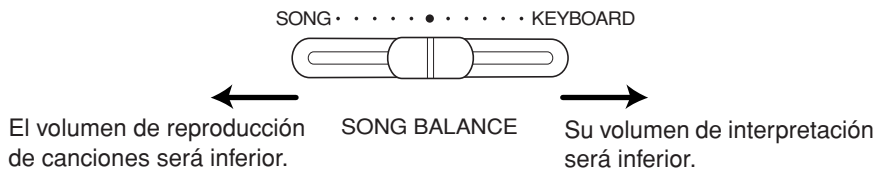
Los ajustes del panel del paso 3 se guardarán en memoria y no podrá recuperar los ajustes anteriores. Actúe con precaución.

## Ajuste del balance de volumen entre la reproducción y su interpretación [SONG BALANCE]

Mientras se graban varias partes una por una, puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción de las partes grabadas y su interpretación actual.

### Procedimiento

1. Mueva [SONG BALANCE] hacia la izquierda o hacia la derecha para realizar ajustes.



#### CONSEJO

Algunos datos musicales comercializados contienen volúmenes muy elevados. Al utilizar estos datos, ajuste el balance de canción.

## Grabación en modo Dual o Split

Cuando se graba en modo Dual o Split, el Clavinova graba cada sonido en una parte independiente. En la tabla siguiente se muestra cómo se asignan las partes a cada voz.

### ⚠ ATENCIÓN

Cuando se graban varias partes una por una, o cuando se graban nuevos datos sobre una canción ya existente (vea la página 40), se borran los datos existentes. Proceda con cuidado.

En el siguiente ejemplo se han seleccionado para grabar las partes RIGHT, LEFT y EXTRA PARTS.

Partes asignadas para la grabación	Dual			Split			Split+Dual		
	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Partes utilizadas para la grabación	MAIN (primera voz)	Parte 1	Parte 2	Parte n	Parte 1	Parte n	Parte 1	Parte n	
	LEFT (primera voz)	-			Parte 2	Parte n+1	Parte 2	Parte n+1	
	MAIN (segunda voz)	Parte 3	Parte 4	Parte n+2	-		Parte 3	Parte n+2	
	LEFT (segunda voz)	-			-		Parte 4	Parte n+3	

Nota: Parte n = Parte 3 – Parte 16

Si “n+1”, “n+2” y “n+3” exceden de 16, se usan las partes 1, 2 y 3.

#### CONSEJO

El cambio entre modo Dual y Split en una canción no se graba.

# Almacenamiento de canciones grabadas y manipulación de archivos... [FILE/SONG SETTING]

Las pantallas de archivos (a las que se accede mediante el botón [FILE/SONG SETTING]) permiten manejar los archivos de canciones (es decir, guardar, borrar y cambiar de nombre las canciones grabadas), copiar y formatear discos, así como cambiar los caracteres que aparecen en pantalla.

Para estas operaciones se proporcionan los siguientes parámetros:

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Almacena canciones guardadas en un dispositivo de almacenamiento USB	Save	46
Elimina una canción de la memoria de almacenamiento del Clavinova o de un dispositivo de almacenamiento USB	Delete	47
Cambia de nombre de archivos	Rename	48
Copia archivos	Copy	49
Mueve archivos	Move	51
Crea carpetas (directorios) en el dispositivo de almacenamiento USB	MakeDir	52
Formatea un dispositivo de almacenamiento USB	Format	52
Selecciona una canción del medio de almacenamiento automáticamente	SongAutoOpen	53
Cambia el tipo de caracteres que aparecen en pantalla	CharCode	53

## Memoria del Clavinova

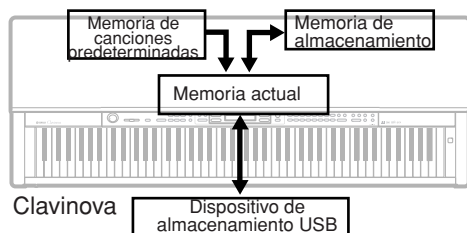
El Clavinova tiene los tres tipos de memoria siguientes:

- **Memoria actual:**  
Es un área de memoria temporal donde se puede colocar y editar temporalmente la canción seleccionada en ese momento antes de reproducirla o grabarla.
- **Memoria de canciones preseleccionadas:**  
Esta parte de la memoria de sólo lectura guarda 50 canciones para piano preseleccionadas.
- **Memoria de almacenamiento:**  
Esta área de memoria permite guardar canciones grabadas o datos de canciones cargados desde un dispositivo de almacenamiento USB.

Al elegir una canción en la pantalla de selección de canciones, ésta se carga desde la memoria de canciones predeterminadas, desde la memoria de almacenamiento o desde el dispositivo de almacenamiento USB en la memoria actual.

La memoria actual se utiliza para reproducir y grabar canciones. Cuando se apaga el Clavinova, las canciones almacenadas en la memoria de canciones preseleccionadas y en la memoria de almacenamiento no se borran. En cambio, las canciones grabadas se guardan automáticamente en la memoria de almacenamiento de la memoria actual.

En este manual, una canción grabada situada en la memoria actual se denomina “**canción actual**”; una canción de la memoria de almacenamiento es una “**canción de memoria**” y una canción de un dispositivo de almacenamiento USB es una “**canción externa**”.



## TERMINOLOGÍA

### Archivo

Un archivo contiene un grupo de datos. En el Clavinova, un archivo de canción incluye los datos de la canción y un número de canción.

### Memoria

La memoria es el componente del Clavinova en el que se pueden guardar y editar los datos.

### Código de carácter

Tipo de caracteres

## CONSEJO

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

## Tipos de canción

Este instrumento maneja varios tipos de canciones. A la izquierda del nombre de una canción aparecen letras y números de canción. Las letras indican los distintos tipos de canción como sigue:

- P .....Canciones predeterminadas
- M .....Canciones de memoria
- MP .....Canciones protegidas como las canciones predeterminadas guardadas en la memoria de almacenamiento o canciones de Disk Orchestra Collection (DOC) y canciones de Disklavier Piano Soft de la memoria de almacenamiento.
- MS, Ms .....Canciones formateadas con protección de Yamaha en la memoria de almacenamiento.
- U1 .....Canciones externas
- U1P .....Canciones externas como canciones de Disk Orchestra Collection (DOC) o de Disklavier Piano Soft de un dispositivo de almacenamiento USB.
- U1S, U1s .....Canciones formateadas con protección de Yamaha en el dispositivo de almacenamiento USB.

## Limitación de las operaciones con archivos

fl: S , : No

	Tipos de canción			
	P	M, U1	MP, U1P	MS, Ms, U1S, U1s
Guardar	fl *1	fl	fl *1	
Eliminar		fl	fl *2	fl
Renombrar		fl	fl *2	fl
Copiar	fl *1	fl	fl *1	
Mover		fl		fl *3

\*1 Sólo en la memoria de almacenamiento

\*2 Sólo canciones MP

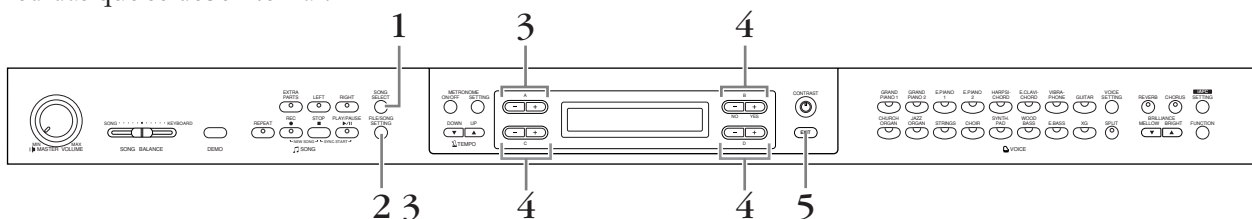
\*3 Sólo entre la memoria de almacenamiento y el dispositivo de almacenamiento USB

### CONSEJO

Una canción U1 con la extensión ".SME" sólo se puede eliminar pero no puede ejecutar ninguna de las operaciones indicadas a la izquierda.

## Operaciones básicas con archivos

A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar el uso. Consulte la “Lista de mensajes” de la página 93 para ver la explicación de cada mensaje y las medidas que se deben tomar.



## Procedimiento

### 1. Prepárese para gestionar archivos.

Prepárese para gestionar los archivos como se explica a continuación.

**Para utilizar “Save,” “Rename,” “Copy” o “Move”:**

Seleccione una canción con el botón [SONG SELECT].

**Para utilizar “MakeDir”:**

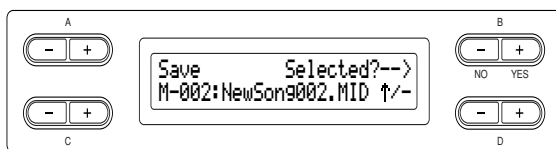
Seleccione el dispositivo de almacenamiento USB con el botón [SONG SELECT].

**Para utilizar “Delete,” “Format,” “SongAutoOpen” o “CharacterCode”:**

No es necesario realizar ninguna operación en este paso.

### 2. Acceda al menú File.

Presione el botón [FILE/SONG SETTING].



Para cerrar el menú File, presione el botón [EXIT] una o dos veces.

### 3. Seleccione el parámetro que desee.

Presione los botones [FILE/SONG SETTING] o A [-]/[+] varias veces para ver la opción deseada.

### 4. Ajuste el parámetro o ejecute el comando.

Utilice los botones B [- (NO)]/[+ (YES)], C [-]/[+], D [-]/[+].

Para obtener más información relativa a este procedimiento, consulte a continuación la sección correspondiente.

### 5. Cierre el menú File.

Presione el botón [EXIT].

#### CONSEJO

Si aparece una carpeta para una canción externa, se muestra el indicador [↑/↓] en la parte inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+], para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para volver al nivel anterior (superior).

#### ⚠ CUIDADO

Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee. Mientras el instrumento está accediendo a datos (como en las operaciones de guardar, copiar y borrar), NO desenchufe el cable USB, NO retire los medios del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. Podría dañar los datos de cualquiera de ellos.

#### TERMINOLOGÍA

“Overwrite?->”: ¿Desea sobrescribir la canción?

“Execute?->”: ¿Desea ejecutar la operación?

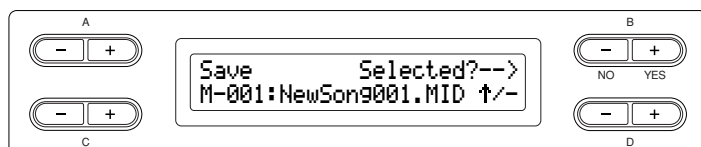
“Sure?->”: ¿Está seguro?

“Executing”: El Clavinova está ejecutando la operación.

“Completed”: La operación ha finalizado.

## Almacenamiento de canciones en un dispositivo de almacenamiento USB... [Save] (guardar)

Las canciones grabadas se guardan automáticamente en la memoria de almacenamiento de la memoria actual, por lo tanto, normalmente no tendrá que guardar canciones con esta función. No obstante, si aparece el mensaje "MemoryFull" o "SystemLimit", utilice esta función para guardar la canción en otro dispositivo.



### ⚠ CUIDADO

No desconecte la alimentación hasta que la operación se haya completado. Si apaga el Clavinova antes de que haya terminado la operación, se perderá la canción grabada.

## Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del Paso 4.

### 4-1 Seleccione un destino de almacenamiento.

Presione el botón D [-] para que aparezca "DriveSelected?→" y presione los botones C [-][+] para seleccionar el destino de almacenamiento (memoria de almacenamiento o dispositivo de almacenamiento USB). Cuando haya seleccionado un destino de almacenamiento, presione el botón B [+ (YES)] para marcarlo. Presione el botón B [+ (YES)] para mostrar "Execute?→".

### 4-2 Asigne un nombre a la canción.

Para mover el cursor (un pequeño signo de subrayado), utilice los botones C [-][+].  
 Para insertar un espacio, presione los botones C [-][+] simultáneamente.  
 Para seleccionar un carácter en el cursor, utilice los botones D [-][+].  
 Para borrar un carácter, presione simultáneamente los botones D [-][+].  
 El nombre de una canción puede tener 46 caracteres de un byte o 23 de dos bytes. Si el nombre es más largo que la pantalla, utilice los botones C [-][+] para mover el cursor y desplazar el nombre.

### 4-3 Ejecute la operación.

Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Execute?→".  
 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.  
 La canción se numera automáticamente.

### CONSEJO

Si la memoria de almacenamiento contiene una o más canciones y almacena otra nueva, el Clavinova las ordena alfabéticamente y las renumera automáticamente.

### CONSEJO

Si aparece una carpeta para una canción externa, se muestra el indicador [↑/↓] en la parte inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para volver al nivel anterior (superior).

### CONSEJO

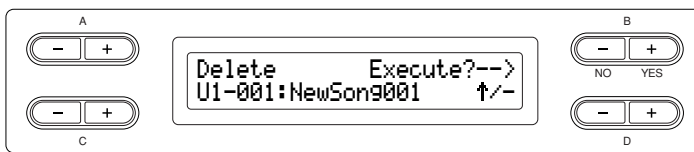
Puede cambiar el tipo de caracteres de la pantalla mediante el parámetro CharacterCode.

### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación mientras la pantalla muestre "Executing".

## Eliminación de una canción de la memoria de almacenamiento de su Clavinova o de un dispositivo de almacenamiento USB... [Delete]

Esto borra una canción de la memoria de almacenamiento o de un dispositivo de almacenamiento USB. No se puede borrar una canción predeterminada ni la canción actual.



### Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre las operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado del Paso 4.

#### 4-1 Presione los botones C [-][+] para seleccionar la canción que desea eliminar.

##### Para seleccionar la memoria de almacenamiento o el dispositivo de almacenamiento USB:

Presione el botón D [-] para que aparezca "DriveSelected?→" y presione los botones C [-][+] para seleccionar la memoria de almacenamiento o el dispositivo de almacenamiento USB. A continuación, presione el botón B [+ (YES)] o D [+] para que aparezca el contenido de la memoria de almacenamiento o del dispositivo de almacenamiento USB y seleccione una canción con los botones C [-][+].

#### 4-2 Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Execute?→".

Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

##### CONSEJO

Tras el borrado de una canción, el Clavinova actualiza automáticamente los números de las canciones.

##### CONSEJO

Cuando borre una carpeta, se borrarán todos los archivos que contenga la carpeta.

##### CONSEJO

Si se muestra una carpeta para una canción externa, el indicador [↑/↓] aparece en la esquina inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [-] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para volver al nivel anterior (superior).

##### ⚠ CUIDADO

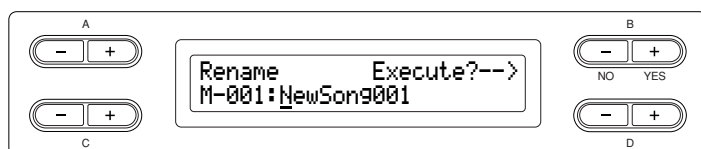
Nunca apague la alimentación ni extraiga el medio mientras la pantalla muestre [Executing].

## Cambio de nombre de archivos... [RenameSong]

Puede cambiar el título de una canción (excepto los de las canciones preseleccionadas y [-----: NewSong] (Nueva canción).

### Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre las operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado para el paso 4.



4. Nombre la canción como se describe en la sección "Save" (página 46).

#### **⚠ CUIDADO**

No apague la alimentación ni extraiga el medio mientras se muestre en pantalla el mensaje "Executing".

#### **CONSEJO**

##### **Para cambiar el nombre de carpetas**

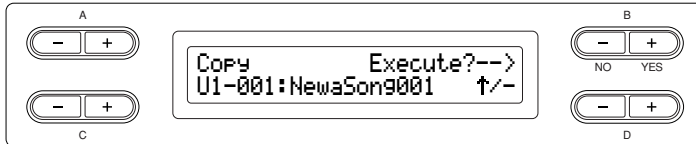
Para cambiar el nombre de una carpeta, seleccione "Rename" y elija la carpeta presionando el botón [SONG SELECT] y los botones C [-] [+]. (El nombre de la carpeta aparece después de "DIR:"). Para seleccionar otro nivel en esta pantalla, presione los botones D [-][+]. (Es posible seleccionar otros niveles cuando se muestra "↑/↓" en la pantalla.) Tras ello, vuelva a seleccionar "Rename" y cambie el nombre de la carpeta.

#### **CONSEJO**

Cuando cambie el nombre de una canción, el Clavinova ordena las canciones alfabéticamente y las vuelve a numerar.

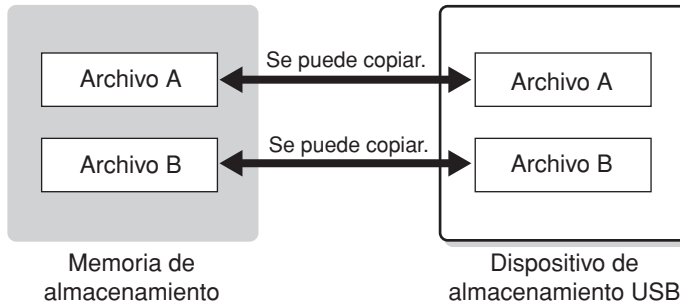
## Copia de archivos... [Copy]

Puede copiar canciones. No obstante, no puede copiar archivos al mismo directorio raíz ni a la misma carpeta.

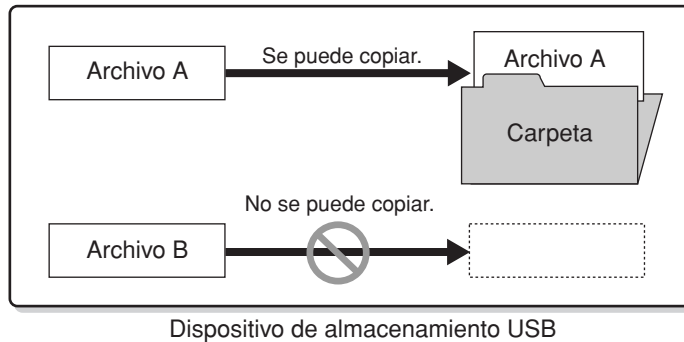


### Operación de copiado

Puede copiar archivos a otra ubicación de la memoria.



Puede copiar archivos a una carpeta pero no en la raíz directamente.



### CONSEJO

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

### TERMINOLOGÍA

#### Raíz:

El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

## Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado para el paso 4.

**4-1** Cuando copie una canción a o desde un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de que hay un dispositivo de almacenamiento USB conectado al instrumento.

**4-2** Presione el botón D [-] para que aparezca "DriveSelected?→" y presione los botones C [-][+] para seleccionar un destino de la copia (memoria de almacenamiento o dispositivo de almacenamiento USB). Cuando haya seleccionado un destino de copia, presione el botón B [+ (YES)] para marcarlo.

**4-3** Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Execute?→".

Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

### CONSEJO

Las canciones protegidas no se pueden copiar.

### CONSEJO

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

### CONSEJO

No se puede copiar una carpeta.

### CONSEJO

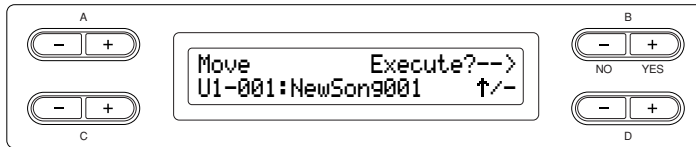
Si aparece una carpeta para una canción externa, se muestra el indicador [↑ / ↓] en la parte inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para volver al nivel anterior (superior).

### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación ni extraiga el disquete mientras se muestre en pantalla el mensaje "Executing".

## Desplazamiento de archivos... [Move]

Puede mover (cortar y pegar) canciones.



### Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado para el paso 4.

- 4-1** Cuando mueva una canción a o desde un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de que hay un dispositivo de almacenamiento USB conectado al instrumento.
- 4-2** Presione el botón D [-] para que aparezca "DriveSelected?→" y presione los botones C [-][+] para seleccionar un destino al que mover la canción (memoria de almacenamiento o dispositivo de almacenamiento USB). Cuando haya seleccionado un destino para mover el archivo, presione el botón B [+ (YES)] para marcarlo.
- 4-3** Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Execute?→".  
Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

#### CONSEJO

No se pueden mover canciones predeterminadas ni protegidas.

#### CONSEJO

No se puede mover una carpeta.†

#### CONSEJO

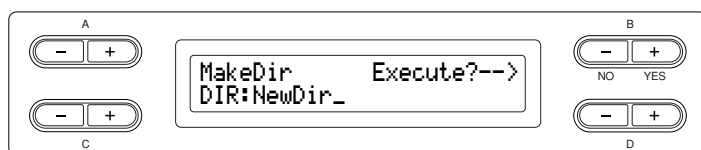
Si aparece una carpeta para una canción externa, se muestra el indicador [↑ / ↓] en la parte inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para volver al nivel anterior (superior).

#### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación ni extraiga el soporte mientras aparezca en la pantalla la palabra "Executing".

## Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB... [MakeDir]

Puede crear carpetas (directorios) en el dispositivo de almacenamiento USB para organizar las canciones. Este instrumento permite crear carpetas únicamente en el dispositivo de almacenamiento USB, no en la memoria de canciones predeterminadas ni en la memoria de almacenamiento.



### Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado para el paso 4.

**4-1** Siga los pasos de “Almacenamiento de canciones guardadas en un dispositivo de almacenamiento USB” de la página 46 para poner nombre a la carpeta.

**4-2** Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a “Execute?→”.

Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

La carpeta se crea en el directorio raíz del dispositivo USB1 (indicado en esta pantalla como “U1”).

### ⚠ ATENCIÓN

No apague la alimentación ni extraiga el soporte mientras aparezca en la pantalla la palabra “Executing”.

### CONSEJO

**Para crear una carpeta para la unidad o nivel seleccionado**

Para crear una carpeta para la unidad o nivel seleccionado Para crear una carpeta para la unidad o nivel seleccionado, elija “MakeDir” y seleccione luego “USB” presionando el botón [SONG SELECT]. En esta pantalla, presione el botón A [-][+] para seleccionar otra unidad.

Presione el botón D [-][+] para seleccionar otro nivel. Tras ello, vuelva a seleccionar “MakeDir” y cree una carpeta siguiendo el paso 4 indicado a la izquierda.

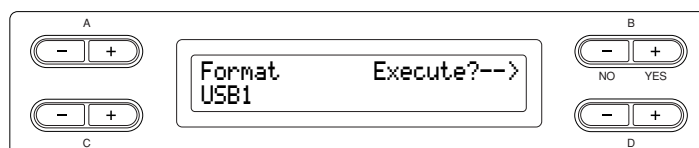
### TERMINOLOGÍA

**Raíz:**

El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

## Formateo de una dispositivo de almacenamiento USB... [Format]

Puede formatear un medio para que pueda utilizarse con el Clavinova.



### Procedimiento

Consulte la página 45 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación se indica un procedimiento detallado para el paso 4.

**4-1** Si el instrumentos reconoce varios dispositivos de almacenamiento USB, presione los botones C [-][+] para seleccionar un dispositivo.

**4-2** Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a “Execute?→”.

Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación ni extraiga el disquete mientras se muestre en pantalla el mensaje “Executing”.

### CONSEJO

Para ver una lista de aparatos cuya compatibilidad ya ha sido confirmada por Yamaha, visite la siguiente página web:

<http://music.yamaha.com/>

CLP-280/

<http://music.yamaha.com/>

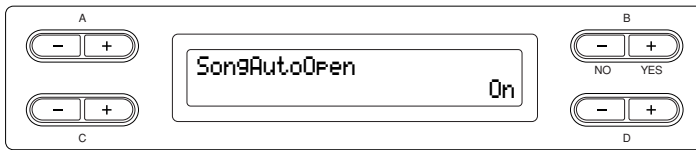
CLP-270/

## Selección de una canción del medio de almacenamiento automáticamente... [SongAutoOpen]

Especifique si se debe iniciar una canción automáticamente (que no esté en una carpeta) cuando inserte el medio.

### CONSEJO

Cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento USB al instrumento, no se abre ninguna canción automáticamente. Sólo se abrirá cuando se inserta un medio en una unidad. Por lo tanto, esta función no se puede utilizar con dispositivos que no utilicen medios extraíbles, como una memoria flash USB o una unidad de disco duro.



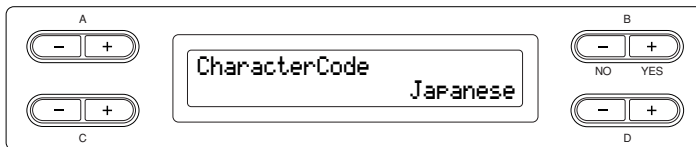
### Procedimiento

Consulte el procedimiento básico en la página 45. Realice la siguiente operación en el paso 4.

- 4 Utilice D [-][+] para seleccionar ON u OFF.

## Cambio del tipo de caracteres en pantalla... [CharacterCode]

Puede cambiar el tipo de caracteres que aparecen en pantalla. El ajuste inicial es "International". Para introducir datos en katakana, cambie este ajuste a "Japanese".



Opciones: International, Japanese

#### Lista de caracteres International

0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	Ñ	ñ	ß	Ç	ç	°	ı	ı	!	#	\$	%	&	'	(	)
+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~																													

#### Japanese

0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	°	°	-	。	「	」	,	.	!	#	\$	%	&	'	(	)	+	,	-	.	;	=	@	[	]	^	_	`	{	}	~
-----	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

# Reproducción de canciones grabadas y datos musicales comercializados

Puede reproducir canciones grabadas mediante la función Record (página 34), así como datos musicales comercializados. También puede tocar el teclado durante la reproducción.

## CONSEJO

El instrumento no puede leer correctamente las canciones que incluyen una gran cantidad de datos, por lo que no es posible que no pueda seleccionarlas. La capacidad máxima es aproximadamente de 200 a 300 KB, no obstante puede variar en función del contenido de datos de cada canción.

## CONSEJO

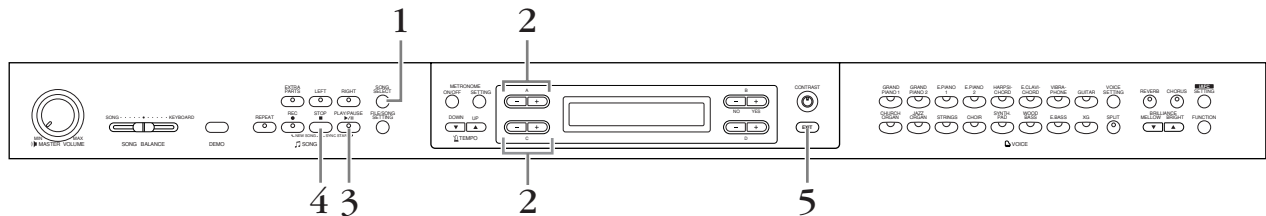
Vea la página 57 para obtener información relativa a los tipos de datos de canciones que puede reproducir el Clavinova.

## CONSEJO

Cambie el tipo de carácter del Clavinova ([CharacterCode]) según proceda para la canción seleccionada.

## Reproducción de una canción

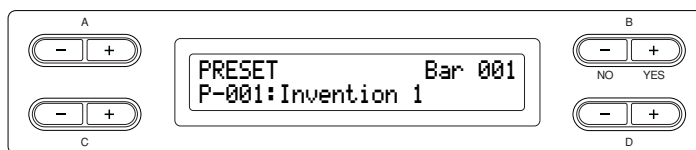
Para reproducir una canción externa en este instrumento, conecte el dispositivo de almacenamiento USB e inserte el medio apropiado en el dispositivo.



## Procedimiento

1. Muestre la pantalla de selección de canciones.  
Presione el botón [SONG SELECT].

Pantalla de selección de canciones



2. Seleccione la canción que desee.

## CONSEJO

Puede realizar su propia interpretación de conjunto. Grabe las partes de una canción o pieza para piano a cuatro manos y, a continuación, reproduzca la parte grabada mientras toca la otra parte en el teclado.

## CONSEJO

Puede repetir la reproducción de una canción mediante el botón [Repeat] (página 23) o repetir la reproducción de todas las canciones usando la función "SongRepeat" (página 71).

## CONSEJO

Si aparece una carpeta para una canción de disco, aparece el indicador [↑/↓] en la parte inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar la tecla D [+] para abrir la carpeta. Presione la tecla D [-] para volver al nivel anterior (superior).

## CONSEJO

Si el nombre de la canción es más largo que la pantalla, puede presionar D [+] para desplazarse hacia la derecha en incrementos de un carácter. Presione D [-] para desplazarse hacia la izquierda en incrementos de un carácter.

## 2-1 Utilice los botones A [-][+] para seleccionar el tipo de canción: "PRESET," "MEMORY," o "USB1".

- PRESET** ..... Significa memoria de canciones predeterminada. Esta memoria contiene 50 canciones de piano predeterminadas.
- MEMORY**... Corresponde a la memoria de almacenamiento. Esta memoria contiene canciones grabadas o copiadas. "MEMORY" no aparece cuando la memoria no contiene canciones.
- USB1**..... Corresponde al dispositivo de almacenamiento USB. Este dispositivo contiene datos de canciones disponibles comercialmente, etc. "USB1" no aparece cuando el dispositivo de almacenamiento USB no está conectado al instrumento. Cuando el instrumento detecta varios dispositivos de almacenamiento USB, se añaden números a "USB," por ejemplo, "USB1," "USB2"... Los números no son fijos y pueden cambiar según el orden en que se conectan y desconectan los dispositivos.

## 2-2 Utilice el botón C [-][+] o [SONG SELECT] para seleccionar una canción.

A la izquierda de los nombres de las canciones aparecen letras (página 44) y el número de canción.

## 3. Inicie la reproducción.

Presione el botón SONG [PLAY/PAUSE].

### Inicio automático de la reproducción al comenzar a tocar en el teclado (Sync Start)

Puede iniciar la reproducción en cuanto empiece a tocar en el teclado. Esta función se denomina "Sync Start".

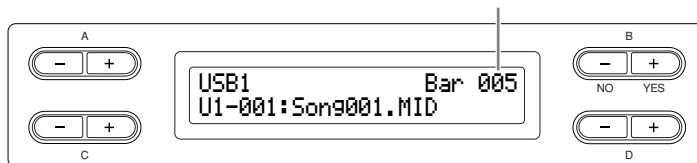
Para entrar en el modo de espera de Sync Start, presione y mantenga presionado el botón [STOP] y después presione el botón SONG [PLAY/PAUSE]. El indicador SONG [PLAY/PAUSE] parpadeará.

Ahora, toque en el teclado. La reproducción comienza simultáneamente.

Para cancelar la función Sync Start, presione el botón [STOP] mientras el Clavinova está en el modo de espera de Sync Start.

Puede avanzar y retroceder (rebobinado y avance rápido) por las barras mediante los botones B [-]/[+] de la pantalla de selección de canciones mientras el Clavinova está reproduciendo o mientras está parado.

Número de barra en la reproducción



Puede tocar en el teclado mientras el Clavinova está reproduciendo una canción. También puede tocar las notas con una voz diferente de la de reproducción seleccionándola en el panel y ajustando el balance del volumen entre las partes reproducidas y la interpretación actual mediante el control deslizante de [SONG BALANCE]. (Vea la página 42.)

Presione el botón [SONG SELECT] para volver a la pantalla de selección de canciones.

### TERMINOLOGÍA

**Barra:** compás

### CONSEJO

Puede tocar con el metrónomo al mismo tiempo que reproduce la canción. Cuando pare la reproducción, también se parará el metrónomo.

### CONSEJO

Presione el botón C [+] durante la reproducción para comenzar la reproducción desde la siguiente canción. Presione el botón C [-] durante la reproducción para comenzar la reproducción desde la canción anterior.

### Ajuste del tempo

Puede usar los botones de TEMPO [DOWN]/[UP] para ajustar el tempo de la reproducción. Para ajustar el tempo inicial (el tempo original de la canción), presione simultáneamente los botones [DOWN] y [UP].

Presione el botón [SONG SELECT] para volver a la pantalla de selección de canciones.

### 4. Se detendrá la reproducción.

Cuando finalice la reproducción, el Clavinova se parará automáticamente y buscará el principio de la canción. Para parar la reproducción en mitad de una canción, presione el botón [STOP]. También puede realizar una pausa en la reproducción presionando el botón SONG [PLAY/PAUSE]. La reproducción hace una pausa cuando se presiona este botón.

### 5. Vuelva a la pantalla principal. *Presione el botón [EXIT].*

## Activación y desactivación de la reproducción de partes

Durante la reproducción o parada del Clavinova, la presión de estos botones de parte apaga los indicadores y los datos de estas partes no se tocarán. Al presionar los botones de parte, la reproducción se activa y se desactiva. Puede tocar la parte que está desactivada.

### CONSEJO

Puede practicar una parte o una frase mediante los parámetros "SongRepeat (página 71)" y "PhraseMark (página 71)" del menú "FILE/SONG SETTING".

### CONSEJO

Se asignarán los canales indicados en la canción a [RIGHT] y [LEFT] de forma automática. Por lo tanto, [RIGHT] puede que se asigne a una parte que no se la Parte 1 o [LEFT] a una que no sea la Parte 2.

## Tipos de datos de canción admitidos

### Formatos de datos que puede reproducir el CLP-280/270

El Clavinova CLP-280/270 reproduce datos de canciones que tengan los formatos siguientes:

#### Formato de secuencia

Formatos SMF (archivo MIDI estándar) 0 y 1  
ESEQ

Los datos de interpretación grabados en el CLP-280/270 se guardan en formato SMF 0.

#### Formato de preparación de voces

Preparación de voz XG  
Preparación de voz de Sistema GM nivel 1  
Preparación de voz de Sistema GM nivel 2  
Preparación de sonido DOC

Los datos de interpretación grabados con sonidos XG preseleccionados en el CLP-280/270 pueden reproducirse en otros instrumentos compatibles con el formato XG.  
Consulte la lista de voces XG "Lista de datos".

#### Formato de disquete

Discos 2DD de 3,5 pulgadas en formato MS-DOS de 720 KB  
Discos 2HD de 3,5 pulgadas en formato MS-DOS de 1,44 MB

Consulte "Compatibilidad de datos" en la página 104 para obtener más sobre los formatos.

### TERMINOLOGÍA

**Formato de secuencia:**  
Método estructurado para grabar datos de interpretación.

### TERMINOLOGÍA

**Formato de preparación de sonidos:**  
Método estructurado para numerar los sonidos para su asignación.

### CONSEJO

Este instrumento puede reproducir canciones con formato GS. No obstante, los sonidos pueden ser distintos del original.

### TERMINOLOGÍA

**Formato de disco:**  
Método estructurado para escribir datos en disco.

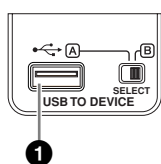
# Conexiones

## Conectores

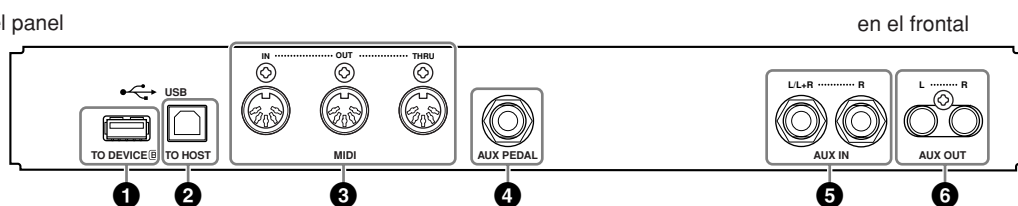
### ⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el Clavinova a otros componentes electrónicos, apague la alimentación de estos componentes. Antes de encender o apagar todos los componentes, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). Si no lo hiciera, los componentes podrían producir una descarga eléctrica o sufrir otros daños.

en la parte izquierda del panel



1



en el frontal

### 1 Terminal USB [TO DEVICE] (A/B)

Este terminal permite conectar el instrumento a dispositivos de almacenamiento USB.

Consulte “Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB” on page 60.

### 2 Terminal USB [TO HOST]

Este conmutador debe ajustarse en función del tipo de dispositivo MIDI o el ordenador personal conectado. (Consulte “Conexión de un ordenador personal” en la página 63 para obtener más información.)

### 3 Terminal MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Este conmutador debe ajustarse en función del tipo de dispositivo MIDI o el ordenador personal conectado.

MIDI [IN]: Recibe datos MIDI.

MIDI [OUT]: Transmite datos MIDI.

MIDI [THRU]: Transmite tal cual los datos recibidos en el terminal MIDI [IN].

### Acerca de MIDI

MIDI (interfaz digital de instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos. Hace posible la transferencia de comandos y datos de interpretación entre dispositivos MIDI y ordenadores personales. Con MIDI puede controlar desde el Clavinova los dispositivos MIDI conectados o controlar el Clavinova desde los dispositivos MIDI o desde un ordenador.

### 4 Toma AUX PEDAL

Puede conectar a esta toma un controlador de pie FC7 o un conmutador de pie FC4/FC5, que debe adquirir por separado. Mediante el controlador FC7 puede controlar el volumen mientras toca, a fin de añadir expresividad a su interpretación, o de controlar diversas funciones. Con un conmutador FC4/FC5 puede activar o desactivar varias funciones seleccionadas. Para seleccionar la función que desea controlar, utilice el parámetro [FUNCTION] [AuxPedal] (Vea la página 86). También se puede asignar la función SONG [PLAY/PAUSE] a un conmutador de pie (Vea la página 87).

### CONSEJO

Hay dos tipos de terminales USB en el instrumento: USB [TO DEVICE] y USB [TO HOST]. Asegúrese de no confundir los dos terminales y las conexiones de cable correspondientes. Compruebe que enchufa la conexión adecuada en la dirección correcta.

### CONSEJO

Los datos y comandos de interpretación MIDI se transfieren en forma de valores numéricos.

### CONSEJO

Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían según el tipo de dispositivo MIDI, consulte en el “gráfico de implementación MIDI” los comandos y datos MIDI que sus dispositivos pueden transmitir o recibir. El Gráfico de implementación MIDI del Clavinova está en el manual Lista de datos.

### ⚠ CUIDADO

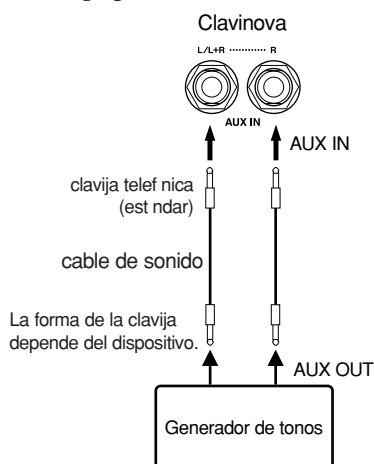
Conectar o desconectar el pedal cuando la alimentación está apagada.

**5 Tomas AUX IN [R], [L/L+R]**

Puede conectar las salidas estéreo de otro instrumento a estas tomas, a fin de reproducir el sonido de un instrumento externo a través de los altavoces del Clavinova. Consulte el diagrama siguiente y utilice cables de audio para la conexión.

**⚠ ATENCIÓN**

Cuando conecte las tomas AUX IN del Clavinova a un dispositivo externo, debe conectar en primer lugar la alimentación del dispositivo externo y después la del Clavinova. Invierta este orden al apagar la alimentación.

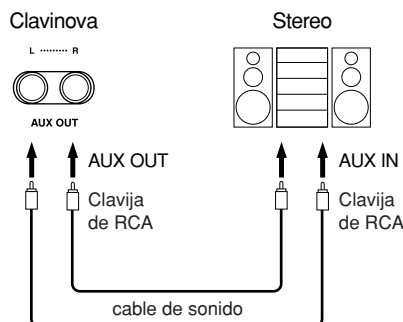


**6 Clavijas de patillas AUX OUT [R][L]**

Estas tomas permiten conectar el Clavinova al sistema estéreo, etc. a fin de reproducir a mayor volumen o conectar un grabadora de cassettes, etc., para grabar su interpretación. Utilice cables de audio para realizar conexiones como las mostradas en el diagrama.

**⚠ ATENCIÓN**

Si conecta las tomas AUX OUT del Clavinova a un sistema de audio externo, encienda primero el Clavinova y después el sistema de audio externo. Invierta este orden al apagar la alimentación.



Cuando "AuxOutLevel (página 89)" esté en "Fixed", el sonido sale al dispositivo externo a un nivel fijo y el ajuste [MASTER VOLUME] del Clavinova no afectará al sonido.

Cuando "AuxOutLevel (página 89)" esté en "Variable," el ajuste [MASTER VOLUME] del Clavinova afectará al sonido que sale de AUX OUT.

**CONSEJO**

El ajuste del control [MASTER VOLUME] del Clavinova afecta a la señal de entrada de las tomas AUX IN, pero no así los ajustes [REVERB], [CHORUS] y BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT] (página 27).

**CONSEJO**

Para conectar el Clavinova a un dispositivo monoaural, utilice la clavija AUX IN [L/L+R].

**CONSEJO**

Utilice cables de audio y clavijas adaptadoras sin resistencia.

**CONSEJO**

Cuando el sonido de las tomas AUX OUT se dirige a las tomas AUX IN, el sonido de entrada sale por el altavoz del CLP. El sonido de salida puede ser excesivamente alto y causar ruido.

## Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB con un cable USB estándar, puede guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

### Dispositivos de almacenamiento USB compatibles

Se pueden conectar al terminal USB [TO DEVICE] hasta dos dispositivos de almacenamiento USB, como por ejemplo una unidad de disquete, disco duro, CD-ROM, lector/grabador de memoria flash, etc. (Si es necesario, utilice un concentrador USB.) No se pueden utilizar otros dispositivos USB como un teclado de ordenador o un ratón.

El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos de almacenamiento USB que compre. Antes de adquirir dispositivos de almacenamiento USB, consulte con su distribuidor Yamaha o un distribuidor de Yamaha autorizado (consulte la lista al final del manual de instrucciones), o visite la siguiente página Web:

<http://music.yamaha.com/CLP-280/>  
<http://music.yamaha.com/CLP-270/>

### **⚠ PRECAUCIÓN**

*Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee. Mientras el instrumento está accediendo a datos (como en las operaciones de guardar, copiar y borrar), NO desenchufe el cable USB, NO retire los medios del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. Podría dañar los datos de cualquiera de ellos.*

#### **CONSEJO**

##### **Unidad de CD-ROM**

Aunque se puedan utilizar las unidades de CD-R/RW para leer datos en el instrumento, no se pueden utilizar para guardar datos.

#### **CONSEJO**

No utilice una tarjeta que no sea SmartMedia con ID.

#### **CONSEJO**

##### **Número de dispositivos de almacenamiento USB**

Pueden conectarse dos dispositivos de almacenamiento USB a un terminal USB [TO DEVICE] con un dispositivo concentrador. Este instrumento puede reconocer hasta cuatro unidades en un dispositivo de almacenamiento USB.

#### **CONSEJO**

##### **Acerca del concentrador USB**

Si conecta dos dispositivos al mismo tiempo, utilice un dispositivo concentrador USB. El concentrador USB debe tener su propia fuente de alimentación y debe estar encendido. Sólo se puede utilizar un concentrador USB. Si aparece un mensaje de error mientras utiliza el concentrador USB, desconéctelo del instrumento, encienda el instrumento y vuelva a conectar el concentrador USB.

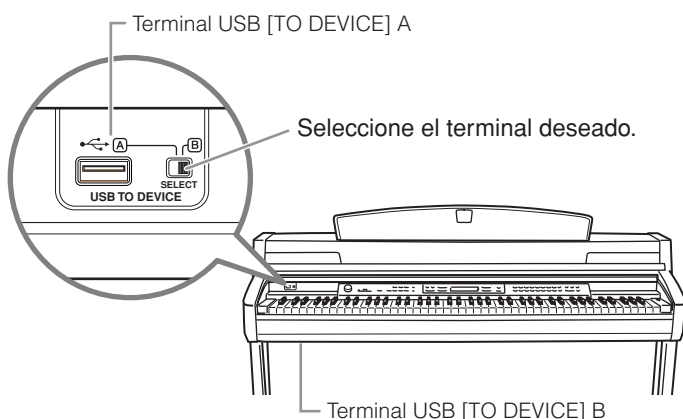
#### **CONSEJO**

##### **Unidad de disquetes opcional**

Yamaha UD-FD01

## Conexión a un dispositivo de almacenamiento USB

Este instrumento tiene dos terminales USB [TO DEVICE]; una a la izquierda del panel y otra en el terminal del frontal.



Ambos son el mismo terminal; no obstante, no se pueden utilizar al mismo tiempo. Utilice el interruptor [SELECT] para seleccionar el terminal deseado. Si cambia a “A”, se selecciona el terminal de la izquierda del panel y con “B” se selecciona el terminal del frontal.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Mientras el instrumento esté accediendo a los datos (como durante las operaciones de guardado, copia y borrado), **NO** utilice el interruptor [SELECT]. Si lo hace, el soporte o los datos pueden resultar dañados.

## Formateo del medio de almacenamiento USB

Cuando ejecuta una operación relacionada con un archivo con un dispositivo de almacenamiento USB conectado, aparece un mensaje que indica que el dispositivo o el medio no está formateado.

Si es así, ejecute la operación Format para formatear (página 52).

### **⚠ PRECAUCIÓN**

La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Actúe con precaución.

#### **Para proteger los datos (protección contra escritura):**

Para evitar que se borre información importante por equivocación, aplique la protección contra escritura que se suministra con cada dispositivo o medio de almacenamiento. Si está guardando datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

## Para mostrar los datos del dispositivo de almacenamiento USB

Para ver los datos del dispositivo de almacenamiento USB en la pantalla CLP, presione el botón [SONG SELECT] para activar el modo de selección de canciones o presione el botón [FILE/SONG SETTING] para activar el modo de ajuste de archivo o canción. Si intenta activar estos modos antes de conectar el dispositivo de almacenamiento USB, presione el botón [EXIT] para salir del modo y volver a activarlo.

### **CONSEJO**

Si conecta dispositivos de almacenamiento USB a ambos terminales USB [TO DEVICE], puede que los dispositivos no funcionen correctamente.

### **CONSEJO**

Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transmisión es la de USB 1.1.

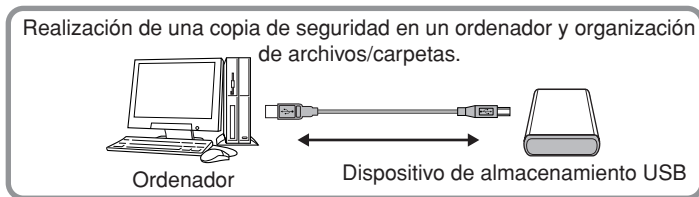
**Copia de seguridad de los datos en un ordenador**

■ **Copia de seguridad de los datos del instrumento en un ordenador**

Cuando haya guardado los datos en un dispositivo de almacenamiento USB, puede copiar los datos en el disco duro del ordenador y archivar y organizar los archivos como desee. Basta con volver a conectar el dispositivo como se muestra a continuación.



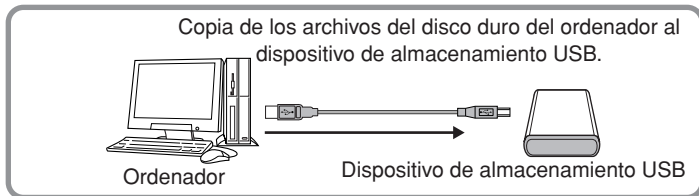
Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del instrumento y conéctelo al ordenador.



■ **Copia de archivos de un disco duro de ordenador a un dispositivo de almacenamiento USB**

Se pueden transferir los archivos que contiene el disco duro del ordenador al instrumento copiándolos antes en el medio de almacenamiento y conectándolo después al instrumento.

Se pueden copiar del disco duro del ordenador a la tarjeta SmartMedia o a un dispositivo de almacenamiento USB tanto los archivos creados en el mismo instrumento como los archivos MIDI estándar. Una vez copiados los datos, conecte el dispositivo al terminal [USB TO DEVICE] del instrumento y reproduzca los datos en este último.



Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del ordenador y conéctelo al instrumento.



## Conexión de un ordenador personal

Si conecta un ordenador a los terminales MIDI o USB [TO HOST], puede transferir datos entre el instrumento y el ordenador mediante MIDI y así aprovechar los sofisticados programas de música para ordenadores. Tenga en cuenta que también debe instalar el controlador USB MIDI adecuado.

Hay dos formas de conectar el Clavinova a un ordenador personal:

1. Conexión del puerto USB del ordenador al terminal USB del Clavinova [TO HOST] (véase más adelante)
2. Uso de una interfaz MIDI y los terminales MIDI del Clavinova (página 64)

Si utiliza un ordenador que tiene una interfaz USB, es más aconsejable conectar el ordenador y el instrumento mediante USB, en lugar de con MIDI.

Para obtener más información, vea las páginas siguientes.

### ⚠ CUIDADO

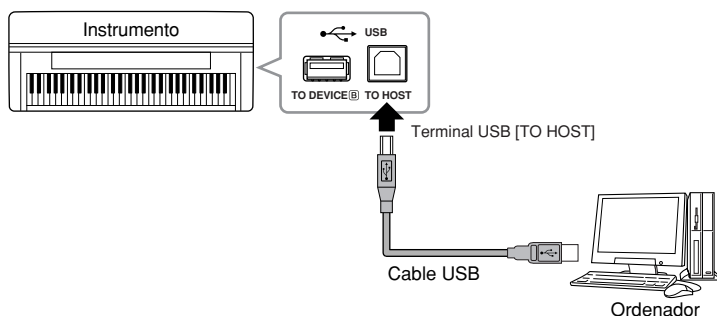
Cuando conecte el Clavinova a un ordenador personal, apague primero la alimentación del Clavinova y salga de cualquier aplicación de software que esté abierta antes de proceder a la conexión de los cables. Tras efectuar las conexiones, vuelva a conectar la alimentación del Clavinova.

### ⚠ CUIDADO

Si no utiliza la conexión entre el Clavinova y el ordenador, debe desconectar el cable del terminal USB [TO HOST]. Es posible que el Clavinova no funcione correctamente si deja el cable conectado.

### Conexión del puerto USB del ordenador al terminal USB del Clavinova [TO HOST]

Utilice un cable USB para conectar el puerto USB del ordenador al terminal USB [TO HOST] del Clavinova.



### TERMINOLOGÍA

#### Controlador:

Un controlador es un software que funciona como interfaz de transferencia de datos entre el sistema operativo del ordenador y un dispositivo de hardware que esté conectado. Necesita instalar un controlador USB MIDI para conectar el ordenador y el instrumento.

### CONSEJO

- El instrumento iniciará la transmisión poco después de que se establezca la conexión USB.
- Al utilizar un cable USB para conectar el instrumento al ordenador, establezca la conexión directamente sin pasar por un concentrador USB.
- Para más información sobre la instalación del software de secuencia, consulte el manual de instrucciones del software pertinente.

**⚠ ATENCIÓN**

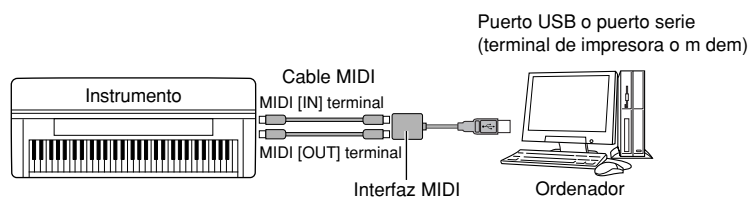
**Debe tomar precauciones al utilizar un terminal USB [TO HOST]**

Cuando conecte el ordenador al terminal USB [TO HOST], es importante que cumpla los siguientes requisitos, de lo contrario, puede que se bloquee el ordenador y se dañen o pierdan los datos. Si el ordenador o el instrumento se bloquean, apague el instrumento y vuelva a iniciar el ordenador.

- Antes de conectar el ordenador al terminal USB [TO HOST], salga de cualquier modo de ahorro de energía del ordenador (como suspendido, en espera, etc.), cierre cualquier aplicación de software abierta y apague el instrumento.
- Siga estas instrucciones antes de apagar el instrumento o desconectar el cable USB del/al instrumento/ordenador.
  - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
  - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos tocando notas en el teclado o reproduciendo una canción.)
- **Mientras haya un dispositivo USB conectado al instrumento, debe esperar al menos seis segundos entre estas operaciones: Cuando se apaga el instrumento y se vuelve a encender o cuando se conecta/desconecta alternativamente el cable USB.**

**Uso de una interfaz MIDI y los terminales MIDI del Clavinova**

Utilice un dispositivo de interfaz MIDI para conectar un ordenador al Clavinova mediante cables MIDI.





# *Ajustes detallados*

# Ajustes detallados

Puede establecer varios parámetros para aprovechar al máximo las funciones del Clavinova, como la afinación del tono, la selección de un sonido para el metrónomo, la repetición de la reproducción, etc. Si desea ver el procedimiento básico para realizar estos ajustes, página 91.

## Lista de parámetros

### Grabación y reproducción [FILE/SONG SETTING]

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Almacena canciones guardadas en un dispositivo de almacenamiento USB	Save (Guardar)	46
Elimina una canción de la memoria de almacenamiento del Clavinova o de un dispositivo de almacenamiento USB	Delete (Eliminar)	47
Cambio de nombre de archivos	Renombrar	48
Copia archivos	Copy (Copiar)	49
Mueve archivos	Move (Mover)	51
Crea carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB	MakeDir (Crear directorio)	52
Formatea una dispositivo de almacenamiento USB	Format (Formatear)	52
Selecciona una canción del medio de almacenamiento automáticamente	SongAutoOpen (Abrir canción automáticamente)	53
Cambia el tipo de caracteres que aparecen en pantalla	CharCode	53
Reproducción repetida de una canción o de todas las canciones	SongRepeat	71
Reproducción de la frase especificada por el número de frase	PhraseMark	71
Corrección de sincronización de notas	Quantize	72
Especificación de si la reproducción comienza inmediatamente con el primer sonido	QuickPlay	72
Audición de los canales	ChannelListen	73
Borrado de datos de cada canal	ChannelClear	73
Selección de un método de inicio de grabación	RecStart	37
Selección de un método de parada de grabación	RecEnd	37
Grabación de partes 3-16 (Extra Parts)	RecExtraPartsCh	39

### Metrónomo [METRONOME SETTING]

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo	TimeSignature	74
Ajuste del nivel de volumen del metrónomo	MetronomeVolume	74
Ajuste de la voz del metrónomo	MetronomeSound	74

## Voces [VOICE SETTING]

En el modo Dual, los parámetros con “\*” se establecen para la voz principal y secundaria de forma individual.

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Ajuste de la octava*	Octave	76
Ajuste del volumen*	Volume	76
Ajuste de la posición de los canales derecho e izquierdo*	Pan	76
Afinación precisa del tono (sólo en modo Dual)	Detune	76
Selección del tipo de reverberación	ReverbType	77
Ajuste de la profundidad de reverberación*	ReverbSend	77
Selección del tipo de coro	ChorusType	77
Ajuste de la profundidad del coro*	ChorusSend	77
Activación/desactivación del coro	ChorusOnOff	78
Selección del tipo DSP*	DSP Type (DSP)	78
Ajuste de la velocidad del efecto vibrato del vibráfono*	VibeRotorSpeed	78
Activación o desactivación del efecto de vibrato del vibráfono*	VibeRotorOnOff (RotorOnOff)	78
Ajuste de la velocidad de rotación del altavoz rotativo*	RotarySpeed (Rot.Speed)	79
Ajuste de la profundidad del efecto DSP*	DSPDepth	79
Ajuste del brillo del sonido*	Brightness	79
Ajuste del efecto de resonancia*	HarmonicContent (armónicos)	79
Ajuste de las frecuencias bajas del ecualizador*	EQ LowFreq. (EQ L.Freq)	79
Ajuste de las ganancias bajas (cantidad de empuje o corte) del ecualizador*	EQ LowGain	80
Ajuste de las frecuencias altas del ecualizador*	EQ HighFreq. (EQ H.Freq)	80
Ajuste de las ganancias altas (cantidad de empuje o corte) del ecualizador*	EQ HighGain	80
Ajuste de la sensibilidad de pulsación*	TouchSense	80

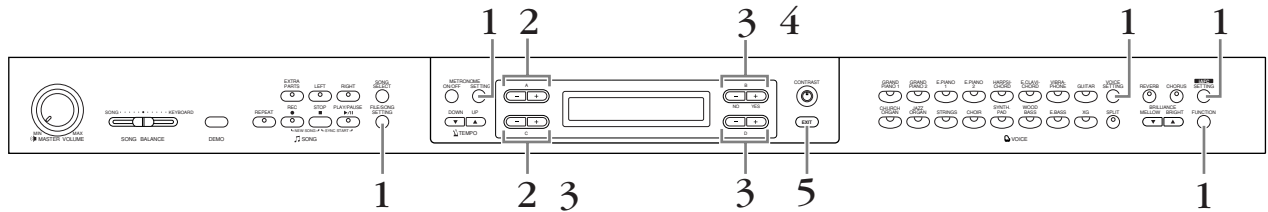
## iAFC [iAFC SETTING]

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Conexión o desconexión del iAFC	iAFC On/Off	81
Ajuste de la profundidad del efecto de amortiguador dinámico	DynDmpFX Depth	81
Ajuste de la profundidad del efecto espacial	SpatialFX Depth	82
Ajuste de la profundidad de iAFC	iAFC Depth	81
Calibración (ajuste automático)	Calibration	82
Reposición del ajuste de calibración predefinido	iAFC Default	82

Otros ajustes [FUNCTION]

Ajustes	Nombre del parámetro	Página de referencia
Cambio de clave	Transpose	83
Selección de una respuesta de pulsación	TouchResponse	83
Afinación precisa del tono	Tune	84
Selección de una curva de afinación para una voz de piano	PianoTuningCurve	84
Selección de una escala	Scale	84
Especificación del punto de división	SplitPoint	85
Ajuste de la función del pedal derecho	RPedalFunc	85
Ajuste de la función del pedal central	CPedalFunc	85
Ajuste de la función del pedal izquierdo	LPedalFunc	85
Ajuste de la función del pedal auxiliar	AuxPedalFunc	86
Activación y desactivación de la función del pedal derecho	RPedalOnOff	86
Activación y desactivación de la función del pedal central	CPedalOnOff	86
Activación y desactivación de la función del pedal izquierdo	LPedalOnOff	86
Activación y desactivación de la función del pedal auxiliar	AuxPedalOnOff	87
Asignación de la función SONG [PLAY/PAUSE] a un pedal	PedalPlay/Pause	87
Selección de un tipo de pedal auxiliar	AuxPedalType	87
Ajuste del punto en el que el pedal apagador comienza a afectar al sonido	HalfPedalPoint	87
Especificación de la profundidad del pedal de suavidad	SoftPedalDepth	85
Ajuste de la profundidad de la resonancia de cuerdas	StringResonanceDepth	88
Ajuste de la profundidad del muestreo de sostenidos para el pedal apagador	SustainSamplingDepth	88
Especificación del volumen del sonido con desactivación de teclas	KeyOffSamplingDepth	88
Ajuste del margen de inflexión del tono	PitchBendRange	88
Activación o desactivación del altavoz	Speaker	88
Selección del nivel AUX OUT (Fixed/Variable)	AuxOutLevel	89
Ajuste del canal de transmisión MIDI	MidiOutChannel	89
Especificar el canal de recepción MIDI	MidiInChannel	89
Activación/desactivación del control local	LocalControl	90
Selección de la interpretación en el teclado o datos de canciones para transmisión MIDI	MidiOutSelect	90
Selección del tipo de datos recibido a través de MIDI	ReceiveParameter	90
Selección del tipo de datos transmitido a través de MIDI	TransmitParameter	90
Transmisión de los ajustes iniciales del panel	InitialSetup	91
Selección de elementos que se guardan al apagar	MemoryBackup	91
Reposición de los ajustes normales (iniciales)	FactorySet	91
Copia de seguridad de los datos internos del Clavinova	FullBackup	92

## Realizar ajustes detallados



### Procedimiento

- 1. Acceda a un menú de ajuste.**  
*Presione el botón de ajuste que desee ([FILE/SONG SETTING], METRONOME [SETTING], [VOICE SETTING], [AFC SETTING], u [FUNCTION]) para acceder al menú de ajuste correspondiente.*

Presione el botón [EXIT] cuando desee cerrar el menú de ajuste.

- 2. Seleccione el parámetro o la parte que desee.**  
*Presione los botones de ajuste A [-]/[+] y/o C [-]/[+] las veces que sea necesario.*

- 3. Ajuste el parámetro o la parte.**  
*Algunos parámetros o partes permiten seleccionar más opciones. Utilice los botones B [- (NO)]/[+ (YES)], C [-]/[+] y D [-]/[+] para seleccionar o ajustar la opción.*

Para reponer el valor normal del parámetro, presione los botones [-] y [+] simultáneamente.

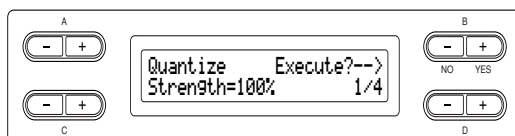
#### 4. Escriba, ejecute o almacene los datos.

Hay dos formas de responder a los mensajes.

##### **Si aparece "Execute?→" (Ejecutar) o "Start?→" (Iniciar):**

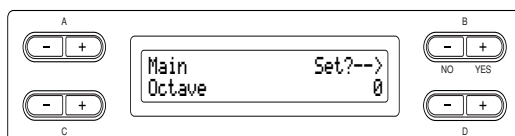
Presione el botón B [+ (YES)] para mostrar la confirmación ([Sure?→] (Seguro)). Para continuar, presione el botón B [+ (YES)] de nuevo. El Clavinova muestra "Executing" (ejecutando) y escribe los datos. Cuando finaliza la operación, muestra "Completed" (finalizada) durante tres segundos y después vuelve a la pantalla anterior. Para cancelar la operación, presione el botón B [- (NO)] en lugar del botón B [+ (YES)].

Cuando se muestre "Overwrite?→" tras el mensaje "Completed", presione el botón B [+ (YES)].



##### **Si aparece "Set? (Ajustar) →":**

Presione el botón B [+ (YES)] para ejecutar el ajuste. El Clavinova muestra "Executing" en pantalla y almacena los datos. Cuando finaliza la operación, muestra "Completed" (finalizada) durante tres segundos y después vuelve a la pantalla anterior.



#### 5. Cierre el menú de ajuste.

Presione el botón [EXIT].

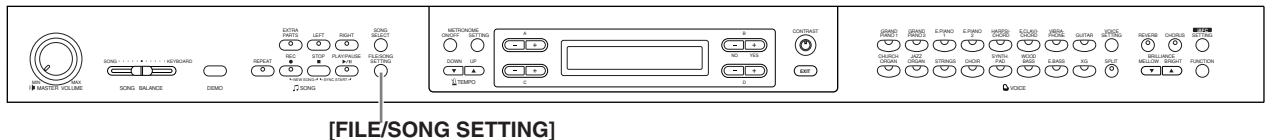
# Ajustes detallados para grabación y reproducción [FILE/SONG SETTING]

Para obtener información sobre los ajustes "Save" – "CharCode," consulte "Almacenamiento de canciones grabadas y manipulación de archivos... [FILE/SONG SETTING]" en la página 43.

Puede realizar ajustes detallados para la canción seleccionada. En primer lugar, seleccione la canción que quiera en la lista de canciones predeterminadas ("PRESET"), canciones de memoria ("MEMORY") o canciones externas ("USB") (consulte la página 54).

## Procedimiento

Seleccione la canción que desee y presione el botón [FILE/SONG SETTING] para acceder al menú "FILE/SONG SETTING".



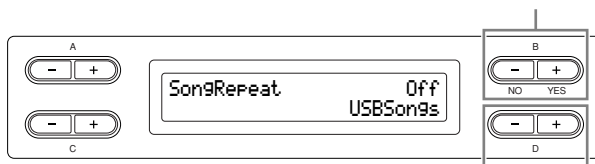
### Reproducción repetida de una canción o de todas las canciones [SongRepeat]

Puede reproducir varias veces todas las canciones o una sola canción seleccionada entre las 50 canciones predeterminadas o desde dispositivos de almacenamiento USB.

- Cuando comience la reproducción, el Clavinova toca la canción seleccionada utilizando el panel frontal y, a continuación, inicia la reproducción repetida de las canciones especificadas hasta que presione el botón [STOP].

Consulte el procedimiento en la página 69.

Seleccione On u Off.



Especifique el rango de repetición.

#### Gama de ajustes:

- [USBSongs] Todas las canciones del medio introducido en el dispositivo de almacenamiento USB
- [MemorySongs] Todas las canciones de la memoria del Clavinova
- [USB+Memory] Todas las canciones de "USBSongs" y "Memory"
- [PresetSongs] Las 50 canciones preseleccionadas
- [ALL] Todas las canciones de "USBSongs", "Memory" y "Preset"
- [OneSong] Una canción seleccionada del panel frontal

#### CONSEJO

Cuando hay conectados varios dispositivos de almacenamiento USB, el dispositivo que contenga la canción seleccionada anteriormente es el de destino.

### Reproducción de la frase especificada por el número de frase [PhraseMark]

Si selecciona una canción de un disco de conjunto como, por ejemplo, la "Disk Orchestra Collection" o uno de los discos "XG para piano", puede especificar números de frase en la partitura para reproducirla desde el marcador o reproducir la frase de forma repetida.

- Si comienza a reproducir una canción con "Repeat On" (repetición activada) seleccionado, se inicia la cuenta atrás, seguida por la reproducción repetida de la frase especificada, hasta que presione el botón [STOP].
- Si selecciona "Repeat Off" (repetición desactivada), comienza la reproducción normal sin repetición.

Consulte el procedimiento en la página 69.

Seleccione On u Off.



Especifique el número de frase.

#### Ajuste del margen del número de frase:

--- (no especificado)

0: el último número de frase de la canción

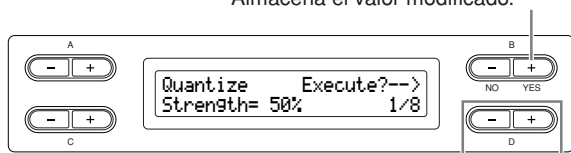
Si selecciona cualquier canción que no sea de "Disk Orchestra Collection" o uno de los discos "XG para piano", sólo puede seleccionar "Off" (desactivado).

## Corrección de sincronización de notas [Quantize]

Puede corregir la sincronización de las notas. Por ejemplo, puede ajustar notas grabadas para precisar corcheas y semicorcheas.

- Los cambios se realizan en cada canción. Consulte el procedimiento en la página 69.

Almacena el valor modificado.



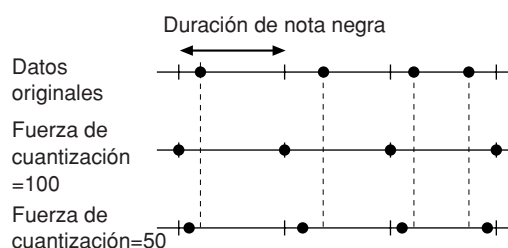
Especifica el tipo de nota.

### Notas para las que se puede ajustar la sincronización:

- 1/4..... negra
- 1/6..... tresillo de negras
- 1/8..... corchea
- 1/12..... tresillo de corcheas
- 1/16..... semicorchea
- 1/24..... tresillo de semicorcheas
- 1/32..... fusa
- 1/8+1/12..... corchea + tresillo de corcheas\*
- 1/16+1/12..... semicorchea + tresillo de corcheas\*
- 1/16+1/24..... semicorchea + tresillo de semicorcheas\*

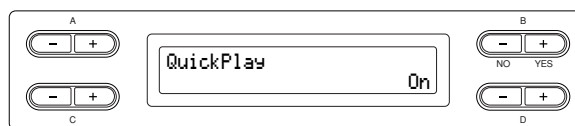
Los tres ajustes de cuantización marcados con asteriscos (\*) son especialmente prácticos ya que permiten cuantificar dos valores de nota distintos al mismo tiempo. Por ejemplo, si en el mismo canal hay corcheas y tresillos de corcheas y cuantifica en corcheas, todas las notas del canal se cuantifican en corcheas y se elimina por completo cualquier sensación de tresillo. Sin embargo, si se utiliza el ajuste corchea + tresillo de corcheas, las corcheas y las notas del tresillo se cuantificarán correctamente.

Desde esta pantalla, puede determinar la intensidad con la que se cuantificarán las notas. Un ajuste del 100% produce una sincronización exacta. Si se selecciona un valor inferior al 100%, las notas se desplazarán hacia los tiempos de cuantización especificados según el porcentaje especificado. Si se aplica un porcentaje inferior al 100%, la función permite conservar parte del sentimiento “humano” de la grabación.



## Especificación de si la reproducción comienza inmediatamente con la primera voz [QuickPlay]

Este parámetro permite especificar si una canción que comienza desde la mitad de una barra, o una canción con un silencio antes de la primer nota, deben reproducirse desde la primera nota o desde el principio de la barra (silencio o nota en blanco). Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

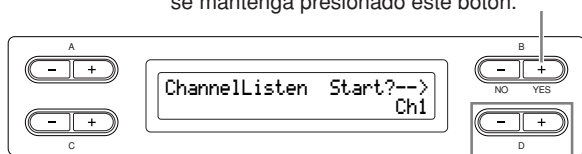
- [On] Reproducción desde la primera nota
- [Off] Reproducción desde el principio de la barra (incluido un espacio o una nota en blanco)

## Audición de los canales [ChannelListen]

Puede seleccionar un solo canal para escuchar su contenido. La reproducción comienza en la primera nota.

Consulte el procedimiento en la página 69.

La reproducción continuará mientras se mantenga presionado este botón.



Selecciona el canal deseado para la reproducción.

### Gama de ajustes:

Ch1 - Ch16

#### CONSEJO

Los datos de una canción están formados por 16 canales. Un canal se asigna a una parte, de manera que en este instrumento, un canal significa lo mismo que una parte.

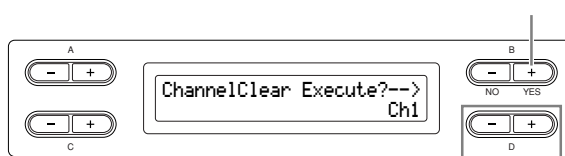
#### CONSEJO

Aparecen incluso los canales que no contienen datos.

## Borrado de datos de cada canal [ChannelClear]

Puede borrar datos de cada uno de los 16 canales. Consulte el procedimiento en la página 69.

Elimina datos.



Selecciona el canal que desea borrarse.

### Gama de ajustes:

Ch1 - Ch16, ALL (todos los canales)

#### CONSEJO

Los datos de una canción están formados por 16 canales. Un canal se asigna a una parte, de manera que en este instrumento, un canal significa lo mismo que una parte.

#### CONSEJO

Aparecen incluso los canales que no contienen datos.

#### CONSEJO

Cuando borra todos los canales mediante el parámetro "ALL" (Todos), podrá sobrescribir la canción. En este caso, se guarda el archivo que contiene los ajustes de la canción sin datos de canal.

Para obtener información sobre los ajustes "RecStart" y "RecEnd," consulte "Repetición de la grabación de parte de una canción" on page 37.

Para obtener información sobre el ajuste "RecExtraPartsCh," consulte "Grabación de una actuación de varias partes" on page 39.

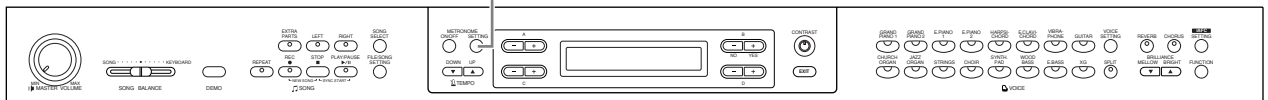
# Ajustes detallados para el metrónomo METRONOME [SETTING]

Puede ajustar la signatura de tiempo, el nivel de volumen y el sonido del metrónomo del Clavinova.

## Procedimiento

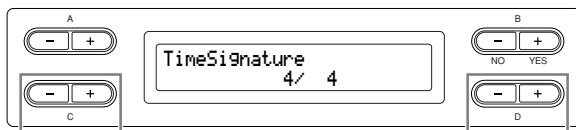
Presione el botón [METRONOME SETTING] para acceder al menú Metronome Setting.

### METRONOME [SETTING]



### Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo [TimeSignature]

Consulte el procedimiento en la página 69.



Define el numerador de la signatura de tiempo.

Define el denominador de la signatura de tiempo.

Por ejemplo, para especificar "3/4", utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar "3" y los botones D [-]/[+] para seleccionar "4".

#### Ajuste del margen para el numerador:

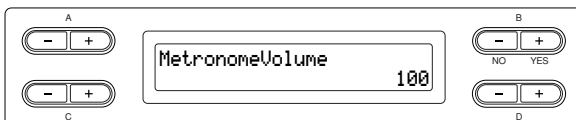
1 - 16

#### Ajuste de opciones para el denominador:

2, 4 y 8

### Ajuste del nivel de volumen del metrónomo [MetronomeVolume]

Consulte el procedimiento en la página 69.

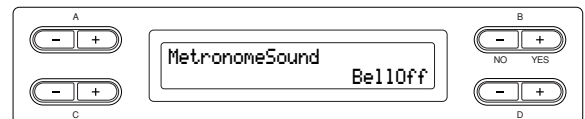


#### Gama de ajustes:

0-127

### Selección de voz del metrónomo [MetronomeSound]

Consulte el procedimiento en la página 69.



#### Gama de ajustes:

- [BellOff] Clic (sonido del metrónomo estándar)
- [EnglishVoice] Clic y "1, 2, 3, 4" en inglés
- [GermanVoice] Clic y "1, 2, 3, 4" en alemán
- [JapaneseVoice] Clic y "1, 2, 3, 4" en japonés
- [FrenchVoice] Clic y "1, 2, 3, 4" en francés
- [SpanishVoice] Clic y "1, 2, 3, 4" en español
- [BellOn] Clic y campana

#### CONSEJO

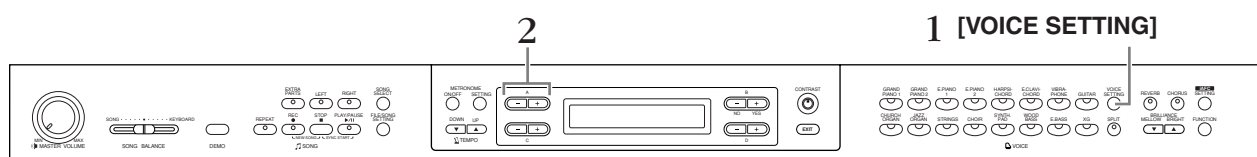
Para silenciar el recuento de compases, seleccione "BellOff".

# Ajustes detallados para las voces [VOICE SETTING]

Este menú permite realizar distintos ajustes detallados para las voces en modo Dual o Split y para los efectos. Puede realizar estos ajustes en cada voz (o cada combinación de voces) de forma individual. Puede escuchar las notas que toca en el teclado mientras cambia los ajustes.

## Procedimiento

1. Seleccione una voz y presione el botón [VOICE SETTING] para acceder al menú "Voice Setting".



2. Presione los botones A [-]/[+] para seleccionar la parte para la que desea cambiar la voz.

La gama de las partes que se muestran varía en función de la voz seleccionada.

- |                |   |
|----------------|---|
| [Main]         | Voces principales (MAIN) (se muestran con una sola voz o en modo Split)               |
| [Main × Layer] | MAIN Voz 1 y Voz 2 (se muestran cuando la parte principal (MAIN) está en modo Dual)   |
| [Left]         | Voz de la izquierda (LEFT) (sólo se muestra en modo Split)                            |
| [Left × Layer] | LEFT Voz 1 y Voz 2 (se muestra cuando la parte izquierda (LEFT) está en el modo Dual) |

**CONSEJO**

En modo Dual, los parámetros marcados con el signo “\*” están ajustados individualmente para Voz 1 y Voz 2.

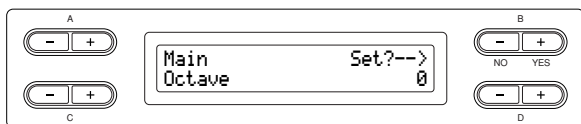
**CONSEJO**

En modo Dual se muestran los nombres de parámetros escritos entre paréntesis ( ).

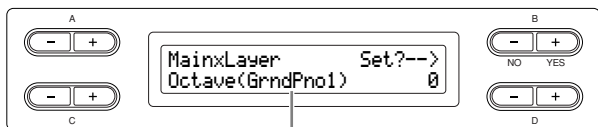
**Ajuste de la octava [Octave]\***

Puede aumentar o reducir el tono de una nota en incrementos de una octava.

Consulte el procedimiento en la página 69.



En modo Dual:



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

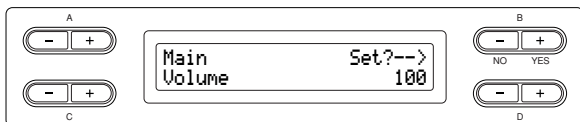
**Gama de ajustes:**

-2 (dos octavas más bajo) - 0 (sin variación de tono) - +2 (dos octavas más alto)

**Ajuste del nivel de volumen [Volume]\***

Puede ajustar el nivel de volumen para cada parte de la voz.

Consulte el procedimiento en la página 69.



En modo Dual:



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

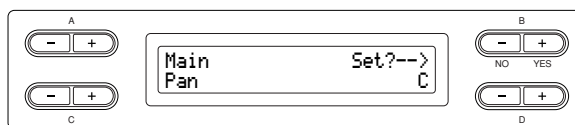
**Gama de ajustes:**

0 - 127

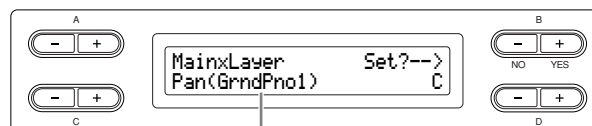
**Ajuste de la posición de los canales derecho e izquierdo [Pan]\***

Puede especificar la posición en la imagen estéreo desde la que se escucha el sonido.

Consulte el procedimiento en la página 69.



En modo Dual:



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

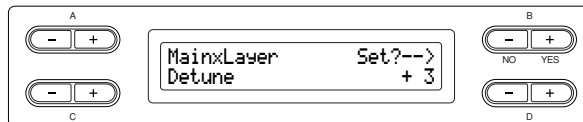
**Gama de ajustes:**

L64 (extremo izquierdo) - C (centro) - R63 (extremo derecho)

**Afinación precisa del tono (sólo en modo Dual) [Detune]**

El tono de los dos sonidos seleccionados en modo Dual puede “distorsionarse” ligeramente para alejarlos entre sí.

Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**

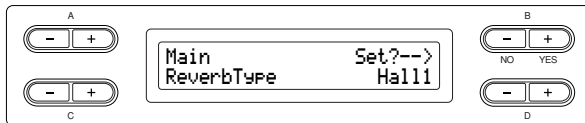
-20+20 (Los ajustes de positivos (+) aumentarán el tono del primer sonido y reducirán el tono del segundo sonido. Los ajustes de negativos (-) harán lo contrario.)

## Selección del tipo de reverberación [ReverbType]

### CONSEJO

No puede definir este parámetro para las partes "Left" y "LeftXLayer" de la voz.

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

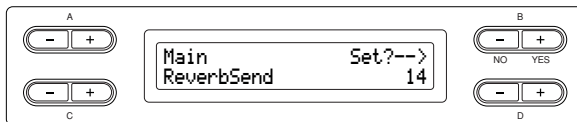
- Room Simula la reverberación en una habitación.
- Hall1 Simula la reverberación en una sala de conciertos.
- Hall2 La reverberación es ligeramente más larga que la de "Hall1".
- Stage Reverberación adecuada para un sonido de instrumento solista.
- Plate Reverberación producida por la vibración de una plancha metálica.

## Ajuste de la profundidad de reverberación [ReverbSend]\*

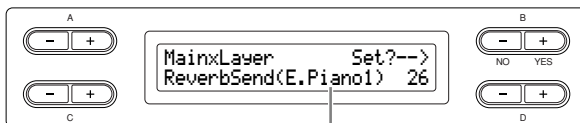
### CONSEJO

El efecto de reverberación no se aplica si el parámetro ReverbSend está ajustado en "0".

Consulte el procedimiento en la página 69.



### En modo Dual:



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

### Gama de ajustes:

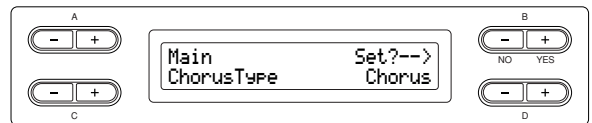
0 - 127

## Selección de tipo de coro [ChorusType]

### CONSEJO

No puede ajustar este parámetro para las partes "Left" y "Left x Layer" de la voz.

Consulte el procedimiento en la página 69.

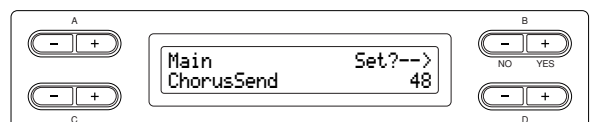


### Gama de ajustes:

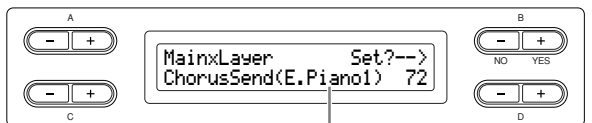
- Chorus Añade un sonido variado y amplio.
- Celeste Añade un sonido fuerte y amplio.
- Flanger Añade efectos de aumento de avión en ascenso o descenso.

## Ajuste de la profundidad del coro [ChorusSend]\*

Consulte el procedimiento en la página 69.



### En modo Dual:



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

### Gama de ajustes:

0 - 127

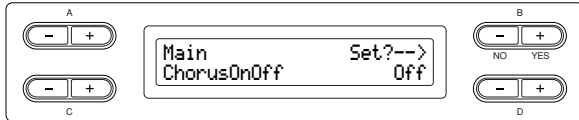
### Activación/desactivación del coro [ChorusOnOff]

Puede activar o desactivar el botón [CHORUS] para cada voz. Cuando seleccione una voz, el ajuste de activación/desactivación del coro para la voz cambia automáticamente en función de este parámetro.

#### CONSEJO

Aunque este parámetro esté activado, el efecto de coro se desactivará si el parámetro ChorusSend está ajustado en 0.

Consulte el procedimiento en la página 69.

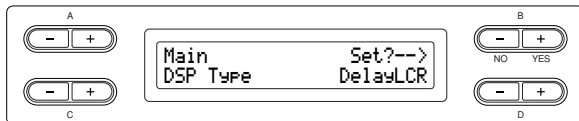


**Gama de ajustes:**  
On/Off

### Selección del tipo DSP\* [DSP Type (DSP)]

Puede seleccionar otros efectos (que la reverberación y el coro).

Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**

- |            |   |
|------------|---|
| DelayLCR   | Retardo aplicado a las posiciones izquierda, de centro y derecha. |
| DelayLR    | Retardo aplicado a las posiciones izquierda y derecha.            |
| Echo       | Retardo en forma de eco   |
| CrossDelay | Los retardos izquierdo y derecho se cruzan.                       |
| Symphonic  | Añade un efecto acústico variado y profundo.                      |
| Rotary     | Añade un efecto de vibrato de un altavoz rotativo.                |
| Tremolo    | El nivel de volumen cambia en ciclos rápidos.                     |
| VibeRotor  | El efecto de vibrato de un vibráfono.                             |

- |            |   |
|------------|---|
| AutoPan    | El sonido se expande de izquierda a derecha y de atrás hacia delante. |
| Phaser     | La fase cambia periódicamente, aumentando el sonido.                  |
| AutoWah    | La frecuencia central del filtro wah cambia periódicamente.           |
| SoundBoard | Simula la reverberación de la tabla armónica de un piano.             |
| Off        | Sin efecto.   |

### Ajuste de la velocidad de efecto de vibrato del vibráfono\* [VibeRotorSpeed]

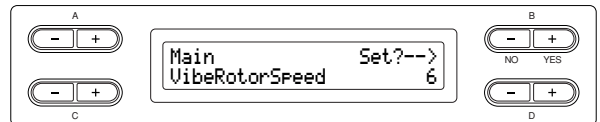
#### TERMINOLOGÍA

Rotor= la parte rotante de un dispositivo eléctrico, etc.

Sólo se mostrará hasta que se seleccione VibeRotor para el parámetro DSP Type antes descrito.

Esto ajusta la velocidad del efecto vibrato que se aplicará cuando seleccione Vibraphone y utilice el pedal VibeRotor.

Consulte el procedimiento en la página 69.



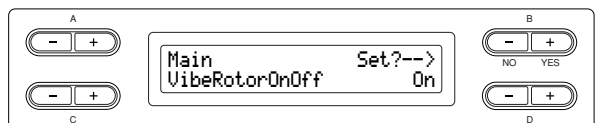
**Gama de ajustes:**  
1-10

### Activación/desactivación del efecto vibrato del vibráfono\* [VibeRotorOnOff (RotorOnOff)]

Sólo se mostrará hasta que se seleccione VibeRotor para el parámetro DSP Type antes descrito.

Activa y desactiva el efecto de vibrato que se aplicará cuando utilice el pedal VibeRotor.

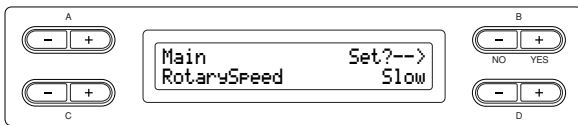
Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
On/Off

### Ajuste de la velocidad de rotación del altavoz rotativo\* [RotarySpeed (Rot.Speed)]

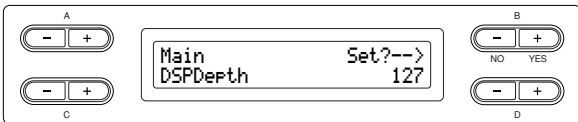
Sólo se mostrará si selecciona Rotary para el parámetro DSP Type antes descrito. Ajusta la velocidad de rotación del efecto de altavoz rotatorio. Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
Slow/Fast

### Ajuste de la profundidad del efecto DSP\* [DSPDepth]

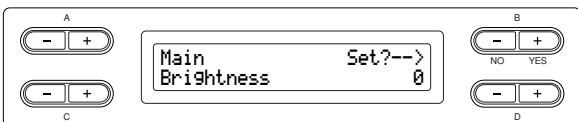
Ajusta la profundidad del efecto DSP (página 78). Algunos ajustes de DSP Type no permiten ajustar el valor de DSPDepth. Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
1 (emitir sólo el sonido original sin aplicar prácticamente ningún efecto)–127 (emitir sólo el sonido procesado por el efecto)

### Ajuste del brillo del sonido\* [Brightness]

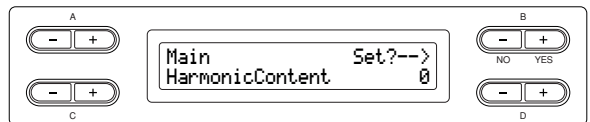
Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
–64+63

### Ajuste del efecto de resonancia\* [HarmonicContent (Harmonic)]

Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
–64+63

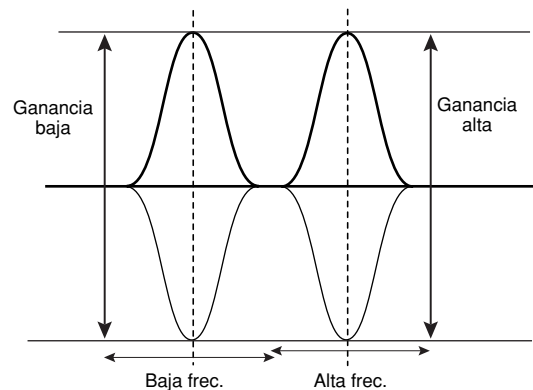
#### CONSEJO

La resonancia puede producir un tono “agudo”, que hace que el sonido sea más brillante y más duro.

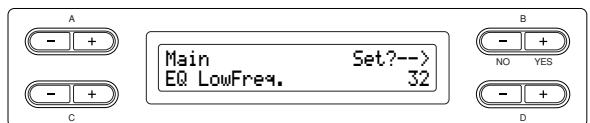
### Ajuste de las frecuencias bajas del ecualizador\* [EQ LowFreq. (EQ L.Freq)]

#### TERMINOLOGÍA

**Ecualizador:**  
El ecualizador de audio divide el espectro de frecuencias en varias zonas y hace posible que el usuario ajuste la amplitud relativa de cada zona.



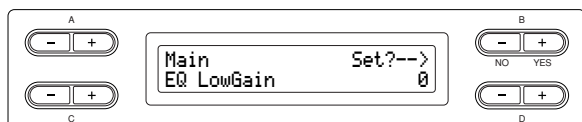
Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
32 Hz–2,0 kHz

### Ajuste de las ganancias bajas (cantidad de empuje o corte) del ecualizador\* [EQ LowGain]

Consulte el procedimiento en la página 69.

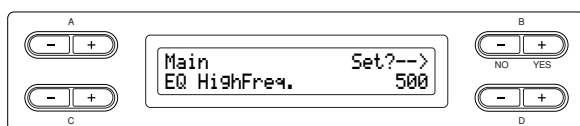


**Gama de ajustes:**

-12--+12 dB

### Ajuste de las frecuencias altas del ecualizador\* [EQ HighFreq. (EQ H.Freq.)]

Consulte el procedimiento en la página 69.

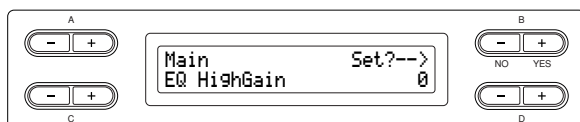


**Gama de ajustes:**

500 Hz-16,0 kHz

### Ajuste de las ganancias altas (cantidad de empuje o corte) del ecualizador\* [EQ HighGain]

Consulte el procedimiento en la página 69.



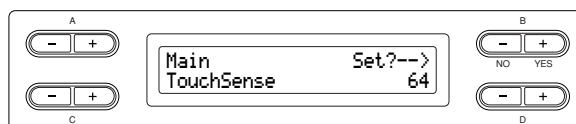
**Gama de ajustes:**

-12--+12 dB

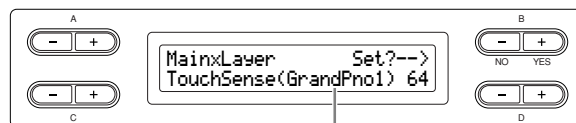
### Ajuste de la sensibilidad de pulsación [TouchSense]\*

Este parámetro determina la forma y el grado en que cambia el nivel de volumen en respuesta a su forma de tocar el teclado (la fuerza con la que toca las teclas). Puesto que el nivel de volumen de los clavicémbalos y los órganos de tubos no cambia, con independencia de cómo toque en el teclado, el ajuste normal para estos sonidos es 127. (Consulte la gama de ajustes siguiente.)

Consulte el procedimiento en la página 69.



**En modo Dual:**



Voz para edición (Voz 1 o Voz 2)

**Gama de ajustes:**

0 (más suave) - 64 (mayores cambios de nivel) - 127 (más fuerte y fijo)

# Ajustes detallados para iAFC

## [iAFC SETTING]

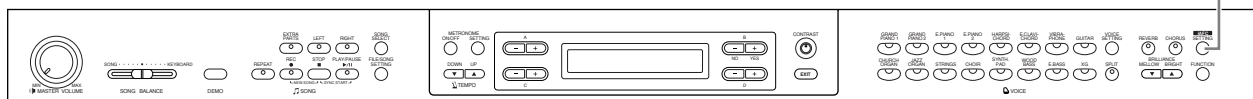
Cuando iAFC está activado, el Clavinova sonará con mayor profundidad y más resonancia, similar a un instrumento musical acústico. Esto permite sentir el ambiente y la reverberación característicos de una actuación en el escenario o simular el sonido sostenido que se produce cuando se pisa el pedal del amortiguador de un piano de cola.

En esta sección se explica cómo realizar los ajustes detallados para las diversas funciones del iAFC. También puede realizar un ajuste automático para obtener el efecto iAFC óptimo.

### Procedimiento

Presione el botón [iAFC SETTING] para pasar a modo iAFC Setting.

[iAFC SETTING], botón



Realice el ajuste automático después de encender el Clavinova por primera vez o después de trasladar el Clavinova a otro lugar (página 82).

Cuando el botón [iAFC SETTING] se presiona antes de realizar el ajuste automático, aparece la pantalla "Calibration".

#### CONSEJO

No se puede utilizar el efecto iAFC en los casos siguientes.

- Cuando el ajuste de Speaker esté en Normal y se conectan auriculares.
- Cuando el ajuste de Speaker esté en Off.

#### CONSEJO

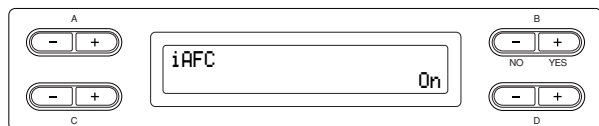
Al utilizar iAFC, no bloquee el altavoz situado en el panel posterior del Clavinova. No podrá obtener el efecto iAFC óptimo si este altavoz está bloqueado.

#### CONSEJO

iAFC utiliza la tecnología EMR (Electronic Microphone Rotator) de Yamaha para garantizar la estabilidad frente al retorno acústico.

### Conexión o desconexión de iAFC [iAFC On/Off]

Consulte el procedimiento en la página 69.



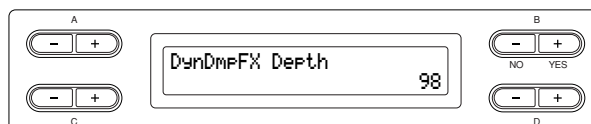
Gama de ajustes:

On/Off

### Ajuste de la profundidad del efecto de amortiguador dinámico [DynDmpFX Depth]

El efecto de amortiguador dinámico es un tipo de efecto iAFC que simula el sonido sostenido que se produce cuando se pisa el pedal amortiguador de un piano de cola. Los micrófonos internos no se utilizan, pero se procesa el sonido que se produce en el interior del Clavinova con el fin de crear una sensación de amplitud, cuando presiona el pedal amortiguador o usa el teclado.

Consulte el procedimiento de la página 69.



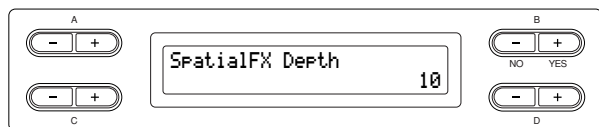
Gama de ajustes:

0 - 127

### Ajuste de la profundidad del efecto espacial [SpatialFX Depth]

El efecto espacial es un tipo de efecto iAFC que crea una sensación de reverberación y amplitud recogiendo la emisión de sonido de los micrófonos internos y la salida del sonido de los altavoces de la parte posterior del instrumento. La amplitud y espacio del sonido son diferentes dependiendo de la profundidad. Para ajustes de profundidad más bajos, esto crea la resonancia y mejora el realismo acústico del sonido que es característico de los instrumentos acústicos, creando una tabla de armonía virtual. Para conseguir mayor profundidad, un micrófono interno recoge el sonido del instrumento y el sonido del canto y de otros instrumentos tocados cerca; estos sonidos se procesan para simular las sensaciones espaciales de actuar en grupo en un escenario.

Consulte el procedimiento de la página 69.



#### Gama de ajustes:

0 - 127

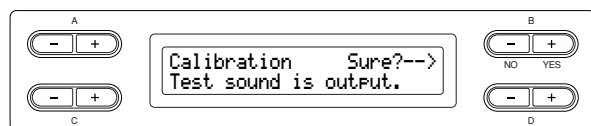
### Calibración (ajuste automático) [Calibration]

Ajusta automáticamente la sensibilidad y la respuesta de iAFC a fin de obtener el efecto iAFC óptimo.

Cuando se inicia el ajuste automático, se emite un sonido de prueba (ruido) durante 5 segundos. El ajuste automático durará aproximadamente dos minutos y medio.

Mientras se está realizando el ajuste automático, no produzca ningún sonido cerca del Clavinova.

Consulte el procedimiento en la página 69.

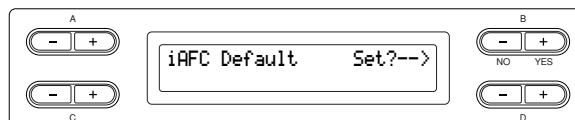


#### CONSEJO

El teclado no emitirá ningún sonido mientras se esté realizando el ajuste automático. Tampoco se podrá ajustar el volumen del Clavinova.

### Reposición de los ajustes iniciales de iAFC [iAfcDefault]

Asigna a la función iAFC su ajuste inicial. Consulte el procedimiento en la página 69.

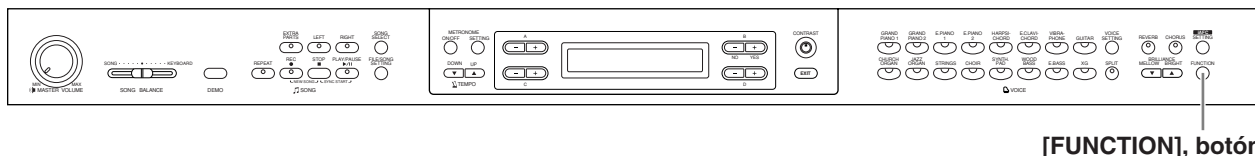


# Otros ajustes [FUNCTION]

Puede hacer ajustes detallados para la pulsación, el afinado, la escala, etc.

## Procedimiento

Presione el botón [FUNCTION] para entrar en el modo Function.

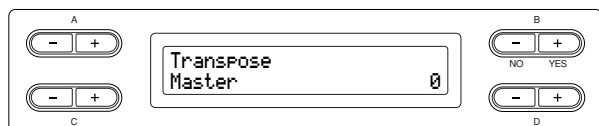


### Selección de una respuesta de pulsación [TouchResponse]

#### CONSEJO

**TRANSPOSE=** Para cambiar la clave (Cambio de clave: Para aumentar o disminuir el tono global de toda la canción.)

La función de transposición del Clavinova hace posible subir o bajar el tono del teclado entero en intervalos de semitonos para facilitar la interpretación en sigaturas de claves difíciles, y para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el de un cantante u otros instrumentos. Por ejemplo, si ajusta la cantidad de transposición en "5", al tocar la tecla de C suena el tono F. De esta manera, usted puede interpretar la canción como si estuviera en C mayor, y el Clavinova realizará la transposición a la tonalidad de F.



#### Configuración para:

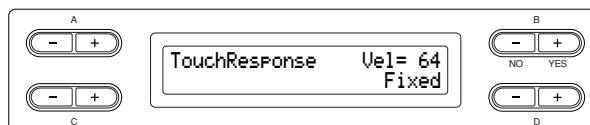
- Master** El sonido de todo el instrumento (el sonido tocado manualmente y la reproducción de la canción)
- Keyboard** El sonido tocado manualmente
- Song** La reproducción de la canción

#### Gama de ajustes:

-12 (-1 octava)-0 (tono normal)+12 (+1 octava)

### Cambio de clave [TRANSPOSE]

Puede especificar una respuesta de pulsación (la respuesta del sonido a la forma de tocar las teclas). Consulte el procedimiento en la página 69.



#### Gama de ajustes:

- Light** Con un toque suave, el Clavinova produce un sonido alto. El nivel del volumen de los tonos tiende a ser uniforme.
- Medium** Respuesta de pulsación estándar.
- Heavy** Debe presionar cada tecla con intensidad para generar un volumen alto. Así se consigue una expresión flexible, desde tonos pianissimo hasta fortissimo.
- Fixed** No hay respuesta a las pulsaciones. El nivel de volumen será el mismo independientemente de la intensidad con la que se toquen las teclas. Utilice los botones B [-/+ ] para ajustar el nivel de volumen.

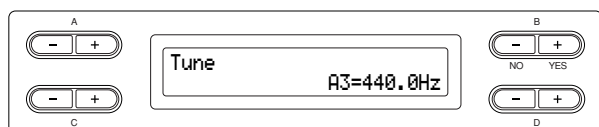
#### Ajuste del margen del nivel de volumen "Fixed":

1 - 127

## Afinación precisa del tono [Tune]

Puede ajustar con precisión el tono para todo el instrumento. Esta función es útil cuando se toca el Clavinova con otros instrumentos o con música del CD.

Consulte el procedimiento en la página 69.



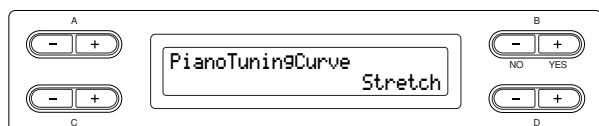
### Gama de ajustes:

A3 = 414,8 Hz - 466,8 Hz (pasos de 0,2 Hz)

## Selección de una curva de afinación para un sonido de piano [PianoTuningCurve]

Puede seleccionar una curva de afinación desde "GrandPiano1" hasta "Grand Piano2". Seleccione "Flat" (bemol) si cree que la curva de afinación de la voz de piano no se ajusta a la de otras voces de instrumentos.

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

Stretch Curva de afinación especialmente para pianos

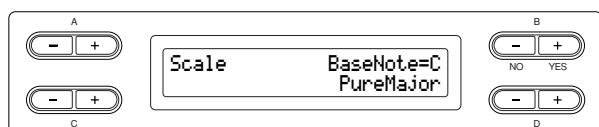
Flat Curva de afinación en la que la frecuencia se duplica una octava en toda la gama del teclado

## Selección de una escala [Scale]

Puede seleccionar varias escalas.

Equal Temperament es la escala de afinación contemporánea más común para pianos. No obstante, a lo largo de la historia ha habido muchas otras escalas, muchas de ellas sirven de base para determinados géneros musicales. Puede probar las afinaciones de estos géneros.

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

#### Equal

Una octava se divide en doce intervalos iguales. La escala de afinación de pianos más popular.

#### PureMajor/PureMinor

Basados en sobretonos naturales, tres acordes importantes que utilicen estas escalas producen un sonido bello y puro.

#### Pythagorean

Esta escala, diseñada por el filósofo griego Pitágoras, se basa en el intervalo de un quinto perfecto. En el tercero la frecuencia es ligeramente superior, pero el cuarto y el quinto son bellos y adecuados para algunas entradas.

#### MeanTone

Esta escala es una mejora de la de Pitágoras porque se ha eliminado la mayor frecuencia del tercer tono. Abarca desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XVIII, y es la que Handel utilizaba esta escala.

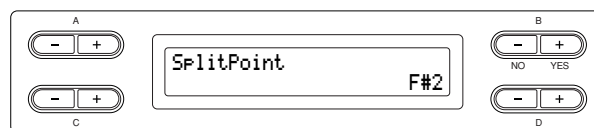
#### Werckmeister/Kirnberger

Estas escalas combinan la temperada y la pitagórica de formas diferentes. Con estas escalas, la modulación cambia la impresión y el sonido de las canciones. Se utilizaban a menudo en la época de Bach y Beethoven. También se utilizan ahora a menudo para reproducir la música de esa época en los clavicémbalos.

### Ajuste normal:

#### Equal

Si selecciona una escala que no tenga un temperamento actual, tiene que especificar la nota fundamental con los botones B [-]/[+].



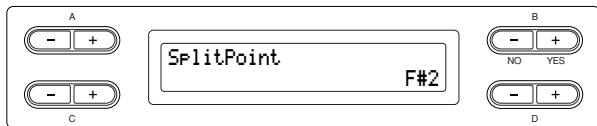
### Gama de ajustes:

C (do), C<sup>#</sup> (do<sup>#</sup>), D (ré), E<sup>b</sup> (mi<sup>b</sup>), E (mi), F (fa), F<sup>#</sup>

(fa<sup>#</sup>), G (sol), A<sup>b</sup> (la<sup>b</sup>), A (la), B<sup>b</sup> (si<sup>b</sup>), B (si)

## Especificación del punto de división [Split Point]

Puede especificar el punto de división (el límite entre la parte derecha y la parte izquierda del teclado). Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

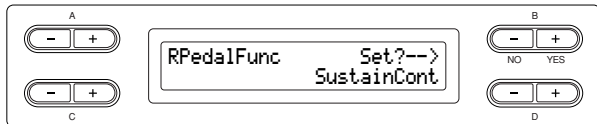
A-1-C7

### CONSEJO

También puede utilizar [SPLIT] para establecer el punto de división. (página 32)

## Ajuste de la función del pedal derecho [RPedalFunc]

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

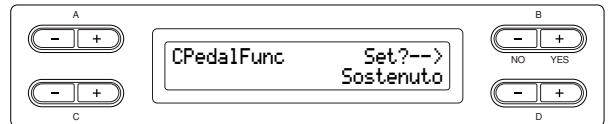
Sustain	Amortiguador de tipo conmutador ON/OFF
SustainCont	Amortiguador que sostiene el sonido de forma proporcional a la fuerza que se aplique al pedal
Sostenuto	Sostenido (página 26)
Soft	Suavidad (página 26)
Expression	Función que le permite crear cambios de dinámica (volumen) mientras toca
PitchBend Up	Función que aumenta suavemente el tono
PitchBend Down	Función que reduce suavemente el tono
RotarySpeed	Cambia la velocidad rotacional del altavoz rotatorio JazzOrgan (cambia entre deprisa/despacio cada vez que pise el pedal)
VibeRotor	Activa/Desactiva el vibrato del vibráfono (lo activa o desactiva cada vez que pise el pedal)

### Ajuste normal:

SustainCont

## Ajuste de la función del pedal central [CPedalFunc]

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

Igual que "Ajuste de la función del pedal derecho" excepto por los siguientes parámetros.

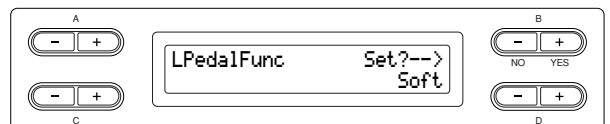
- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

### Ajuste normal:

Sostenuto

## Ajuste de la función del pedal izquierdo [LPedalFunc]

Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

Igual que "Ajuste de la función del pedal derecho" excepto por los siguientes parámetros.

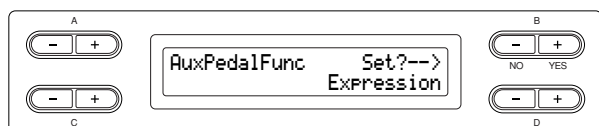
- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

### Ajuste normal:

Soft (para todas las voces que no sean JazzOrgan, MellowOrgan ni VibraPhone), Rotary Speed (JazzOrgan y MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor)

## Ajuste de la función del pedal auxiliar [AuxPedalFunc]

Puede asignar una función al pedal conectado a la toma AUX PEDAL del Clavinova. Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

Igual que “Asignación de la función del pedal derecho” (página 85).

### Ajuste normal:

Expression

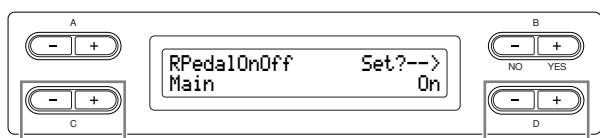
#### CONSEJO

Controlador de pie FC7 de YAMAHA  
Este controlador de pedal es adecuado para controlar Expression, SustainCont y PitchBend Up/Down.

Conmutador de pie FC4 de YAMAHA  
Conmutador de pie FC5 de YAMAHA  
Este controlador de pedal es adecuado para el control de Sustain, Sostenuto, Soft, RotarySpeed y VibeRotor.

## Activación y desactivación de la función del pedal derecho [RPedalOnOff]

Activa o desactiva la función del pedal derecho de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) y determinar si la función del pedal derecho (explicada en la página 85) afectará o no a esa parte. Consulte el procedimiento en la página 69.



Selecciona la parte de la voz sobre la que la activación o desactivación del pedal derecho se va a cambiar. Seleccione On u Off.

### Configuración para:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

### Gama de ajustes:

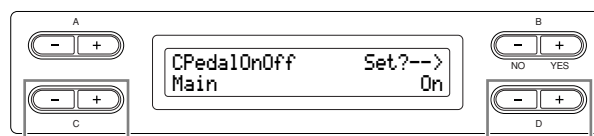
On/Off

### Ajuste normal:

Diferente para cada voz.

## Activación y desactivación de la función del pedal central [CPedalOnOff]

Activa o desactiva la función del pedal central de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) y determinar si la función del pedal central (explicada en la página 85) afectará o no a esa parte. Consulte el procedimiento en la página 69.



Selecciona la parte de la voz sobre la que la activación o desactivación del pedal central se va a cambiar. Seleccione On u Off.

### Configuración para:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

### Gama de ajustes:

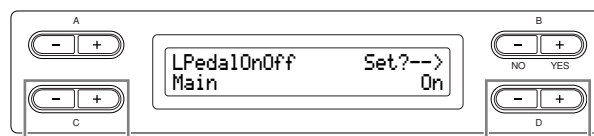
On/Off

### Ajuste normal:

Diferente para cada voz.

## Activación y desactivación de la función del pedal izquierdo [LPedalOnOff]

Activa o desactiva la función del pedal izquierdo de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) y determinar si la función del pedal izquierdo (explicada en la página 85) afectará o no a esa parte. Consulte el procedimiento en la página 69.



Selecciona la parte de la voz sobre la que la activación o desactivación del pedal izquierdo se va a cambiar. Seleccione On u Off.

### Configuración para:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

### Gama de ajustes:

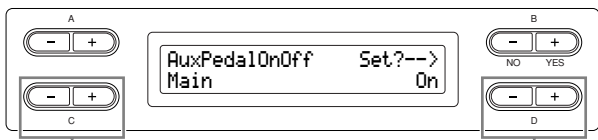
On/Off

### Ajuste normal:

Diferente para cada voz.

## Activación y desactivación de la función del pedal auxiliar [AuxPedalOnOff]

Activa o desactiva la función del pedal auxiliar de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) y determinar si la función del pedal auxiliar (explicada en la página 86) afectará o no a esa parte. Consulte el procedimiento en la página 69.



Selecciona la parte de la voz sobre la que la activación o desactivación del pedal AUX se va a cambiar.

Seleccione On u Off.

### Configuración para:

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

### Gama de ajustes:

On/Off

### Ajuste normal:

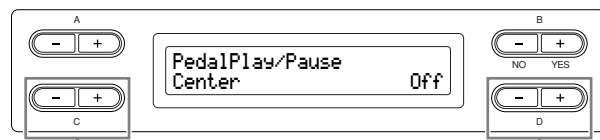
Diferente para cada voz.

## Asignación de la función SONG [PLAY/PAUSE] a un pedal [PedalPlay/Pause]

### CONSEJO

Si asigna la función SONG PLAY/PAUSE a un pedal y activa la función, se desactiva la función de pedal asignada al pedal en el menú Function (páginas 85 y 86).

Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione un pedal para asignar la función.

Definir como On u Off.

### Configuración para:

Left, Center, AUX

### Gama de ajustes:

On/Off

### Ajuste normal:

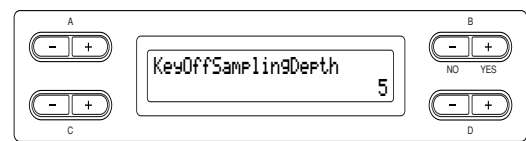
Desactivada para todos los pedales

## Selección de un tipo de pedal auxiliar [AuxPedalType]

Un pedal conectado al conector [AUX PEDAL] se puede activar o desactivar de forma diferente. Por ejemplo, algunos pedales activan los efectos y otros los desactivan al presionarlos.

Utilice este parámetro para invertir este mecanismo.

Consulte el procedimiento en la página 69.

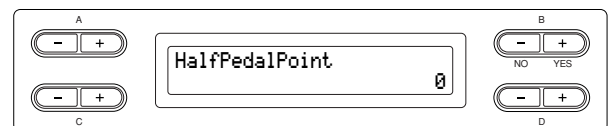


### Gama de ajustes:

Make, Break

## Ajuste del punto en el que el pedal amortiguador comienza a afectar al sonido [HalfPedalPoint]

Aquí puede especificar el punto hasta el que tiene que pisar el pedal (derecho y AUX) antes de que empiece a aplicar el efecto asignado. Este ajuste sólo se aplica al efecto "SustainCont" (página 85) asignado al pedal derecho o AUX.

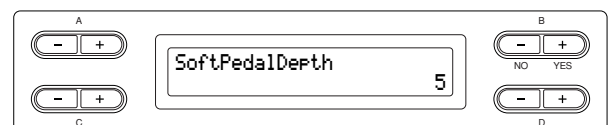


### Gama de ajustes:

-2 (efectivo con la mínima presión) - 0 - +2 (efectivo con la máxima presión)

## Ajuste de la profundidad del pedal de suavidad [SoftPedalDepth]

Consulte el procedimiento en la página 69.

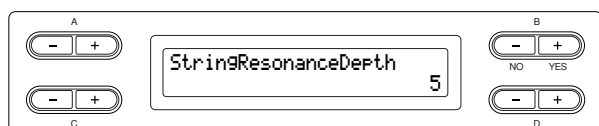


### Gama de ajustes:

1-10

### Profundidad de la resonancia de cuerdas [StringResonanceDepth]

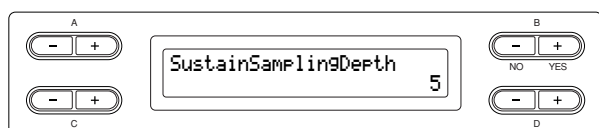
Este parámetro es efectivo en las voces, como "Grand Piano 1".  
Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
1 - 10, Off

### Profundidad de la muestra de sostenido para el pedal amortiguador [SustainSamplingDepth]

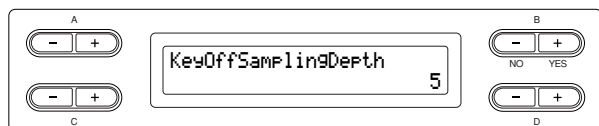
Este parámetro sólo es efectivo en el grupo de voces "GrandPiano1".  
Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**  
1 - 10, Off

### Especificar el volumen del sonido con desactivación de teclas [KeyOffSamplingDepth]

Puede ajustar el volumen del sonido con desactivación de teclas (el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla).  
Es efectivo en los grupos de voces "Grand Piano1", "Harpichord" y "E.Clavichord", así como en la voz "E.Piano2".  
Consulte el procedimiento en la página 69.



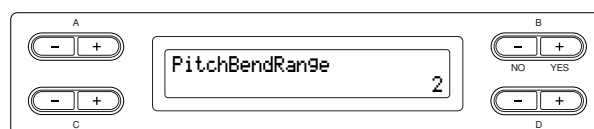
**Gama de ajustes:**  
1 - 10, Off

### Margen de inflexión del tono [PitchBendRange]

Especifica el cambio que se puede producir con el margen de inflexión del tono, que varía suavemente el tono.

- Este ajuste sólo se aplica a los sonidos tocados manualmente.
- Este ajuste se puede aplicar en incrementos de semitonos.
- Puede definir la función del pedal (página 85) para especificar si aumentará o disminuirá el tono.

Consulte el procedimiento en la página 69.

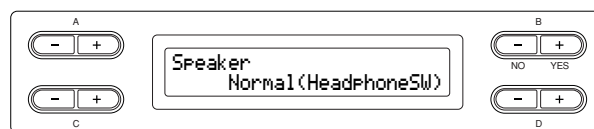


**Gama de ajustes:**  
0—+12 (Al pisar el pedal, el tono aumentará o disminuirá en 12 semitonos [1 octava])

**Ajuste normal:**  
-2

### Activación/desactivación del altavoz [Speaker]

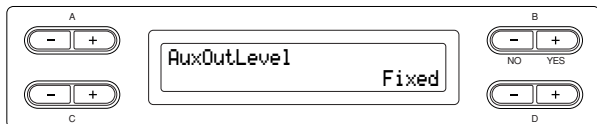
Este ajuste permite activar o desactivar el altavoz.  
Consulte el procedimiento en la página 69.



- Normal (HeadphoneSW)**  
El altavoz sólo emitirá sonido si no hay auriculares conectados.
- On** El altavoz siempre emitirá sonido.
- Off** El altavoz no emitirá sonido.

## Selección del nivel AUX OUT [AuxOutLevel]

Selecciona el nivel del volumen de la salida de señal de las tomas AUX OUT. Cuando “Fixed” está seleccionado, el nivel no se puede controlar utilizando el control [MASTER VOLUME]. Cuando “Variable” está seleccionado, el nivel se puede controlar utilizando el control [MASTER VOLUME]. Consulte el procedimiento en la página 69.



### Gama de ajustes:

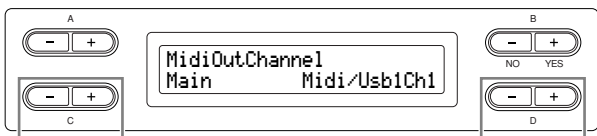
Fixed/Variable

### Ajuste normal:

Fixed

## Configuración del canal de transmisión MIDI [MidiOutChannel]

Con este parámetro se especifica el canal en el que el Clavinova transmite los datos MIDI. Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione una parte de la voz.

Especifique el canal.

### Configuración para:

Main, Left, Layer, Left Layer

### Gama de ajustes:

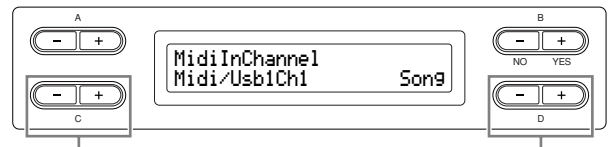
Midi/Usb1 Ch1 - Ch16, Off (no transmitido).

### Ajuste normal:

Main — Midi/Usb1 Ch1  
 Left — Midi/Usb1 Ch2  
 Layer — Midi/Usb1 Ch3  
 Left Layer — Midi/Usb1 Ch4

## Ajuste del canal de recepción MIDI [MidiInChannel]

Puede especificar si se recibirá cada canal de datos de MIDI [IN] y USB [TO HOST]. Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione un canal

Seleccione una parte de recepción MIDI

### Configuración para:

Midi/Usb1 Ch1 - Ch16

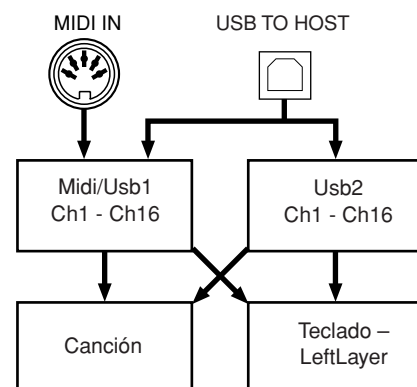
Usb2 Ch1 - 16

### Gama de ajustes:

Song, Main, Left, Layer, LeftLayer, Keyboard, Off

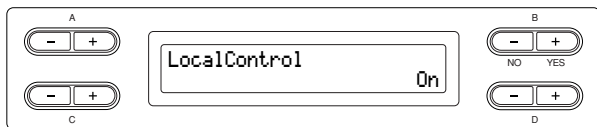
### Ajuste normal:

Midi/Usb1 Ch1- Ch16 — Song  
 Usb2 Ch1 — Keyboard  
 Usb2 Ch2 — Main  
 Usb2 Ch3 — Left  
 Usb2 Ch4 — Layer  
 Usb2 Ch5 — LeftLayer  
 Others — Off



### Activación/desactivación del control local [LocalControl]

“Local Control On” (control local activado) es un estado en el que el Clavinova produce el sonido de su generador de tonos cuando se toca el teclado. En la situación de “Control local desactivado”, el teclado y el generador de tonos se separan, lo que significa que incluso si se toca el teclado, el Clavinova no reproducirá el sonido. En su lugar, los datos del teclado se pueden transmitir a través de un MIDI a un dispositivo MIDI conectado, que puede reproducir el sonido. El ajuste de control local desactivado (Local Control Off) es útil cuando se desea reproducir una fuente de sonido externa a la vez que se toca el Clavinova. Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**

On/Off

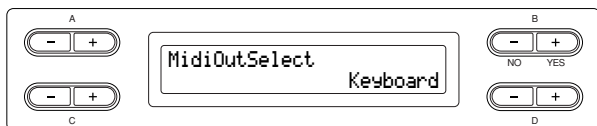
**Ajuste normal:**

On

### Selección de interpretación en el teclado o de datos de canciones para transmisión MIDI [MidiOutSelect]

Puede seleccionar si los datos de su interpretación o los de reproducción de canciones se envían a través de MIDI.

Consulte el procedimiento en la página 69.



**Gama de ajustes:**

Keyboard datos de interpretaciones reproducidos en el teclado

Song datos de reproducción de canciones

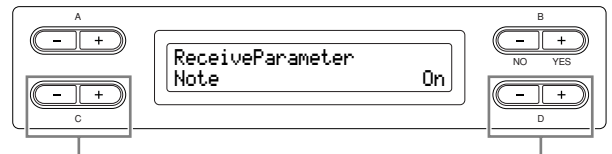
**Ajuste normal:**

Keyboard

### Selección del tipo de datos recibido a través de MIDI [ReceiveParameter]

Este parámetro le permite especificar los datos MIDI que puede recibir el Clavinova.

Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione un tipo de datos.

Seleccione On u Off.

**Tipo de datos:**

Note (nota), Program (program), Pitch Bend (curva de tono), SysEx (exclusivo del sistema)

**Gama de ajustes:**

On/Off

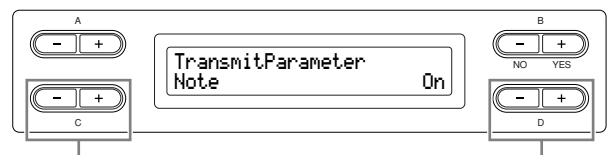
**Ajuste normal:**

On para todos los tipos de datos

### Selección del tipo de datos transmitido a través de MIDI [TransmitParameter]

Con este parámetro puede especificar los datos MIDI que puede transmitir el Clavinova.

Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione un tipo de datos.

Seleccione On u Off.

**Tipo de datos:**

Note, Control, Program, Pitch Bend, SystemRealTime (tiempo real del sistema), SysEx (exclusivo del sistema)

**Gama de ajustes:**

On/Off

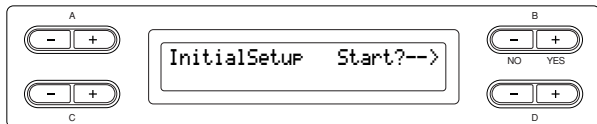
**Ajuste normal:**

On para todos los tipos de datos

## Transmisión de los ajustes iniciales del panel [InitialSetup]

Puede transmitir los datos del panel, como la selección de voz, a un secuenciador conectado. Antes de grabar los datos de la interpretación en un secuenciador conectado, es útil al principio de los datos de la interpretación, envíe y grabe los datos de ajustes del panel para la interpretación durante la reproducción.

Consulte el procedimiento en la página 69.

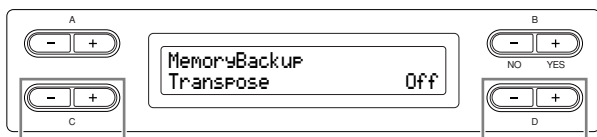


## Selección de elementos que se guardan al apagar [MemoryBackup]

Puede hacer una copia de seguridad de algunos ajustes, como la selección de sonidos o la configuración del metrónomo, de forma que no se pierdan cuando desenchufe el Clavinova.

- Las canciones almacenadas en la memoria del Clavinova, el ajuste de activación o desactivación de la copia de seguridad (este parámetro) y el parámetro "CharacterCode" (página 53) siempre se copian.

Consulte el procedimiento en la página 69.



Seleccione el elemento que desee.

Seleccione On u Off.

### Configuración para:

Transpose  
Brilliance  
ReverbOnOff  
iAfc  
SplitPoint  
Main/LeftVoice  
MetronomeSetting  
File/SongSetting  
MidiSetting ("MidiOutChannel" – "TransmitParameter" en los ajustes de funciones)  
Function (excepto para los ajustes Transpose, SplitPoint y Midi).

### Gama de ajustes:

On/Off

### Ajuste normal:

Los parámetros Transpose, Main/LeftVoice, MetronomeSetting y Function (excepto Transpose y SplitPoint) están en Off (desactivados). Los demás parámetros se definen como On (activados).

## Reposición de los ajustes normales (iniciales) [FactorySet]

Puede recuperar los ajustes normales (los predeterminados de fábrica) del Clavinova.

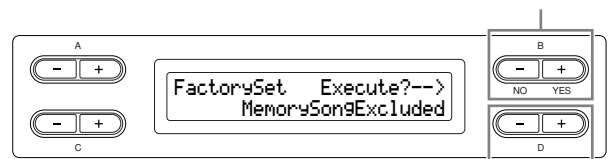
- El parámetro CharacterCode del menú File no cambia (página 53).
- El parámetro MemoryBackup (On/Off) (columna de la izquierda) vuelve al valor normal.
- Puede especificar si las canciones de la memoria se borran o se mantienen.

Consulte el procedimiento en la página 69.

### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación durante el ajuste de fábrica. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

Recupere los valores iniciales del Clavinova.



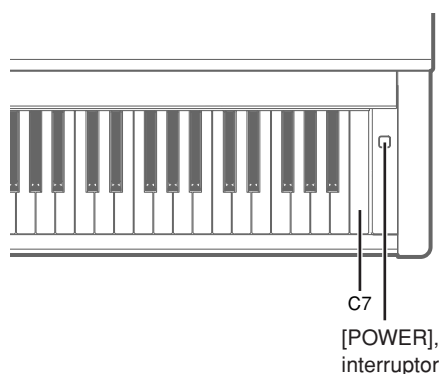
Seleccione un valor para las canciones de la memoria.

### Selección de "MemorySong":

MemorySongExcluded Se mantienen las canciones de la memoria.  
MemorySongIncluded Se borran las canciones de la memoria.

### Otro método para recuperar los ajustes normales

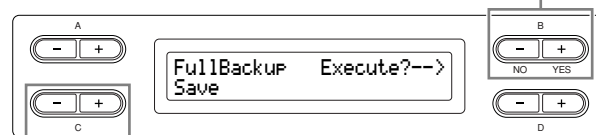
Mantenga pulsada la tecla blanca del extremo derecho (C7) y presione el interruptor [POWER] para encender el Clavinova. En este caso, las canciones almacenadas en la memoria no se borran.



### Copia de seguridad de los datos internos del Clavinova [FullBackup]

Para la máxima seguridad de los datos, Yamaha recomienda hacer una copia de los datos importantes o guardarlos en un dispositivo de almacenamiento USB. Así se dispone de una práctica copia de seguridad si se deteriora la memoria interna. Realice la operación después de conectar el dispositivo de almacenamiento USB. Consulte el procedimiento en la página 69.

Realice la copia de seguridad.



Seleccione "Save" o "Load."

#### CONSEJO

Es recomendable no conectar varios dispositivos de almacenamiento USB cuando se realice una copia de seguridad. De lo contrario, no se podrá identificar un dispositivo concreto para guardar los datos.

#### ⚠ CUIDADO

No ejecute "FullBackup" durante las operaciones de archivos como cargar canciones. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

#### CONSEJO

La creación de la copia de seguridad puede durar 1-2 minutos.

#### ⚠ CUIDADO

No apague la alimentación durante una copia de seguridad completa. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

#### CONSEJO

Las canciones protegidas (indicadas con MS/Ms en la pantalla) no se pueden guardar. Traslade las canciones al dispositivo de almacenamiento USB antes de ejecutar FullBackup. Si no las traslada y sólo mantiene los datos en la memoria interna, los datos se borrarán cuando cargue los ajustes de copia de seguridad en el instrumento.

# Lista de mensajes

Los mensajes se incluyen por orden alfabético.

Mensaje	Significado
<pre>AccessError</pre> <pre>AccessError</pre>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Este mensaje aparece cuando los datos no se han podido escribir o cargar en la memoria de almacenamiento o en el dispositivo de almacenamiento USB. Cuando escriba o cargue datos en el dispositivo de almacenamiento USB, compruebe la conexión mediante cable USB e inténtelo de nuevo. Si el mensaje aún aparece, puede que la memoria de almacenamiento, el medio o el dispositivo hayan funcionado mal o estén dañados.</li><li>• Este mensaje aparece cuando se selecciona la sobrescritura de un archivo de sólo lectura. El archivo no puede sobrescribirse.</li></ul>
<pre>AllFiles?--&gt;</pre>	Cuando borre una carpeta, este mensaje le preguntará si desea borrar todos los archivos que contiene la carpeta. Para borrar todos los archivos de la carpeta, presione el botón D [+ (YES)]. Para cancelar la operación, presione el botón D [- (NO)].
<pre>BackupMemoryFull</pre>	Este mensaje aparece si no hay espacio suficiente en la memoria de seguridad. Desconecte la alimentación y vuelva a conectarla para eliminar los archivos de copia de seguridad no necesarios.
<pre>CalibrationError</pre> <pre>DefaultReset</pre>	Este mensaje significa que no es posible realizar un ajuste automático de iAFC y los ajustes recuperan sus valores iniciales. Si sucediera esto, repita el ajuste automático.
<pre>Calibration</pre> <pre>Speaker sound is off</pre>	Este mensaje indica que no se puede realizar el ajuste automático de iAFC porque el altavoz posterior no emite ningún sonido. En este caso, si el ajuste de "Speaker" está en Off, active "Speaker". Si el ajuste de "Speaker" está en Normal y hay auriculares conectados, desconecte los auriculares.
<pre>Calibration Sure?--&gt;</pre> <pre>Test sound is output.</pre>	Este mensaje aparece para confirmar el inicio de la calibración iAFC. Cuando se calibra el instrumento, suena un tono de prueba.
<pre>Canceled</pre>	Este mensaje confirma que la operación ha sido cancelada.
<pre>Caution ProtectedSong</pre>	Este mensaje aparece cuando realiza la siguiente operación con una canción protegida: <ul style="list-style-type: none"><li>• Sobrescribir (las canciones protegidas no se pueden sobrescribir)</li><li>• Guardar con un nombre nuevo (las canciones protegidas no se pueden utilizar con "Save as")</li><li>• Eliminar (este mensaje confirma que la canción protegida se eliminará)</li><li>• Renombrar (las canciones protegidas renombradas no se pueden reproducir)</li></ul>
<pre>Completed</pre>	Este mensaje aparece después del mensaje "Executing". El proceso interno del Clavinova se ha completado. Puede continuar con el paso siguiente.

Mensaje	Significado
DriveError	Este mensaje aparece cuando se produce un error de comunicación entre el instrumento y la unidad. Compruebe la conexión de cable USB e inténtelo de nuevo. Si aún ve este mensaje, utilice una unidad cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 60).
DriveNumLimitOver	El número de unidades supera el límite permitido. Pueden conectarse dos dispositivos de almacenamiento USB a un terminal USB [TO DEVICE] con un dispositivo concentrador. Este instrumento puede reconocer hasta cuatro unidades en un dispositivo de almacenamiento USB.
DrivePowerError	La conexión se ha interrumpido por una subida de tensión en la unidad. Para recuperarla, apague el interruptor del concentrador y vuelva a encenderlo, o desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del instrumento y apague y vuelva a encender el interruptor de alimentación del instrumento.
DriveRemoved	Este mensaje se muestra cuando el dispositivo de almacenamiento USB se retira del instrumento.
DuplicateName	Si intenta cambiar el nombre de una canción y guardarla con "Rename" (página 48), este mensaje aparece si ya existe una canción con un nombre idéntico. Tres segundos después de que aparezca este mensaje, volverá a la pantalla anterior. Especifique otro nombre.
Execute?-->	Este mensaje le pide que ejecute una operación relacionada con un archivo. Presione el botón B [+ (YES)] para continuar o [EXIT] para cancelar.
Executing	El Clavinova está procesando datos internamente. Espere a que desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
FactorySet Completed Restart	Este mensaje aparece cuando termina el ajuste de fábrica. A continuación se reinicia el instrumento.
FactorySet Executing MemorySongsExcluded	Se han recuperado los ajustes normales (predeterminados de fábrica), incluido el de canciones en memoria ("FactorySet" página 91) Este mensaje aparece si mantiene pulsada la tecla C7 y enciende el Clavinova (página 92).
FactorySet Executing MemorySongsIncluded	Se han recuperado los ajustes normales (predeterminado de fábrica) (excepto el de las canciones de memoria) ("FactorySet" en la página 91).
FullBackup Completed Restart	Este mensaje aparece cuando se carga el archivo de copia de seguridad por completo. Apague el interruptor de alimentación y vuelva a encenderlo.

Mensaje	Significado
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">HostError</div>	<p>Hay un fallo del terminal USB [TO HOST].</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Al utilizar CLP-280/270 conectado a su ordenador personal: El controlador o la aplicación MIDI del ordenador no funciona correctamente, tal vez porque el ordenador está apagado o el cable no está bien conectado. En este caso, apague el CLP-280/270 y el ordenador, y después compruebe las conexiones del cable. A continuación, conecte la alimentación en el orden del ordenador → CLP-280/270 y compruebe que el controlador y la aplicación MIDI del ordenador funcionan correctamente.</li> <li>Al utilizar el CLP-280/270 solo: Este mensaje puede aparece si se deja un cable conectado al terminal USB [TO HOST] del CLP-280/270. En este caso, apague el CLP-280/270, desconecte el cable y después vuelva a encender el Clavinova. Si se deja conectado el cable, es posible que el CLP-280/270 no funcione correctamente.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">LastPowerOffIllegal MemoryChecking</div>	<p>Este mensaje aparece cuando se enciende la alimentación después de apagarla mientras se guarda una canción o ajustes internos. Durante la visualización de este mensaje, se comprueba la memoria interna. Si los ajuste internos están dañados, se recuperarán los originales. Si las canciones de la memoria están dañadas, se borrarán.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">MakeDir ---:Select USB Drive</div>	<p>Este mensaje se muestra cuando intenta crear una carpeta en un dispositivo de almacenamiento USB al que no se puede acceder. Compruebe que el dispositivo de almacenamiento USB está conectado al instrumento y que el interruptor [SELECT] especifica el dispositivo correcto, y vuelva a intentarlo.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">MemoryFull</div>	<p>No hay suficiente espacio en memoria y no se pueden guardar más canciones. Almacene las canciones en un dispositivo externo (página 46) o borre algunas canciones de la memoria de almacenamiento y guarde los datos nuevos en la memoria.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">NoDrive</div>	<p>No hay un dispositivo de almacenamiento USB conectado al instrumento cuando intenta realizar una función relacionada con unidades. Conecte el dispositivo y continúe.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">NoFile</div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Este mensaje aparece cuando no hay archivos que cargar de los medios, incluso si aparece el nombre del archivo. Inserte bien el medio.</li> <li>Este mensaje aparece cuando se incluyen letras de dos bytes en el nombre del archivo.</li> </ul>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">NoSongToCopy</div>	<p>Ha intentado copiar una canción que no existe ni en la memoria de almacenamiento ni en el dispositivo de almacenamiento USB. Seleccione una canción de memoria o canción externa mediante el botón [SONG SELECT].</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">NoSongToMove</div>	<p>Ha intentado mover una canción que no existe ni en la memoria de almacenamiento ni en el dispositivo de almacenamiento USB. Seleccione una canción de memoria o canción externa mediante el botón [SONG SELECT].</p>

Mensaje	Significado
NoSongToRename	Ha intentado renombrar una canción que no existe ni en la memoria de almacenamiento ni en el dispositivo de almacenamiento USB. Seleccione una canción de memoria o canción externa mediante el botón [SONG SELECT].
Overwrite?-->	Este mensaje le pide que confirme que desea sobrescribir los datos existentes con los nuevos datos. Presione el botón B [+ (YES)] para poder sobrescribir. Presione el botón B [- (NO)] para cancelar.
PC<->CLP InCommunication	Este mensaje aparece cuando se inicia Musicsoft Downloader en un ordenador conectado al instrumento. Mientras se muestra el mensaje, no puede utilizar el instrumento.
PleaseWait	Ha tratado de tocar una canción o de realizar otra operación después de seleccionar la canción. Espere hasta que desaparezca el mensaje.
ProtectedDrive	Este mensaje aparece cuando intenta escribir (guardar), copiar o eliminar datos de una unidad o medio protegido. Desactive la protección e inténtelo de nuevo. Si sigue viendo el mensaje, significa que el disco está protegido internamente (como los datos musicales disponibles en el mercado). No puede escribir ni copiar en estos discos.
ProtectedDriveError	Este mensaje aparece cuando una canción protegida y la unidad no son compatibles. Utilice una unidad cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 60).
ProtectedFile	Ha intentado copiar o borrar datos de archivos protegidos internamente, como datos musicales disponibles en el mercado. No puede escribir en estos archivos, ni copiarlos ni borrarlos.
ProtectedFileFormatError	Este mensaje aparece cuando reproduce una canción protegida que tiene un error de formato de archivo.
ProtectedSong	Después de cargar una canción protegida internamente en la memoria actual o memoria de almacenamiento del Clavinova, ha tratado de guardarla en un dispositivo de almacenamiento USB. No puede almacenar esa canción en otro disco. No puede escribir ni copiar en estos discos.
ProtectedSong:UseMove	Este mensaje aparece cuando copia una canción protegida. Las canciones protegidas no se pueden copiar. No obstante, puede mover la canción (página 51).
SecuritySongIsProtected CannotSave	Este mensaje aparece cuando intenta guardar una canción protegida (canción con seguridad). Las canciones protegidas no se pueden guardar.
Set?-->	Este mensaje le pide que seleccione si desea guardar los ajustes editados. Presione el botón B [+ (YES)] para guardar estos ajustes. Presione el botón [EXIT] para cancelar.
SongChanged Clear?	Este mensaje aparece cuando graba o edita la canción protegida y selecciona otra canción. La canción grabada o editada no se puede guardar. La canción se eliminará cuando seleccione otra canción.

Mensaje	Significado
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">SongChanged Save?</div>	<p>Ha tratado de realizar otra operación antes de guardar la canción grabada en la memoria de almacenamiento o en un dispositivo externo. Si continúa con la operación, se perderá la canción grabada. Para borrar la nueva grabación, presione el botón B [-(NO)]. Para conservar la grabación, presione el botón B [+ (YES)]. El Clavinova muestra la pantalla de parámetro "Save". Guarde la canción grabada y, a continuación, pase a realizar otra operación.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">SongError</div>	<p>Este mensaje aparece si se produce algún problema relacionado con datos de canción cuando seleccione una canción o mientras se está reproduciendo una canción. En este caso, vuelva a seleccionar la canción e intente reproducirla. Si sigue apareciendo este mensaje, es posible que los datos de la canción hayan resultado dañados.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">SongTooBig</div>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Este mensaje se mostrará si se llena la memoria actual durante la grabación. La grabación se detendrá automáticamente en este punto. Se conservarán los datos que haya grabado hasta entonces. Este mensaje también aparece cuando intenta pasar a modo de grabación para realizar nuevas grabaciones en caso de que esa canción ya ocupe toda la memoria actual. En este caso, no podrá seguir grabando. Si hay alguna parte grabada que no desea conservar, puede utilizar "ChannelClear" (página 73) para borrarla; así podrá grabar en el espacio que quede disponible.</li> <li>2. Este mensaje aparece cuando selecciona una canción que ocupa más de la capacidad de la memoria actual (página 100). Esta canción no se puede cargar en el CLP-280/270, por lo que no se puede reproducir. Seleccione una canción diferente.</li> </ol>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Start?--&gt;</div>	<p>Este mensaje le pide que inicie la operación. Para empezar, presione el botón B [+ (YES)]. Presione el botón [EXIT] para cancelar la operación.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Sure?--&gt;</div>	<p>Este mensaje le pide que confirme la ejecución. Presione el botón B [+ (YES)] para continuar. Presione el botón B [-(NO)] para cancelar.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">SystemLimit</div>	<p>Este mensaje aparece cuando el número de archivos y carpetas supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se puede almacenar en una carpeta es 250. Inténtelo de nuevo después de eliminar archivos innecesarios.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">UnformattedDrive</div>	<p>Ha intentado realizar una operación relacionada con un archivo o una unidad en un medio sin formatear. Saque el medio, déle formato con el parámetro "Format" (página 52) y vuelva a intentarlo.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">UnformattedDrive Format?</div>	<p>Ha intentado realizar una operación relacionada con un archivo o una unidad en un medio sin formatear. Para cancelar la operación, presione el botón B [-(NO)]. Para darle formato al disco y volver a intentarlo, presione el botón B [+ (YES)] para ver el parámetro "Format" (página 52).</p>

Mensaje	Significado
UnsupportedDrive	Este mensaje aparece cuando conecta una unidad que no es compatible. Utilice una unidad cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 60).
WrongDrive	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La unidad conectada no es compatible con canciones protegidas. Utilice sólo unidades cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 60).</li> <li>• Este mensaje se muestra cuando el dispositivo de almacenamiento USB está dañado y no se puede acceder a él.</li> </ul>
WrongName	Ha utilizado un punto o un espacio al principio del nombre de una canción o ha intentado cambiar un nombre con uno o más caracteres no admitidos por el CLP-280/270, por lo que no puede procesar el nombre. El Clavinova volverá a la pantalla anterior en tres segundos. Renombre la canción correctamente.
WrongSelection	Este mensaje aparece cuando, al copiar una canción, se selecciona la misma carpeta como carpeta de origen y destino. No puede seleccionar la misma carpeta como origen y destino. Seleccione una carpeta distinta como carpeta de destino.

# Preguntas sobre operaciones y funciones

## ■ Los botones no responden.

Cuando utilice una función, estarán desactivados algunos botones que no estén relacionados con la función. Si se está reproduciendo la canción, detenga la reproducción. De lo contrario, presione el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla principal. A continuación, realice la operación que desee.

## ■ El sonido se mantiene y no disminuye cuando presiono el pedal de sostenido.

Con las voces del grupo CHURCH ORGAN, JAZZ ORGAN, STRINGS o CHOIR, y algunas voces del grupo [XG], el sonido se sigue manteniendo cuando se mantiene presionado el pedal de sostenido.

## ■ Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se hace el ajuste de transposición o de octava.

El margen de ajustes para la transposición y la octava es C-2 - G8 (con el ajuste normal, las 88 teclas Clavinova cubren el margen de A-1 - C7.) Si la tecla más baja se define como una nota inferior a C-2, producirá un sonido una octava más alto. Si la tecla más alta se define como una nota superior a G8, producirá un sonido una octava más bajo.

## ■ ¿Puedo volver a la pantalla de grabación o de selección de canciones durante la grabación o la reproducción?

Presione el botón [SONG SELECT] una vez.

## ■ El tempo no cambia aunque grabe con cambios de tempo.

Dependiendo de la sincronización de los cambios de tempo, el tempo cambiado no se graba. En este caso, la grabación se volverá a reproducir con el tempo original.

Haga los cambios de tempo cuando la parte de grabación esté seleccionada y el indicador de parte parpadee en rojo. El mismo truco es aplicable a la edición del tempo después de grabar.

## ■ Las interpretaciones en modo Dual o Split no se graban.

## ■ Los datos de parte se pierden inesperadamente.

En grabación de modo Dual o Split, se asigna automáticamente la pista de grabación del segundo sonido, es decir, el sonido de la parte izquierda (página 29). Por lo tanto, si la parte ya tiene datos, se sobrescribirán durante la grabación. Asimismo, el cambio a modo Dual o a modo Split en la mitad de una canción no se graba. Por lo tanto, las notas que toca con el segundo sonido, o las inferiores al punto de división, no se graban.

## ■ ¿Qué tipo de datos se graban?

### Datos grabados en las partes:

- Datos de notas (notas que toca)
- Selección de voces
- Pedales del Clavinova y pedales externos activados/desactivados
- Profundidad de reverberación [ReverbSend]
- Profundidad del coro [ChorusSend]
- Profundidad del efecto DSP [DSPDepth]
- Brillo del sonido [Brightness]
- Ajuste del efecto Resonance [Harmonic Content]
- Ajuste de frecuencias bajas del ecualizador [EQLowFreq.]
- Ajuste de ganancias del ecualizador [EQLowGain]
- Ajuste de frecuencias altas del ecualizador [EQHighFreq.]
- Ajuste de ganancias altas del ecualizador [EQHighGain]
- Ajuste de octava de la voz [Octave]
- Ajuste del volumen de cada voz [Volume]
- Posición izquierda/derecha de cada sonido [Pan]
- Ajuste preciso del tono entre dos voces (sólo en modo Dual) [Detune]
- Cambio de volumen en respuesta a la fuerza con que se toca cada voz [TouchSense]

### Datos grabados globalmente en todas las partes:

- Tempo
- Signatura de tiempo
- Tipo de reverberación
- Tipo de coro
- Tipo de efecto DSP

*Puede cambiar todos los datos excepto los de notas, el ajuste de octava o la signatura del tiempo después de grabar.*

### ■ ¿Cuántos datos puedo grabar?

- Memoria actual (página 46): Alrededor de 300 KB
- Memoria de almacenamiento (página 46): Alrededor de 1.750 KB

### ■ El ajuste de activación/desactivación del pedal conectado a la toma AUX PEDAL está invertido.

Algunos tipos de pedales pueden activarse o desactivarse al revés. Utilice el parámetro “AuxPedalType” (página 86) del menú “FUNCTION” para cambiar el ajuste de pedal auxiliar.

### ■ El título de la canción no es correcto.

El ajuste “CharacterCode” puede no ser igual que el utilizado al nombrar la canción. Asimismo, si se ha grabado la canción en otro instrumento, el título podría aparecer de forma incorrecta. Utilice el parámetro “CharacterCode” (página 53) del menú [FILE/ SONG SETTING] para cambiar el ajuste. No obstante, si la canción se ha grabado en otro instrumento, con el cambio del parámetro “CharacterCode” no se resuelve el problema.

### ■ ¿Cuál es la diferencia entre los datos MIDI “TouchSense” y “TouchResponse”?

“TouchSense” determina la forma y el grado hasta el que cambia el nivel de volumen en respuesta a la pulsación en el teclado. Los datos de velocidad de las notas MIDI no cambia. “TouchResponse” determina la sensibilidad del toque de un instrumento. Los datos de velocidad de notas MIDI cambian cuando se toca el teclado de forma uniforme.

### ■ Durante la reproducción de una canción, sólo se puede seleccionar “PhraseMark” mediante el botón [FILE/SONG SETTING].

El parámetro “PhraseMark” sólo se puede seleccionar mediante el botón [FILE/SONG SETTING] durante la reproducción de una canción. Para seleccionar otros parámetros, detenga la canción e inténtelo de nuevo.

# *Apéndice*

# Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
No se puede encender la alimentación del Clavinova.	El cable de alimentación no está conectado (compruebe el Clavinova y la toma eléctrica).	Inserte firmemente los dos extremos del cable de alimentación en el Clavinova y en una toma del voltaje eléctrico correcto. (página 15)
Cuando presione [POWER] para encender o apagar la alimentación, oirá un clic.	Este ruido lo causa la corriente eléctrica dentro del instrumento.	No se trata de un fallo.
Se oye un ruido en el Clavinova.	Se está utilizando un teléfono móvil junto al Clavinova (o se oye el tono de llamada).	Apague el teléfono móvil que está junto al Clavinova. Es posible que se oiga un ruido si se utiliza un teléfono móvil junto al Clavinova o si suena el timbre de llamada.
El volumen global es demasiado bajo. O bien, no se oye nada.	El valor del ajuste [MASTER VOLUME] es bajo.	Aumente el valor de [MASTER VOLUME] (página 16)
	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo.	Mueva el control deslizante [SONG BALANCE] hacia el teclado para aumentar el volumen del teclado.
	Hay auriculares conectados (sólo si el valor del ajuste Speaker es Normal HeadphoneSW. (página 88)	Desconecte la clavija de los auriculares.
	El ajuste del altavoz está desactivado.	Ajuste el valor de [Speaker] a "Normal" u ON. (página 88)
	El control local está desactivado.	El control local está activado. (página 90)
	"Expression" se asigna al pedal derecho o al pedal AUX.	Asigna al pedal cualquier función excepto "Expression" (Expresión).
El volumen del teclado es inferior al volumen de reproducción de canciones.	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo.	Mueva [SONG BALANCE] hacia el teclado para aumentar el volumen del teclado.
Los altavoces siguen emitiendo sonido, aunque hay auriculares conectados.	El ajuste del altavoz está activado.	Ajuste el valor del altavoz a "Normal (HeadphoneSW)". (página 88)
Hay retorno sonoro cuando activa iAFC.	El efecto iAFC no se ajustó automáticamente de forma correcta.	Desactive iAFC y realice el ajuste automático. (página 82)
El pedal amortiguador no funciona, o se sostienen las notas aunque no se pise el pedal amortiguador.	La clavija del cable del pedal no está insertada en la toma [PEDAL].	Conecte firmemente el cable del pedal en la toma [PEDAL]. (Consulte "CLP-280/270: Montaje del soporte para teclado" a partir de la página 109)

Problema	Causa	Solución
El instrumento no reconoce el dispositivo de almacenamiento USB.	Puede que el instrumento no reconozca el dispositivo de almacenamiento USB dependiendo de la sincronización de la conexión del dispositivo o del ajuste del interruptor [SELECT].	Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB y vuelva a conectarlo y seleccione un dispositivo con el interruptor [SELECT]. Para ver los datos del dispositivo de almacenamiento USB en la pantalla CLP, presione el botón [SONG SELECT] para activar el modo de selección de canciones o presione el botón [FILE/SONG SETTING] para activar el modo de ajuste de archivo o canción. Si intenta activar estos modos antes de conectar el dispositivo de almacenamiento USB, presione el botón [EXIT] para salir del modo y volver a activarlo. Si aún así no se reconoce el dispositivo, puede que no sea compatible con Yamaha. Utilice sólo dispositivos compatibles con Yamaha (página 60).
El dispositivo de almacenamiento USB se ha quedado colgado (se ha detenido).	El dispositivo de almacenamiento USB no es compatible con el instrumento.	Sólo utilice dispositivos cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 60).
	El dispositivo de almacenamiento USB no funciona correctamente.	Desconecte el dispositivo y vuelva a conectarlo al instrumento.

# Compatibilidad de datos

En esta sección se ofrece información básica sobre la compatibilidad de datos: si otros dispositivos MIDI puede reproducir los datos grabados por el CLP-280/270 y si el CLP-280/270 puede reproducir datos de canciones comercializados o datos de canciones creados para otros instrumentos o en un ordenador.

Dependiendo del dispositivo MIDI o las características de los datos, es posible que pueda reproducir los datos sin problemas o que tenga que realizar algunas operaciones especiales para ello. Si tiene algún problema para reproducir datos, consulte la información siguiente.

## Puntos de comprobación básicos

Los datos y el dispositivo MIDI deben tener los siguientes elementos comunes.

- Formato de disco
- Formato de secuencia
- Formato de disco (la unidad de disquetes es opcional)

## Formato de secuencia

El sistema que graba los datos de canciones se denomina “formato de secuencia”.

- La reproducción sólo es posible cuando el formato de secuencia del disco coincide con el del dispositivo MIDI.

El CLP-280/270 es compatible con los siguientes formatos.

### ■ SMF (Archivo MIDI estándar)

Éste es el formato de secuencia más corriente.

- En general, los archivos MIDI estándar está disponibles en dos tipos distintos: Formato 0 o Formato 1.
- Muchos dispositivos MIDI son compatibles con el Formato 0 y la mayor parte del software comercializado está grabado como Formato 0.
- El CLP-280/270 es compatible con el Formato 0 y con el Formato 1.
- Los datos de interpretación grabados en el CLP-280/270 se guardan en formato SMF 0.

### ■ ESEQ

Este formato de secuencia es compatible con muchos dispositivos MIDI de Yamaha, incluidos los instrumentos de la serie Clavinova. Se trata de un formato corriente que se utiliza con distintos software de Yamaha.

## Formato de asignación de voces

Con MIDI, las voces se asignan a números específicos denominados “números de programa”. El estándar de numeración (orden de la asignación de voces) se denomina “formato de asignación de voces”.

Es posible que los sonidos no se reproduzcan de la forma prevista a menos que el formato de asignación de sonidos de los datos de canciones coincida con el del dispositivo MIDI compatible utilizado para la reproducción.

El CLP-280/270 es compatible con los siguientes formatos.

### ■ Sistema GM nivel 1

Éste es uno de los formatos de asignación de voces más común.

Muchos dispositivos MIDI son compatibles con el nivel 1 del sistema GM, al igual que la mayor parte del software comercializado.

### ■ Sistema GM nivel 2

“Nivel 2 del sistema GM” es una especificación estándar que mejora el “Nivel 1 del sistema GM” original y la compatibilidad de los datos de canciones. Proporciona una polifonía mejor, mayor selección de voces, ampliación de parámetros de voces y procesamiento de efectos integrado.

### ■ XG

XG es una ampliación importante del formato Nivel 1 del sistema GM y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre los voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

Los datos de canciones grabadas en el CLP-280/270 con voces de la categoría XG son compatibles con XG.

### ■ DOC (Disk Orchestra Collection)

Este formato de asignación de sonidos es compatible con muchos dispositivos MIDI de Yamaha, incluidos los instrumentos de la serie Clavinova.

Además, se trata de un formato corriente que se utiliza con distintos software de Yamaha.

### ■ GS

Roland Corporation desarrolló GS.

Al igual que Yamaha XG, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más voces y juegos de percusión con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de las voces y efectos.

Aunque los dispositivos y los datos utilizados cumplan las condiciones anteriores, es posible que los datos no sean totalmente compatibles, dependiendo de las especificaciones de los dispositivos y de los métodos de grabación de datos concretos.

---

## Formato de disco

---

Primero debe configurar la unidad de disquetes en el sistema del dispositivo que utiliza. Esta operación se denomina “formateo”.

- Hay dos tipos de disquetes: MF2DD (doble cara, doble densidad) y MF2HD (doble cara, alta densidad); cada uno de ellos tiene distintos sistemas de formato.
- La reproducción sólo es posible cuando el dispositivo MIDI que se utiliza es compatible con el formato del disco.

# Lista de voces preseleccionadas

○ : Sí, X : No

Grupo de voces	Nombre de la voz	Muestreo estéreo	Sentido de pulsación	Muestreo dinámico	Muestreo con desactivación de teclas	Resonancia de cuerdas	Descripción de la voz
GRAND PIANO1	GrandPiano1	○	○	○	○	○	Las muestras de este sonido se han obtenido de un piano de cola de concierto. Se muestrearon las cuatro fases de la dinámica y no se ha ahorrado ningún esfuerzo para lograr que el sonido sea virtualmente idéntico al de un piano acústico. Se han reproducido incluso los cambios tonales producidos por el pedal amortiguador y el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla. También se ha simulado la vibración sincrónica (resonancia de cuerdas) que se produce entre las cuerdas de un piano acústico. No sólo es apropiado para composiciones clásicas, sino para piezas de cualquier tipo.
	MellowPiano	○	○	○	○	○	Un sonido de piano cálido y suave. Ideal para la música clásica.
	RockPiano	○	○	○	○	○	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.
	HonkyTonk Piano	○	○	○	○	×	Un piano de tipo honky-tonk. Disfrute de un carácter tonal muy distinto del de un piano de cola.
GRAND PIANO2	GrandPiano2	○	○	×	×	×	Un sonido de piano amplio y claro con una resonancia brillante. Ideal para la música popular.
	BrightPiano	○	○	×	×	×	Un sonido de piano amplio y brillante. Ideal para la música popular o el rock.
E.PIANO1	E.Piano1	×	○	○	×	×	Un sonido de piano eléctrico producido mediante un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	SynthPiano	×	○	×	×	×	Este sonido simula el sonido de piano eléctrico producido por los sintetizadores en la música popular. También es adecuado para el sonido del piano acústico.
E.PIANO2	E.Piano2	×	○	○	○	×	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	Vintage E.Piano	×	○	○	×	×	Un sonido de piano eléctrico distinto. Se utiliza mucho en rock y en música popular.
HARPSICHORD	Harpsichord8'	○	×	×	○	×	El sonido de un instrumento que se utiliza mucho para la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsichord 8'+4'	○	×	×	○	×	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.
E.CLAVICHORD	E.Clavichord	×	○	×	○	×	Éste es el sonido de un teclado que produce sonidos al tocar las cuerdas con pinzas magnéticas. Este sonido funky es popular en la música negra contemporánea. Debido a su estructura única, el instrumento produce un sonido peculiar cuando se sueltan las teclas.
	Wah Clavi.	×	○	×	○	×	Un efecto distintivo preseleccionado.
VIBRA-PHONE	Vibraphone	○	○	○	×	×	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
	Marimba	○	○	×	×	×	Sonido de marimba, muestreado en estéreo para conseguir sensación de amplitud y realismo.
	Celesta	○	○	○	×	×	El sonido de una celesta (un instrumento de percusión en el que los martillos golpean barras metálicas para producir sonido). Es un instrumento conocido por su aparición en la "Danza de las hadas del reino de los caramelos" de la obra "El Cascanueces" Tchaikovsky.

Grupo de voces	Nombre de la voz	Muestreo estéreo	Sentido de pulsación	Muestreo dinámico	Muestreo con desactivación de teclas	Resonancia de cuerdas	Descripción del sonido
GUITAR	NylonGuitar	○	○	○	×	×	Sonido de guitarra de cuerdas de nylon cálido y natural. Disfrute de la atmósfera que aporta a una canción tranquila.
	SteelGuitar	×	○	×	×	×	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.
CHURCH ORGAN	PipeOrgan Principal	○	×	×	×	×	Este sonido presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	PipeOrgan Tutti	○	×	×	×	×	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de pipa, famoso por su sonido en la Toccata y Fuga de Bach.
	PipeOrgan Flute1	○	×	×	×	×	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4'). Es un sonido suave ideal para himnos de acompañamiento.
	PipeOrgan Flute2	○	×	×	×	×	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4' + 1-1/3'). Es más brillante que PipeOrganFlute1, y apropiado para los solos.
JAZZORGAN	JazzOrgan	×	×	×	×	×	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	RotaryOrgan	×	×	×	×	×	Un sonido brillante de órgano eléctrico.
	MellowOrgan	×	×	×	×	×	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.
STRINGS	Strings	○	○	×	×	×	Conjunto de cuerdas de gran escala y con muestras en estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con piano en el modo Dual.
	SynthStrings	×	○	×	×	×	Un sonido de piano amplio y brillante. Apropiado para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
	SlowStrings	○	○	×	×	×	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo Dual con GRAND PIANO o E.PIANO.
CHOIR	Choir	×	○	×	×	×	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías con muchas piezas lentas.
	SlowChoir	×	○	×	×	×	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo Dual con GRAND PIANO o E.PIANO.
	Scat	×	○	○	×	×	Con esta voz puede disfrutar de un "scatting" de jazz. Dependiendo de la fuerza y el registro de notas que emplee, se producirán distintos sonidos.
SYNTH.PAD	SynthPad1	×	○	×	×	×	Un sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Ideal para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
	SynthPad2	×	○	×	×	×	Un sonido de sintetizador claro y amplio. Ideal para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
WOOD BASS	WoodBass	×	○	○	×	×	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass&Cymbal	×	○	○	×	×	El sonido de un címbalo superpuesto al de un bajo. Es efectivo cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
E.BASS	ElectricBass	×	○	×	×	×	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, en rock y en música popular.
	FretlessBass	×	○	×	×	×	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiado para estilos como el jazz y la fusión.

# Ejemplos de combinación de voces (Dual y Split)

## Dual

MAIN + MAIN	GrandPiano1 + E.Piano1 GrandPiano1 + E.Piano2	Esta combinación se suele utilizar en la música popular.
MAIN + MAIN	GrandPiano1 + SynthPiano	Produce un sonido de piano fantástico y amplio.
MAIN + MAIN	GrandPiano2 + GrandPiano2	Esta combinación suena como si estuviera tocando dos notas con dos octavas de diferencia. Es adecuada para el acompañamiento de la música salsa.
MAIN + MAIN	E.Piano1 + SlowChoir	Es adecuado para las baladas románticas.
MAIN + MAIN	E.Piano2 + E.Clavichord	Es adecuada para la música funk, rhythm & blues y soul.
MAIN + MAIN	Harpichord8' + Strings	Esta combinación es muy adecuada para la música barroca.
MAIN + MAIN	Celesta + SynthStrings	Combina los sonidos de cuerda y campanas. Se aplica automáticamente un efecto de retardo.

## Split

MAIN / LEFT	GrandPiano1 / WoodBass o Bass&Cymbal	Esta la combinación recomendada para la música de Jazz ligera. El pedal amortiguador afecta al sonido asignado al registro de la mano derecha.
MAIN / LEFT	Celesta / Choir	Es adecuada para una canción tranquila y con cierto ritmo.
MAIN / LEFT	Choir / GrandPiano1	Toque estos sonidos con elegancia, con un arpegio de piano. Será más efectivo tocar el sonido del coro en acordes.
MAIN / LEFT	Scat / WoodBass	Esta combinación ofrece un coro de jazz magnífico (con estilo). El sonido de Scat es sensible a las pulsaciones, lo que añade una variedad de expresiones.
MAIN / LEFT	E.Piano2 / Scat	La interpretación del sonido de Scat para una parte de bajo puede crear un sonido interesante.

## Dual + Split

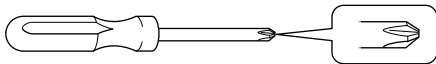
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano1 + SynthString / GrandPiano1	Esta combinación crea el sonido denso de piano y cuerdas superpuestos.
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano2 + E.Piano1 / ElectricBass	Este sonido es adecuado para la fusión. Un coro y una reverberación de mayor profundidad (página 77) mejorarán el ritmo. El pedal amortiguador afecta al sonido asignado al registro de la mano derecha.
MAIN + MAIN / LEFT + LEFT	Harpichord8' + 4' + Strings / Harpichord8' + Strings	Esta combinación crea un sonido muy brillante.

# CLP-280/270: Montaje del soporte para teclado

## ⚠ ATENCIÓN

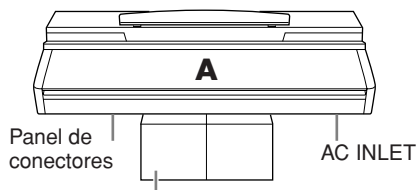
- Tenga cuidado para no cambiar entre sí ninguno de los componentes y asegúrese de instalar todos ellos en la dirección correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- Deben realizarlo al menos dos personas.
- Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto, como se indica a continuación. El uso de tornillos inadecuados podría causar daños.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos cuando termine el montaje de cada unidad.
- Para desmontar, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Tenga a mano un destornillador con cabeza Phillips (+).

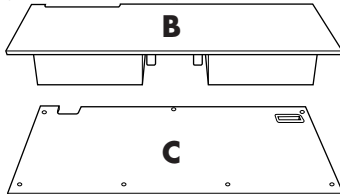


Tenga preparado un destornillador con cabeza Phillips (+).

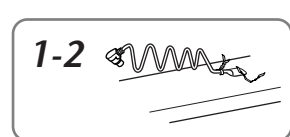
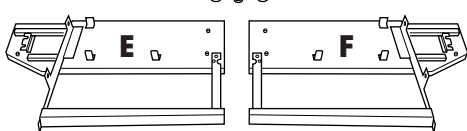
Saque todos los componentes de la caja. Compruebe que dispone de todos los componentes que aparecen en la ilustración.



**Almohadillas de espuma de estireno**  
Saque las almohadillas de espuma de estireno y coloque A encima de ellas.  
Sitúe las almohadillas de forma que protejan el panel de conectores de la parte inferior de A y la toma de entrada de CA (AC INLET).



**Cable del pedal**



4 tornillos largos de 6 x 25 mm



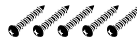
6 tornillos cortos de 6 x 16 mm



8 tornillos finos de 4 x 14 mm



5 tornillos de rosca cortante de 4 x 20 mm



2 tornillos finos de 4 x 10 mm



2 portacables



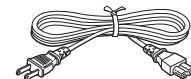
Soporte de auriculares



2 almohadillas para protección de los paneles laterales (cartón)

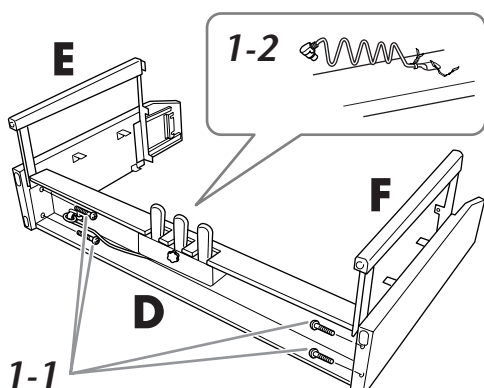


Cable de alimentación de CA



(La forma del enchufe varía según la zona.)

## 1. Acople E y F a D.



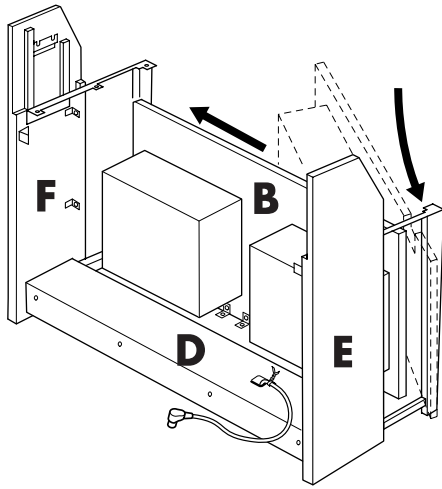
**1-1** Asegure D con los cuatro tornillos largos de 6 x 25 mm.

**1-2** Quite el enganche de vinilo del cable del pedal plegado. No retire el enganche de vinilo situado al lado del orificio. No tire el enganche; lo necesitará después en el paso 6.

## CLP-280/270: Montaje del soporte para teclado

### 2. Acople B.

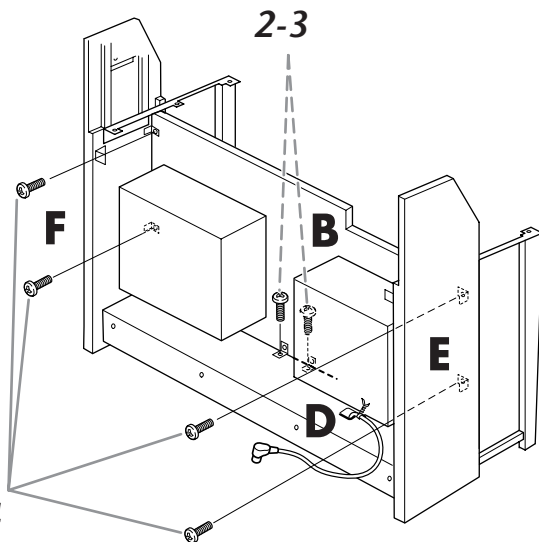
**2-1** Inserte B entre E y F, como se muestra en la ilustración.



**2-2** Alinee y acople B al lateral frontal de D, E y F.

**2-3** Asegure B con los tornillos finos de 4 x 14 mm.  
\* Inserte dos tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.

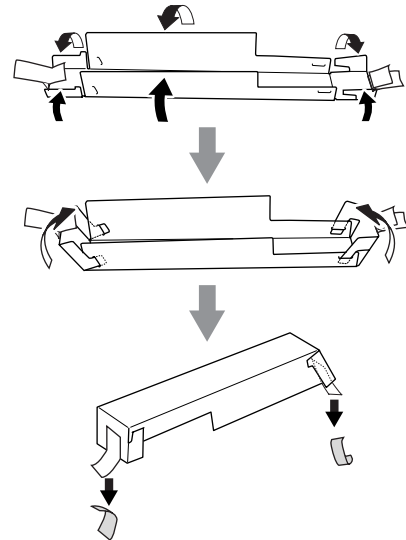
**2-4** De forma temporal, fíjelo con tornillos finos de 4 x 14 mm.  
\* Inserte cuatro tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.



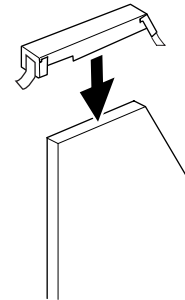
**2-5** Si montó el soporte sobre una superficie irregular, colóquelo una vez montado en una superficie lisa.

### 3. Montaje A.

**3-1** Monte las almohadillas de los paneles laterales (cartón) tal como se muestra en la ilustración. A continuación, retire los dos papeles de relleno de la cinta adhesiva de la almohadilla de protección.



**3-2** Tape la parte superior de E y de F con la almohadilla de protección de los paneles laterales. A continuación, fije la almohadilla de protección con la cinta adhesiva.



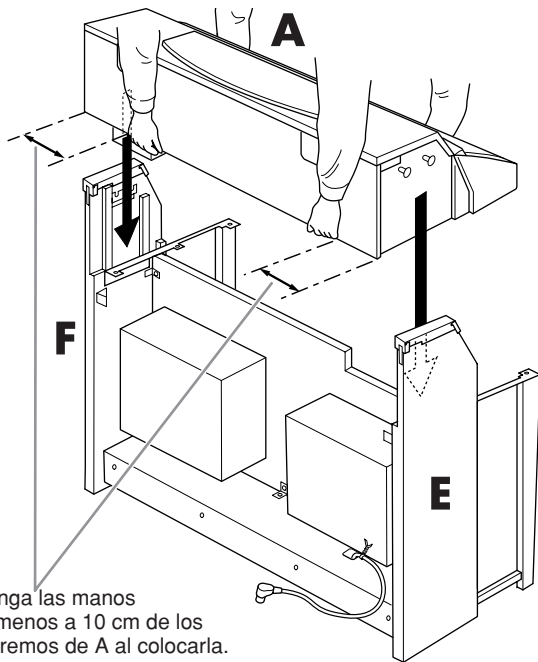
- 3-3** Alinee el hueco del lateral A con la parte interior de E y de F. A la vez baje el lado izquierdo y derecho de A y sujete con E y F.

**⚠ ATENCIÓN**

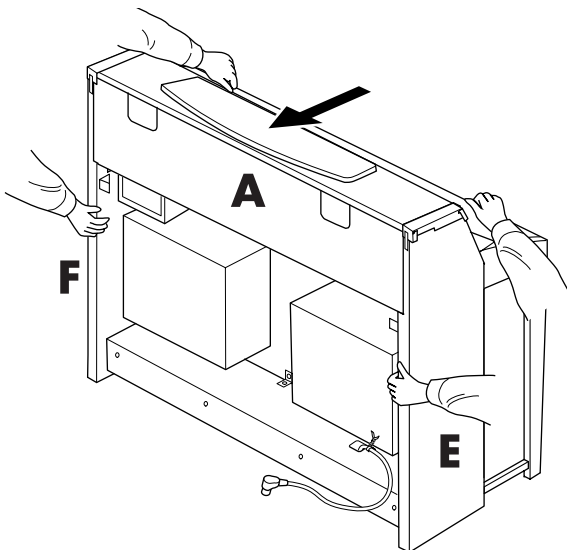
Puede pillarse los dedos entre la unidad principal y los paneles posterior o laterales; tenga mucho cuidado para no dejar caer la unidad principal.

**⚠ ATENCIÓN**

No sujete el teclado por ningún sitio que no sea la posición que se indica en la ilustración.



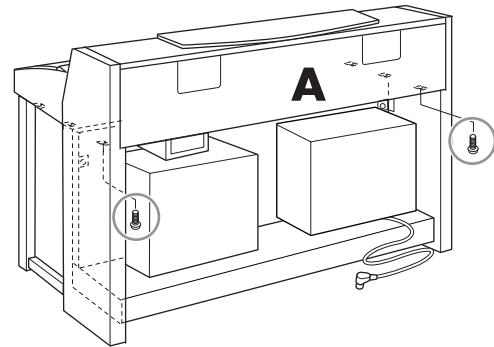
- 3-4** Sujete con la mano la parte posterior de E y F, y empuje ligeramente A desde el lado del teclado hasta que llegue a su tope.



- 3-5** Retire la almohadilla de protección de los paneles laterales.

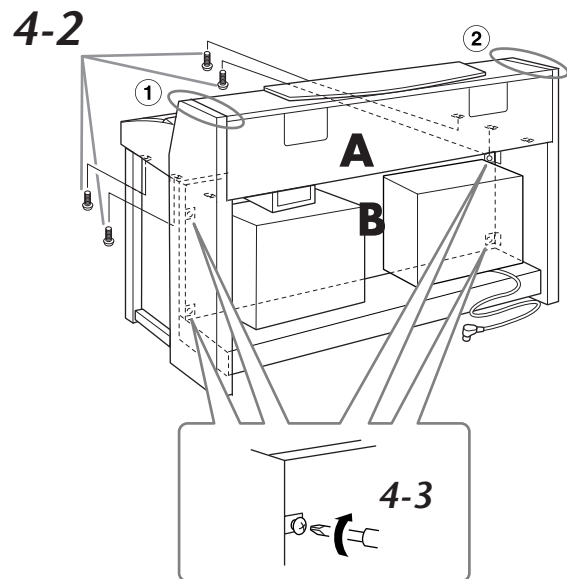
- 4.** Acople A.

- 4-1** Asegure A con tornillos cortos de 6 x 16 mm desde atrás.



- 4-2** Asegure A utilizando 4 tornillos cortos de 6 x 16 mm desde la parte frontal.

- 4-3** Apriete firmemente los tornillos que aseguró provisionalmente en los pasos 2-4 anteriores (montaje B). Apriete primero el lado superior y después el inferior. Mientras lo hace, asegúrese de que el espacio al lado derecho y al izquierdo (indicados por ① y ② más abajo) son iguales.

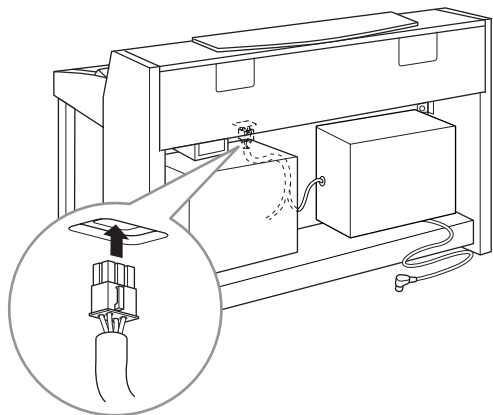


## CLP-280/270: Montaje del soporte para teclado

### 5. Conecte el cable del altavoz.

**5-1** Quite el enganche del cable que sujeta el cable del altavoz.

**5-2** Inserte el cable del altavoz en la toma de forma que se extienda hacia el frente cuando se vea desde la parte posterior.

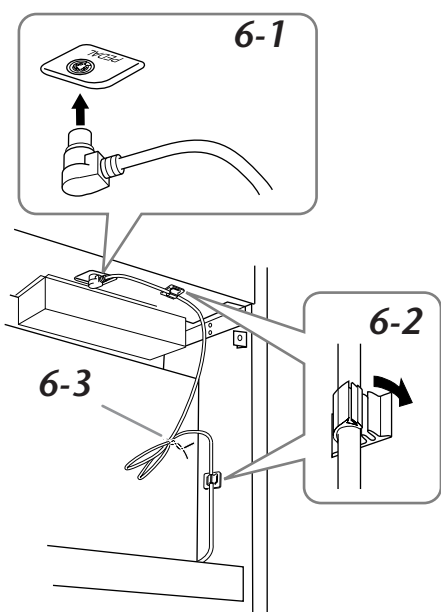


### 6. Conecte el cable del pedal.

**6-1** Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector [PEDAL].

**6-2** Acople los portacables al instrumento y, seguidamente, sujete el cable en sus soportes. En este paso, procure que el cable del pedal no quede suelto entre el enchufe y el portacables.

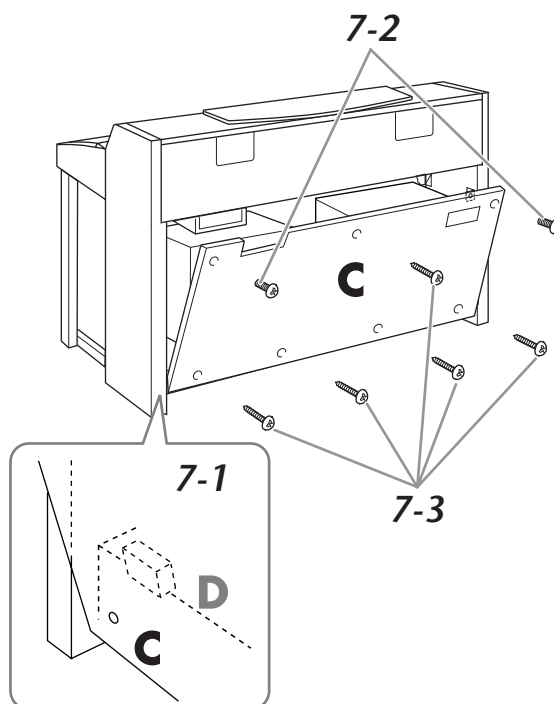
**6-3** Utilice un enganche para enrollar y recoger el cable del pedal.



### 7. Acople C.

**7-1** Sitúese sobre D, coloque el tapón de madera en los extremos inferiores de C y después fije la parte superior.

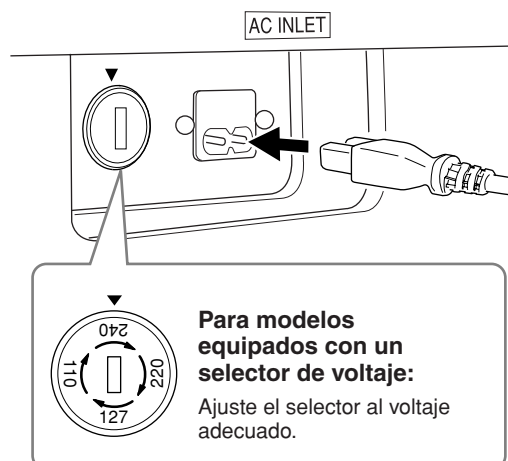
**7-2** Asegure la parte superior derecha e izquierda de C con 2 tornillos finos de 4 x 14 mm.



**7-3** Asegure la parte central superior e inferior de C con cinco tornillos de rosca cortante de 4 x 20 mm.

### 8. Conecte el cable de alimentación.

Inserte el enchufe del cable de alimentación de CA en el conector [AC INLET].



**Para modelos equipados con un selector de voltaje:**

Ajuste el selector al voltaje adecuado.

### Selector de voltaje

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de voltaje que se proporciona en algunas zonas. Para configurar el selector de voltaje de red a 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador "plano" para girar el mando del selector de forma que el voltaje correcto de la zona aparezca junto al puntero en el panel. El selector de voltaje viene ajustado en 240 V de fábrica.

Una vez seleccionado el voltaje correcto, conecte el cable de alimentación de CA a la toma de entrada de CA [AC INLET] y a una toma de corriente. En algunas zonas puede que se proporcione un adaptador de clavija para que coincida con la configuración de la clavija de las tomas de CA de pared de su zona.

### ⚠ ADVERTENCIA

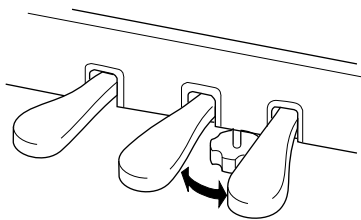
Un ajuste de voltaje incorrecto puede provocar daños graves en el Clavinova o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

Cuando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**  
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el Clavinova a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**  
Traslade el Clavinova a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el Clavinova al sacudirlo?**  
Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
Gire la pieza de ajuste de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Ha enchufado correctamente el cable de alimentación?**  
Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal produce sonidos de tipo chirrido o muestra cierta inestabilidad cuando se toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

## 9. Ajuste la pieza de sujeción.

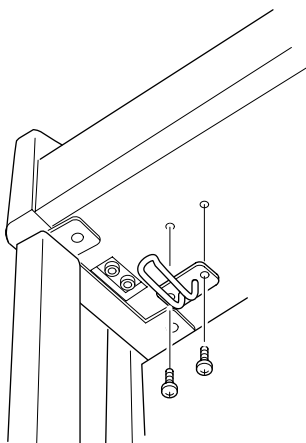
Gire la pieza de sujeción hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



## 10. Acople el soporte de auriculares.

Puede acoplar un soporte de auriculares en el Clavinova para sujetar los auriculares.

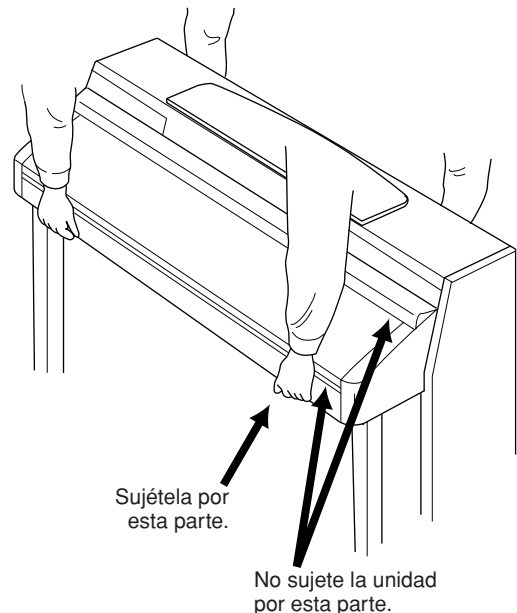
Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 x 10 mm) como se muestra en la ilustración.



### ⚠ ATENCIÓN

Cuando vaya a mover el instrumento una vez montado, sujételo siempre por la superficie inferior de la parte frontal de la unidad principal y por las asas situadas en el panel posterior.

No sujete la tapa del teclado. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones.



Después de transportar el instrumento, siga estos pasos para asegurar un rendimiento óptimo de la función iAFC (página 81):

- Coloque el Clavinova de forma que su panel posterior esté como mínimo a 10 cm de la pared.
- Realice un ajuste automático de la función iAFC (página 82).

# Uso de la unidad de disquetes (FDD) y de los disquetes (opcional)

Se puede instalar una unidad de disquetes opcional en el instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación, consulte la página 115.

La unidad de disquetes le permite guardar los datos originales creados en la unidad de disquetes, así como cargar los datos de la unidad de disquetes al instrumento.

Asegúrese de manejar y tratar con cuidado los disquetes y la unidad de disco. Es importante que tome las precauciones que se indican a continuación.

## Compatibilidad con disquetes

- Pueden usarse disquetes de 3,5" de tipo 2DD y 2HD.

## Formateo de un disquete

- Si descubre que no puede utilizar discos nuevos en blanco o discos antiguos que se hayan utilizado con otros dispositivos, puede que necesite formatearlos. Para obtener detalles sobre cómo formatear un disco, consulte la página 52. Tenga en cuenta que todos los datos del disco se perderán después de formatearlo. Compruebe de antemano si el disco contiene datos importantes.

### NOTA

Es posible que los disquetes formateados en este dispositivo no puedan utilizarse como tales en otros dispositivos.

## Inserción/extracción de disquetes

### Inserción de un disquete en una unidad de disco

Sujete el disco de forma que la etiqueta quede hacia arriba y la cubierta deslizante quede hacia delante mirando a la ranura del disco. Inserte cuidadosamente el disco en la ranura, empujándolo lentamente hasta que entre haciendo clic y el botón de expulsión salte hacia fuera.

### NOTA

Nunca inserte nada que no sean disquetes en la unidad de disco. Otros objetos podrían causar daños en la unidad o en los disquetes.

### Extracción de un disquete

- Después de comprobar que el instrumento no accede\* al disquete (comprobar que la luz de uso de la unidad de disquete está apagada), pulse firmemente hasta el fondo el botón de expulsión situado en la parte superior derecha de la ranura del disco. Cuando se expulse el disquete, extráigalo de la unidad. Si el disquete no puede extraerse por haberse atascado, no lo fuerce, sino que vuelva a pulsar el botón de expulsión o intente insertar de nuevo el disco para volver a extraerlo.

\* El acceso al disco indica una operación activa, como la grabación, la reproducción o la eliminación de datos. Si se inserta un disquete mientras la alimentación está activada, se accede al disco automáticamente, ya que el instrumento comprueba si el disco contiene datos.

### ⚠ ATENCIÓN

No extraiga el disquete ni apague el propio instrumento mientras se esté accediendo al disco. De lo contrario, no sólo podrían perderse datos del disco, sino también dañarse la unidad de disquetes.

- Asegúrese de extraer el disquete de la unidad antes de apagar el equipo. Si el disquete permanece en la unidad durante períodos de tiempo prolongados puede acumular polvo y suciedad, lo que podría ocasionar errores en la lectura y escritura de datos.

## Limpieza del cabezal de lectura/escritura de la unidad de disco

- Limpie el cabezal de lectura/escritura con regularidad. Este instrumento emplea un cabezal magnético de lectura/escritura de precisión en el que, tras un uso prolongado, se acumula una capa de partículas magnéticas de los discos utilizados que podrían ocasionar errores de lectura y escritura.
- Para mantener la unidad en condiciones óptimas de funcionamiento, Yamaha recomienda utilizar aproximadamente una vez al mes un disco de limpieza de cabezales de tipo seco disponible en tiendas. Pregunte a su proveedor de Yamaha dónde puede adquirir los discos de limpieza de cabezales apropiados.

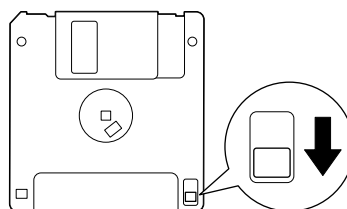
## Acerca de los disquetes

### Maneje los disquetes con cuidado y siga estas precauciones:

- No coloque objetos pesados encima de un disco, ni doble o ejerza ningún tipo de presión sobre el disco. Mantenga los disquetes siempre dentro de sus cajas de protección cuando no los esté usando.
- No exponga el disco a la luz directa del sol, a temperaturas extremadamente altas o bajas, ni a una excesiva humedad, polvo o líquidos.
- No abra la lengüeta deslizante ni toque la superficie expuesta del disquete que hay dentro.
- No exponga el disco a campos magnéticos como los producidos por televisores, altavoces, motores, etc., pues estos campos magnéticos pueden borrar total o parcialmente los datos del disco y hacerlos ilegibles.
- Nunca utilice un disquete con la lengüeta o la carcasa deformada.
- Nunca pegue sobre el disquete nada que no sean las etiquetas proporcionadas. Asegúrese también de que las etiquetas están pegadas en la posición apropiada.

### Para proteger los datos (lengüeta de protección contra escritura):

- Para prevenir el borrado accidental de datos importantes, deslice la lengüeta de protección contra escritura que tiene el disco hacia la posición de "protección" (lengüeta abierta). Al guardar datos, asegúrese de que la lengüeta de protección contra escritura del disco está ajustada en la posición de "sobrescritura" (lengüeta cerrada).

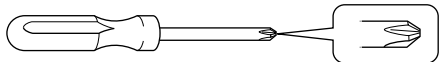


write-protect tab open  
(protect position)

# Instalación de la unidad de disquetes (opcional)

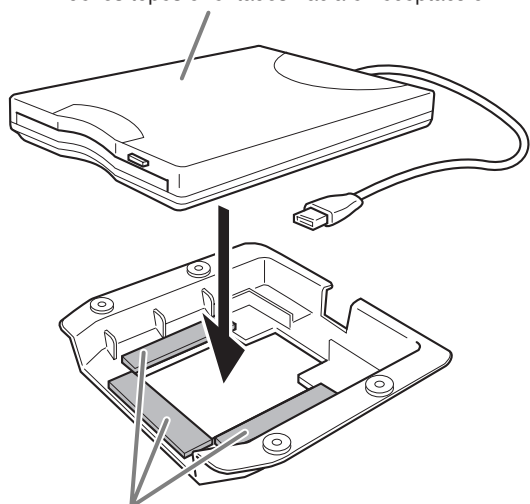
La unidad de disquetes UD-FD01 opcional se puede instalar en la parte inferior del instrumento utilizando el receptáculo y los tornillos que se incluyen.

Tenga a mano un destornillador con cabeza Phillips (+).



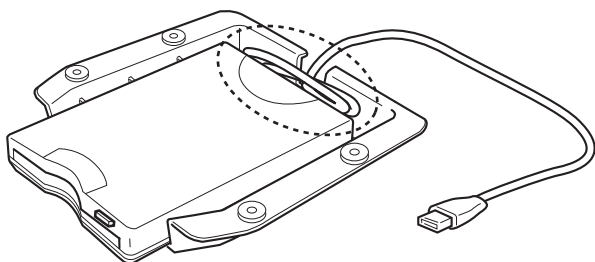
1. Retire los tres papeles de relleno de la cinta adhesiva del receptáculo e introduzca la unidad de disquetes en el mismo.

Inserte la unidad con el lado de los topes orientados hacia el receptáculo.

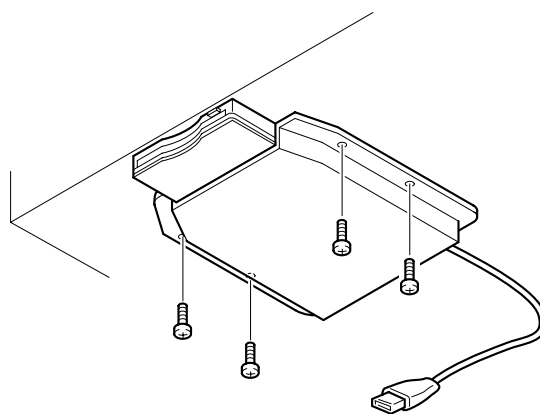


Cinta adhesiva por ambas caras

2. Doble el cable USB en el interior del receptáculo de la manera mostrada.



3. Acople el conjunto de la unidad y el receptáculo a la parte inferior izquierda del instrumento mediante los cuatro tornillos incluidos (4 x 10 mm).



4. Conecte el cable USB al terminal USB [TO DEVICE].

# Especificaciones

Elemento	CLP-280	CLP-270
Teclado	Teclado de madera natural (con teclas blancas de auténtica madera)	Teclado GH3
Fuente de sonido	Muestreo dinámico estéreo AWM	
Polifonía (máx.)	128	
Selección de voces	Preajuste del panel para interpretación manual: 38 voces, voces XG: 480 voces + 12 juegos de batería, voces GM2 y GS para reproducción de canciones GM2/GS	
Efecto	Reverb, Chorus, Brilliance, Variation, Insertion x 3, iAFC	
Controles	Dual, Split	
Pantalla	LCD	
Grabación/Reproducción	Grabación/Reproducción de 16 pistas, ajuste del tempo	
Dispositivo de memoria	Dispositivo de almacenamiento USB opcional (a través del terminal USB TO DEVICE) Memoria flash (interna): 1,7 MB	
Pedal	Amortiguador (con efecto de medio pedal), sostenido, suave	
Canciones de demostración	16 canciones de demostración de sonidos, 50 canciones predefinidas	
Tomas/Terminales	MIDI (IN/OUT/THRU), PHONES x 2, AUX IN (L/L+R, R), AUX OUT (L, R), USB TO HOST, USB TO DEVICE, AUX PEDAL	
Amplificadores de potencia	60 W x 2 + 20 W x 2	
Altavoces	16 cm x 2, 2,5 cm (cúpula) x 2, 8 cm x 4	
Dimensiones (ancho x fondo x alto) (para modelos con acabado pulido)	1418 mm x 520 mm x 915 mm [55 13/16" x 20 1/2" x 36"] (1421 mm x 520 mm x 920 mm [55 15/16" x 20 1/2" x 36 3/16"] ) Con atril: 1418 mm x 520 mm x 1010 mm [55 13/16" x 20 1/2" x 39 3/4"] (1421 mm x 520 mm x 1.015 mm [55 15/16" x 20 1/2" x 39 15/16"] )	
Peso (para modelos con acabado pulido)	91 kg [200 lb. 5/8 oz.] (94 kg [207 lb. 3/16 oz.] )	
Accesorios	Colección de partituras "50 greats for the Piano", manual de instrucciones, lista de datos, banco (incluido u opcional según la zona), Accessory CD-ROM for Windows, Guía de instalación del "Accessory CD-ROM for Windows"	

\* Las especificaciones y descripciones del presente manual de instrucciones tienen una función meramente informativa. Yamaha Corp. se reserva el derecho de cambiar o modificar los productos o las especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, el equipo o las opciones podrían no ser las mismas en todos los sitios, le rogamos consulte con su distribuidor de Yamaha.

# Índice

Puede buscar la sección que desee utilizando no sólo la terminología de este manual, sino también las palabras de uso frecuente. La marca \* indica que la página correspondiente incluye la explicación de la terminología en la columna de la derecha.

## Número

50 canciones para piano preseleccionadas .....	20
Practicar la parte de una mano .....	22
50 éxitos para el Piano .....	5

## A

A – D [-][+], botones .....	12
A-B repeat .....	24
Abrazaderas .....	14
Activación y desactivación de la reproducción de partes .....	57
Ajuste inicial (normal)* .....	27
Ajuste normal* .....	27
Ajustes detallados .....	66
Grabación y reproducción .....	71
iAFC .....	81
Metrónomo .....	74
Otros ajustes .....	83
Voces .....	75
Ajustes Midi .....	68
Añadir variación al sonido → función Effect .....	27
Archivos	
Cambiar de nombre .....	48
Asignación de la función SONG [PLAY/PAUSE] a un pedal .....	87
Atril .....	14
Auriculares .....	16
Avance rápido .....	21, 55

## B

Backup .....	91
Banco .....	5
[FUNCTION], botón .....	83
[LEFT], botón .....	39
[REPEAT], botón .....	23
[EXIT], botón .....	13
[EXTRA PARTS], botón .....	34, 39
[FILE/SONG SETTING], botón .....	43
[FUNCTION], botón .....	68
[iAFC SETTING], botón .....	67, 81
[LEFT], botón .....	34
[REC], botón .....	35
[RIGHT], botón .....	34, 39
[SONG SELECT], botón .....	20, 54
[VOICE SETTING], botón .....	67
Botones de grupo de voces .....	25, 31
BRILLIANCE .....	27

## C

Cables MIDI .....	64
-------------------	----

Canción	
Ajustes detallados .....	71
Almacenamiento .....	43
Reproducción repetida .....	71
Tipo de datos .....	57
Canción actual .....	43
Canción de memoria .....	43
Canción externa .....	43
Caracteres .....	53
CHORUS .....	28
Código de carácter .....	53
Combinar dos voces → modo Dual .....	29
Compatibilidad de datos .....	104
Concentrador .....	60
Conexión	
Altavoz .....	59
Audio .....	59
Otros componentes .....	58
USB[TO HOST] .....	63
CONTRAST* .....	16
Contraste de la pantalla .....	16
Controlador .....	63
Copia de seguridad .....	92
Copy (Copiar) .....	49

## D

Datos musicales .....	54
Delete (Eliminar) .....	47
Dispositivo de almacenamiento USB .....	60
Disquete .....	115
División del registro del teclado y reproducción de dos voces diferentes ...	31
DOC (Disk Orchestra Collection) .....	105
DOWN (TEMPO)	
50 canciones para piano preseleccionadas .....	21
metrónomo .....	33

## Dual

Ajustes detallados .....	75
Grabación .....	42

## E

Ecuador .....	79
---------------	----

## F

FactorySet .....	91
FILE/SONG SETTING .....	43
Format (Formatear) .....	52
Función del pedal	
Auxiliar .....	86
Central .....	85
Izquierdo .....	85
Función del pedal auxiliar .....	86
Función del pedal central .....	85

Función del pedal izquierdo .....	85
Función Effect .....	27
Otros ajustes .....	83

## G

Grabación	
Grabadora de cintas .....	59
Grabación de su interpretación .....	34
Grabación en modo Dual .....	42
Grabación en modo Split .....	42
GS .....	105

## I

iAFC	
Ajustes detallados .....	81
Índice de aplicaciones .....	8
[SELECT], interruptor .....	61

## L

Lista	
Ajustes detallados .....	66
Melodías de demostración .....	18
Mensaje .....	93
Voz preseleccionada .....	106
Lista de mensajes .....	93
Lista de voces preseleccionadas .....	106

## M

M .....	44
MakeDir (Crear directorio) .....	52
MASTER VOLUME* .....	16
Melodías de demostración .....	18
Memoria .....	43
Memoria de almacenamiento .....	43
Memoria de canciones preseleccionadas .....	43
MEMORY (Memoria) .....	55
MemoryBackup .....	91
METRONOME [SETTING], botón .....	66
METRONOME SETTING .....	74
Metrónomo .....	33
Ajustes detallados .....	74
MIDI [IN][OUT][THRU] terminals .....	58
Modo Dual →	
combinación de dos voces .....	29
Modo Split → tocar dos voces .....	31
Montaje .....	109
Move (Mover) .....	51
MP .....	44
MS .....	44
Ms .....	44

<b>N</b>	
Nueva canción .....	34
<b>O</b>	
Ordenador .....	63
Otros ajustes .....	83
<b>P</b>	
P .....	44
Pantalla .....	12
Pantalla LCD → Contraste.....	16
Pedal amortiguador (derecho) .....	26
Pedal central .....	26
Pedal de sostenido (central) .....	26
Pedal de suavidad (izquierdo) .....	26
Pedal derecho .....	26
Pedal izquierdo.....	26
Pedales .....	26
PhraseMark.....	71
PLAY/PAUSE	
Metrónomo.....	33
POWER (alimentación).....	15
Practicar la parte de una mano (50 canciones preseleccionadas) .....	22
PRESET	
50 canciones para piano predefinidas.....	20
PRESET (Predeterminada) .....	55
Punto de división .....	32
<b>R</b>	
Rebobinado .....	55
Rebobinar .....	21
Repetición de la grabación de parte de una canción .....	37
Repetir reproducción .....	23
Reproducción repetida (canción) .....	71
Reproducir	
50 canciones para piano preseleccionadas .....	20
Canciones de demostración .....	19
Canciones grabadas y datos musicales .....	55
REVERB.....	28
Reverberación de tabla de armonía.....	28
RIGHT/LEFT	
50 canciones para piano preseleccionadas .....	22
<b>S</b>	
Save (Guardar) .....	46
Scale .....	84
Selección de una respuesta de pulsación.	83
Seleccionar	
50 canciones para piano preseleccionadas.....	20
Canciones de demostración .....	19
Canciones grabadas y datos musicales .....	54
SETTING	
Metrónomo .....	74
Volumen.....	16
Sistema GM nivel 1.....	104
Sistema GM nivel 2.....	104
SMF (Archivo MIDI estándar) .....	104
Solución de problemas.....	102
SONG [PLAY/PAUSE]	
50 canciones para piano preseleccionadas.....	20
Canciones grabadas y datos musicales .....	55
SONG BALANCE.....	42
SONG SELECT	
Canciones grabadas y datos musicales .....	54
SONG SETTING .....	71
SongAutoOpen (Abrir canción automáticamente).....	53
Sonido	
Amplitud y espacio .....	28
Brillo .....	27
Expresividad .....	27
Reverberación .....	28
Split	
Ajustes detallados.....	75
Grabación .....	42
STOP	
50 canciones para piano preseleccionadas.....	21
Canciones grabadas y datos musicales .....	56
StringResonance .....	88
SustainSampling .....	88
SYNC START	
50 canciones preseleccionadas .....	22
Sync Start (inicio sincronizado)	
Canciones grabadas y datos musicales .....	55
<b>T</b>	
TEMPO	
50 canciones para piano preseleccionadas.....	21
Canciones grabadas y datos musicales .....	56
Metrónomo.....	33
Terminal USB [TO DEVICE] .....	58
Terminal USB [TO HOST].....	58
Terminales	
MIDI [IN] (entrada) [OUT] (salida) [THRU] (paso) .....	64
USB [TO DEVICE] .....	58
USB [TO HOST].....	58
Terminales MIDI.....	64
Terminals	
MIDI [IN] [OUT] [THRU] .....	58
Tipo de caracteres.....	53
Tipo de datos .....	57
Tipo de datos (grabados) .....	99
Tocar dos voces → modo Split.....	31
Toma AUX IN .....	59
Tomas	
AUX IN.....	59
AUX OUT.....	59
AUX PEDAL.....	58
PHONES.....	16
Tomas AUX PEDAL.....	58, 59
Tomas PHONES.....	16
TouchResponse.....	83
Transpose .....	83
Tune .....	84
<b>U</b>	
U1 .....	44
U1P.....	44
U1S .....	44
U1s.....	44
Unidad de disquetes .....	115
UP (TEMPO)	
50 canciones para piano preseleccionadas.....	21
Metrónomo .....	33
USB1 .....	55
<b>V</b>	
Voces	
Ajustes detallados.....	75
Voces*.....	25
VOICE SETTING .....	75
Volumen	
Ajuste .....	16
Balance (SONG BALANCE) .....	42
<b>X</b>	
XG.....	104

**MEMO**

**MEMO**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING-** When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.
2. **Main Power Supply Verification:** Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
6. **Ventilation:** Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
7. **Temperature considerations:** Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
8. This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power supply cord has been damaged; or
  - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
  - c. The product has been exposed to rain; or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**IMPORTANT.** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,  
Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Electronic Piano  
Model Name : CLP-280/270

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

\* This applies only to products distributed by  
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

(polarity)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400  
Sao Paulo-SP. Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH  
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevstraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

## FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

## NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

## ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg, 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



**Clavinova Web site (English only)**

<http://www.yamahaclavinova.com/>

**Yamaha Manual Library**

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

© 2005 Yamaha Corporation

WE03700 505MWAP1.3-02A0

Printed in China